

MANUEL DU PRODUIT



Radiocommande ABUS

ABURemote Button et ABURemote AC
avec socle de recharge inductif



EN UN COUP D'ŒIL :

Utilisation du menu ABURemote : page 14

Vue d'ensemble Menu principal : page 23

Mise en marche et connexion : page 37

Désactivation et déconnexion : page 43

Réglage des touches pour accès rapide :
page 86

Mise en service de l'émetteur de rechange :
page 102

AN 120297FR005
2026-04-27

Traduction du manuel d'utilisation d'origine

ABUS

ABUREMOTE : DIFFÉRENTES VARIANTES ET OPTIONS

Ce manuel du produit est valable pour les différentes variantes et options d'ABURemote. Les opérations décrites et les caractéristiques techniques varient en fonction de la variante et des options de l'ABURemote. Les passages de ce manuel qui s'appliquent seulement dans certaines conditions et ne s'appliquent pas à tous les modèles d'ABURemote sont inscrits dans un cadre en pointillé. Les variantes et options auxquels ils s'appliquent sont inscrits en titre du texte ainsi encadré.

RÉCEPTEUR (TYPE)



DEUX CHARIOTS SUR UN PONT (OPTION)

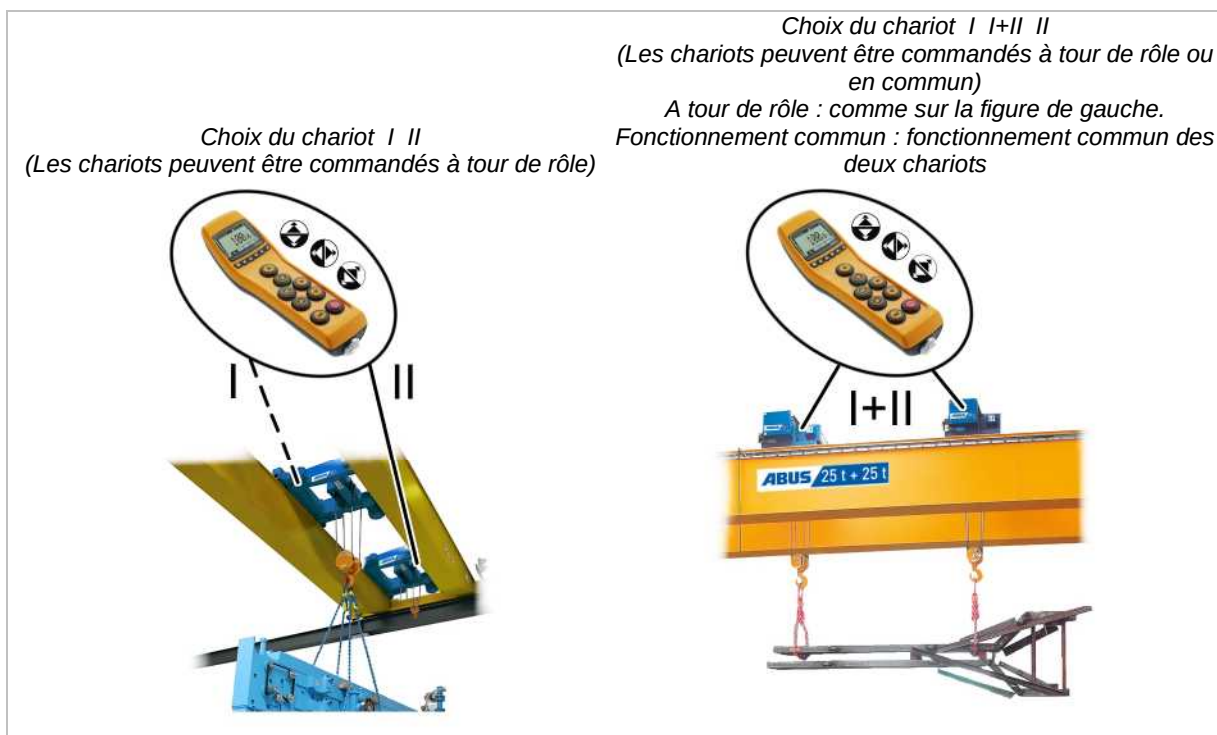


TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRALITÉS 5

Pour commencer	5
Consignes relatives à la sécurité	6
La radiocommande	7
Elimination de la radiocommande ABURemote	13
Utilisation du menu ABURemote.....	14
Vue d'ensemble Menu principal.....	23
Vue d'ensemble du menu de maintenance	25

MONTAGE ET RACCORDEMENT 26

Contrôle des conditions requises	26
Planification du montage sur le pont	26
Montage du récepteur sur le pont....	28
Montage du récepteur sur le palan à chaîne.....	29
Remplacement du cache de bouton .	31
Montage du socle de recharge sur le mur	32
Fixation ou retrait du socle de recharge sur le support mural	32
Exécution d'un contrôle après modifications importantes.....	32
Déclaration de la radiocommande ...	32
Couples de serrage des vis	33

UTILISATION 34

Arrêt d'urgence	34
Mise en place des accumulateurs....	35
Porter et tenir l'émetteur	35
Contrôle avant le travail, activation et autorisation.....	37
Utilisation du pont	39
Avertisseur	40
Changement du canal radioélectrique	41
Éviter les perturbations radio.....	42
Respecter la distance minimale entre plusieurs émetteurs	42
En veille.....	43

Déconnexion et désactivation de l'émetteur	43
Affichage de capacité des accumulateurs	45
Recharge de l'émetteur dans le socle de recharge	45
Remplacement des accumulateurs ...	47
Recharger séparément les accumulateurs dans le chargeur de batteries	48
Nettoyage de l'émetteur	49
Tare	50
Activation et désactivation de l'éclairage sur le pont	50
Utilisation du contrôle de balancement de la charge.....	51
Utilisation du centrage du crochet ...	53
Utilisation de la conduite par le crochet.....	55
Exécution de l'apprentissage pour fin de course de levage électronique	57
Pontage de fin de course d'une commande de contournement.....	57
Aide au positionnement : atteindre les positions	58
Commande de positionnement avec ABUControl : apprentissage des points uniques.....	59
Commande de positionnement avec ABUControl : apprentissage des trajets	60
Commande de positionnement avec ABUControl : atteindre les points uniques et le point de trajet	62
Activation et désactivation de la micro-vitesse	67
Activation et désactivation de la limitation de la charge.....	68
Utilisation des fonctions supplémentaires du pont avec les touches pour accès rapide	70
Utilisation du pont avec deux chariots de direction	71
Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem	73

MAINTENANCE	79
Consignes de sécurité concernant la maintenance	79
Réglage du mode de veille	80
Affichage de la durée restante des accumulateurs et réglage de l'alarme	81
Réglage de la lumière d'écran	82
Réglage du numéro de l'émetteur et du numéro du pont	83
Réglage de la langue	84
Réglage du type de pont pour les symboles d'affichage	85
Réglage des touches pour accès rapide	86
Affichage des infos concernant l'émetteur	88
Réglage du canal radioélectrique	89
Réglage de la limite de bande.....	92
Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur.....	92
Réglage de l'affichage de canal	94
Affichage des heures de service de l'émetteur et du récepteur	95
Réglage du temps d'attente	96
Réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions spéciales.....	97
Désactivation de tous les niveaux de code PIN	99
Réglage de l'adresse (lier l'émetteur à un récepteur)	100
Mise en service de l'émetteur de rechange	102
Réglage de l'application de l'émetteur	102
Ouverture et fermeture du récepteur	104
Remplacement du récepteur	105
Soudage sur le pont	107
Remplacement du cache de bouton	107
Réglage et sélection du mode multi-utilisateurs	109
Elimination des erreurs sur ABURemote	114
Service après-vente ABUS	118
Déclaration d'incorporation.....	119

GÉNÉRALITÉS

S'ADRESSE À CHAQUE PERSONNE TRAVAILLANT AVEC OU SUR LE PONT OU À PROXIMITÉ.

POUR COMMENCER

UTILISATION DE CE MANUEL DU PRODUIT

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel du produit :



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES !

Cette mise en garde indique des dangers menaçant les personnes.



RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Cette mise en garde indique des dangers menaçant les personnes en cas de mauvaise manipulation du matériel électrique.



RISQUE DE CHUTE DE LA CHARGE !

Cette mise en garde indique des situations dangereuses qui peuvent entraîner une chute de la charge.



RISQUE DE DOMMAGES !

Cette mise en garde indique des situations dans lesquelles un composant peut être endommagé.



Ceci est une instruction de travail qui vous demande d'effectuer une opération.

- Ceci est le résultat d'une action et décrit ce qui se passe sur l'appareil.
- Ceci est une énumération.

UNIQUEMENT POUR...

Un paragraphe encadré en pointillés ne s'applique qu'à certains types, variantes ou options. La condition dans laquelle le paragraphe s'applique est indiquée au début dans le titre « Uniquement pour ».

CONSIGNES RELATIVES AU MANUEL DU PRODUIT

Lire attentivement le manuel du produit avant de commencer le travail. Consulter et respecter aussi impérativement les autres manuels de produit consacrés aux accessoires et composants.

Conserver ensuite le manuel du produit à proximité du pont. Il doit être accessible à toute personne travaillant avec ou sur le pont.

En cas de vente ou de location du pont (ou autre type de transmission), remettre absolument le manuel du produit au nouvel utilisateur du pont.

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

La radiocommande ABURemote sert à commander sans fil les ponts ABUS.

- Ne pas utiliser ABURemote avec les ponts d'autres fabricants.
- Ne pas utiliser ABURemote pour commander d'autres appareils ou utiliser des machines.
- ABURemote AC sert à la commande sans fil de palans à chaîne ABUCompact. Le récepteur est monté directement sur le palan à chaîne.

CONSIGNES

Le système a été construit et contrôlé conformément aux normes, réglementations et directives européennes en vigueur à la date de sa fabrication. Se référer à la déclaration de conformité et à la déclaration d'incorporation pour savoir quelles sont les dispositions qui ont servi de base lors de la construction. Ces dispositions ainsi que les règles de sécurité en vigueur doivent être également respectées pendant le montage, l'exploitation, le contrôle et la maintenance du système.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES !

Le non-respect des consignes peut causer des accidents graves, voire mortels.

Une connaissance approfondie de ce manuel du produit et des consignes est indispensable à la sécurité du travail.

Les consignes applicables dépendent en grande partie de l'utilisation du pont et des consignes du pays d'utilisation. Vérifier et respecter les consignes et règles de sécurité du travail actuelles et applicables ! Voir également la déclaration de conformité / déclaration d'incorporation.

GARANTIE

- ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme, à un manque de formation du personnel, à une exécution inadéquate du travail ou à des transformations et autres modifications non autorisées par ABUS sur le pont ou sur les composants du pont.
- Toute modification de pièces effectuée de sa propre initiative, toute utilisation de pièces de rechange autres que celles fournies par ABUS ainsi que tout montage, usage ou entretien du pont ou des composants du pont effectué de manière différente de celle décrite dans ce manuel du produit entraînent la perte de la garantie.
- Le pont ou les composants du pont ne peuvent être utilisés en toute sécurité que si les pièces de rechange utilisées sont des pièces originales fournies par ABUS.

CONSIGNES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Respecter ces consignes permettant un maniement en toute sécurité du pont. Les avertissements de dangers particuliers sont indiqués dans les rubriques où apparaissent les dangers concernés.

- Si l'émetteur est endommagé, il peut arriver qu'il envoie des ordres incorrects au pont. Le pont peut alors se déplacer ou se lever de façon incontrôlée. Des personnes risqueraient alors d'être tuées ou blessées. Utiliser l'émetteur uniquement s'il ne présente aucune trace d'endommagement. Ne pas lancer, ni laisser tomber l'émetteur et ne pas le soumettre à des chocs.
- Si le pontier trébuche ou tombe, il peut arriver qu'il actionne l'émetteur involontairement. Le déplacement involontaire du pont risque de tuer ou de blesser des personnes. Ne commander le pont que depuis un emplacement sûr.
- Si le pontier ne dispose pas d'une vue dégagée sur la charge, celle-ci risque de heurter, et ainsi de tuer ou de blesser des personnes. Utiliser le pont uniquement lorsque la charge, le pont et la zone d'action sont entièrement visibles. Travailler sinon avec l'aide de signaleurs.
- Tout changement de position avec l'émetteur (en particulier en cas de rotation) modifie la perception du sens de déplacement du pont et du chariot. A cause de cela, des ordres de déplacement dans le mauvais sens peuvent être donnés involontairement. Le déplacement involontaire du pont risque de tuer ou de blesser des personnes. Utiliser les commandes avec précaution en cas de changement de position. Tenir compte des indicateurs du sens de translation placés sur le pont et sur l'émetteur !
- Si un émetteur activé et connecté est laissé sans surveillance, des personnes non autorisées risquent d'utiliser l'émetteur pour commander le pont. Le déplacement du pont risque de tuer ou de blesser des personnes. Ne jamais laisser l'émetteur allumé sans surveillance.
- Conserver l'émetteur dans un endroit sûr afin qu'aucune personne non autorisée ne puisse y avoir accès.
- Les accumulateurs peuvent exploser ou éclater s'ils sont jetés au feu, mis en court-circuit ou insérés dans l'émetteur dans le mauvais sens. Insérer correctement les accumulateurs et les conserver dans un environnement sûr.

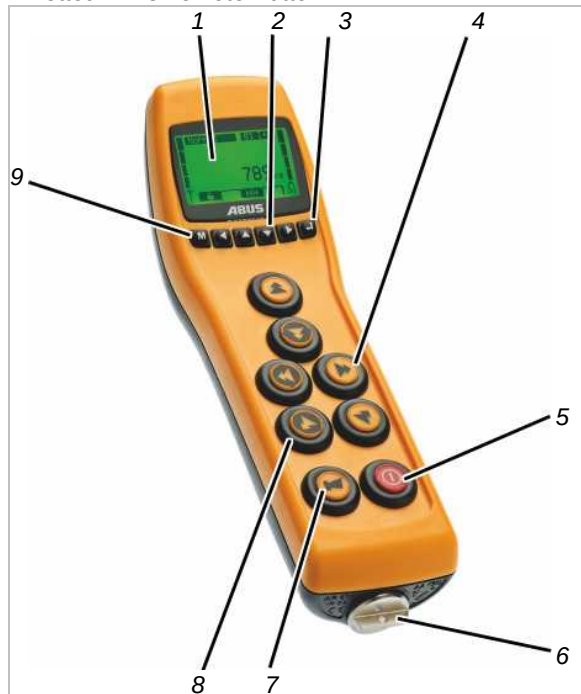
LA RADIOCOMMANDE

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La radiocommande est composée des éléments suivants :

- Émetteur ABURemote
- Récepteur
- Socle de recharge inductif avec bloc d'alimentation et support mural
- Housse de protection avec bretelle, clip de ceinture et boucle

Émetteur ABURemote Button :



- 1 : Écran
 - 2 : Touches flèches / touches pour accès rapide
 - 3 : ENTREE
 - 4 : Bouton-poussoir de translation du pont, translation du chariot de direction, levage/descente
- Uniquement avec potence : des boutons-poussoirs destinés à la rotation se trouvent à la place des boutons-poussoirs destinés à la translation du pont.
- Uniquement avec ABURemote AC : des obturateurs se trouvent à la place des boutons-poussoirs destinés à la translation du pont.
- 5 : Bouton marche/arrêt
 - 6 : Fermeture du compartiment à accumulateur
 - 7 : Bouton AVERT.
 - 8 : Manchette
 - 9 : MENU

Récepteur avec relais :



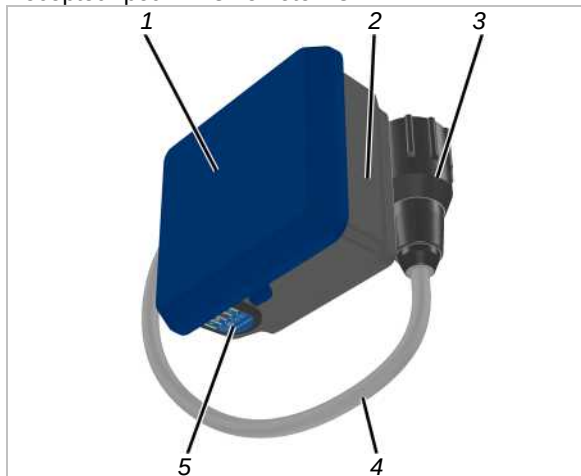
- 1 : DEL d'état
- 2 : Boîtier
- 3 : Plaque signalétique
- 4 : câble de connexion
- 5 : Couverture

Récepteur CAN bus :



- 1 : DEL d'état
- 2 : Câble de connexion pour réseau de bus CAN (depuis le haut)
- 3 : Plaque signalétique
- 4 : Fixation pour profilé chapeau
- 5 : Antenne à pied magnétique
- 6 : Boîtier
- 7 : Raccordement secteur (depuis le bas)
- 8 : Raccordement pour antenne à pied magnétique

Récepteur pour ABURemote AC :



- 1 : couvercle du boîtier
- 2 : partie inférieure du boîtier
- 3 : connecteur à baïonnette pour palan à chaîne
- 4 : câble de connexion
- 5 : DEL d'état

Chargeur de batteries :



- 1 : logements pour accumulateurs
- 2 : affichage de la charge
- 3 : accumulateur

Socle de recharge inductif :



- 1 : prise micro USB pour alimentation en tension
- 2 : bobine inductive pour recharge des accumulateurs sans contact
- 3 : bloc d'alimentation
- 4 : supports magnétiques
- 5 : Étriers filetés
- 6 : support mural
- 7 : affichage de la charge

CARACTÉRISTIQUES

La radiocommande ABURemote :

- ABURemote permet de commander sans fil les ponts ABUS.
- ABURemote permet d'utiliser les fonctions normales du pont (translation du pont/rotation, translation du chariot de direction, levage/descente) et, en fonction de l'équipement du pont, de nombreuses fonctions supplémentaires.
- ABURemote est conçue spécialement pour les composants des ponts ABUS et fonctionne directement avec les modules électroniques du pont (ex. : système d'indication de charge LIS, ABUControl).
- ABURemote a une portée de plus de 100 mètres, notamment en fonction des murs et des objets situés entre l'émetteur et le récepteur. D'autres facteurs peuvent réduire la portée, comme les conditions ambiantes et l'humidité de l'air ou la présence d'autres appareils à communication sans fil.
- L'émetteur possède une forme ergonomique et tient bien dans la main. Les fonctions du pont peuvent être utilisées d'une seule main. Les boutons sont grands et disposent d'une course importante pour une commande en toute sécurité.
- L'émetteur est doté d'un boîtier en plastique résistant aux chocs et aux rayures qui lui confère solidité et robustesse.
- L'émetteur possède une antenne interne, qui ne risque pas de se briser en cas de chute.
- L'émetteur est équipé d'un écran couleur éclairé indiquant le mode de service actuel. Dans le menu intégré, les fonctions de la radiocommande peuvent être adaptées. Dans le menu intégré, les fonctions de la radiocommande peuvent être adaptées aux besoins personnels de l'utilisateur.
- De plus, le rétroéclairage permet de visualiser dans différentes couleurs le mode de service actuel de l'émetteur.
- Pour les ponts équipés du système d'indication de charge LIS-SV : pendant le fonctionnement, l'écran indique la charge accrochée au pont. L'émetteur permet de commander la fonction de tare.
- L'émetteur fonctionne sur trois accumulateurs de type Mignon (AA) ou trois piles à usage unique de type Mignon (AA).
- ABURemote est équipée d'une gestion de fréquence semi-automatique. A chaque allumage et lorsque le pontier appelle l'option de menu « Chang. fréq. », ABURemote recherche un canal radioélectrique libre pour la transmission des données.

L'émetteur scanne la bande radio 433 MHz ou la bande radio 868 MHz et évalue la situation radioélectrique actuelle dans son environnement. Sur cette base, l'émetteur sélectionne le canal radioélectrique le mieux adapté à la connexion.

- Au moins 20 radiocommandes ABURemote peuvent être utilisées en parallèle sans entraîner de perturbations. Le nombre exact peut être réduit par la présence d'autres appareils à transmission radio.
- ABURemote est conçue de manière à ce que le pont soit désactivé en cas de signal défectueux ou de perturbations radio, au lieu de continuer à fonctionner de manière incontrôlée.
- ABURemote est équipée d'une fonction d'arrêt d'urgence. L'émetteur transmet pour cela en continu un signal de disponibilité au récepteur. Si ce signal de disponibilité est interrompu pendant une demi-seconde (par ex. par une perturbation radio), le récepteur déclenche l'arrêt d'urgence. L'émetteur transmet également un signal d'arrêt actif lorsque le bouton marche/arrêt est pressé.
- L'émetteur possède un mode de service « En veille ». L'émetteur passe en mode de service « En veille » lorsqu'aucune touche n'a été actionnée pendant une durée réglable.
- ABURemote utilise habituellement la bande radio ISM 433 MHz ou la bande radio ISM 868 MHz (variante).
La transmission des données est basée sur une modulation 4-GFSK. Dans ce cas, le temps de propagation du signal est court, ce qui permet une réaction rapide du pont.
- Le récepteur peut être livré sous forme de récepteur avec relais ou de récepteur CAN bus. Pour les palans à chaîne, un émetteur spécial palan à chaîne est également disponible.
- Le récepteur avec relais a une antenne intérieure et une taille compacte, dispose de diodes lumineuses visibles de loin pour l'affichage de l'état et peut être ouvert rapidement à l'aide d'outils usuels.
- Le récepteur CAN bus est conçu pour un montage sur profilé chapeau dans la commande du pont. Il dispose d'un raccordement destiné à une antenne à pied magnétique externe et est conçu pour une utilisation avec la commande de pont ABUControl.
- Le récepteur pour ABURemote AC est spécialement conçu pour les palans à chaîne ABUCompact GM2 à GM8 et peut être directement monté et raccordé sur le palan à chaîne.

Avec commande pour marche en tandem :

- ABURemote peut être utilisé pour la commande de deux ponts avec une commande pour marche en tandem. L'émetteur est connecté pour cela sur les deux ponts et commande les deux ponts de façon synchrone. La surveillance de fins de course et d'autres fonctions de sécurité est assurée par la commande des deux ponts roulants.
- Sur l'émetteur, il est possible de commuter entre les deux ponts. Lorsque la commande pour marche en tandem est activée, il est possible de commander temporairement un seul pont (par ex. pour l'élingage de la charge ou pour l'équilibrage des différences de hauteur).

En cas de deux chariots sur un pont :

- Choix du chariot I I+II II : l'émetteur permet de commuter entre les deux chariots. Les chariots peuvent ainsi être commandés à tour de rôle. Le fonctionnement commun peut également être sélectionné, permettant de commander les deux chariots à la fois.
- Choix du chariot I I+II II : l'émetteur permet de commuter entre les deux chariots. Les chariots peuvent ainsi être commandés à tour de rôle.

Assistances crochet (conduite par le crochet et centrage du crochet) :

- La conduite par le crochet permet de déplacer le crochet de levage à la main. Le pont et le chariot de direction se déplacent tous deux dans la direction vers laquelle le crochet de levage est orienté ou tiré.
- Grâce à la fonction « centrage du crochet », le crochet de levage avec charge accrochée se positionne automatiquement à la verticale au-dessus de la charge. Cela facilite et accélère le positionnement vertical du chariot de direction, ce qui réduit le risque de traction oblique.
- La touche pour accès rapide « autorisation de déplacement » permet d'activer et désactiver la conduite par le crochet / le centrage du crochet. Voir « Utilisation de la conduite par le crochet » page 55 ou « Utilisation du centrage du crochet » page 53.
- Les assistants crochet fonctionnent grâce à une mesure précise de l'orientation du câble. Un clinomètre qui mesure la déviation du câble est fixé à la traverse à point fixe, au logement du tambour ou au châssis du chariot de direction. L'orientation du clinomètre peut être modifiée dans KranOS. Voir le manuel du produit « ABUControl ».
- Pour pouvoir utiliser cette fonction, il faut, avant la mise en service, effectuer plusieurs fois un parcours d'étalonnage avec crochet de levage vide, de la position inférieure à la position supérieure. Cela permet la remise à zéro du clinomètre. L'étalonnage du clinomètre est activé dans KranOS. Voir le manuel du produit « ABUControl ».
- Les assistances crochet fonctionnent uniquement avec un seul mécanisme de levage ou avec un pont équipé de plusieurs chariots de direction lorsque le chariot de direction non utilisé n'est pas sélectionné et se trouve en position d'arrêt (le crochet de levage a atteint le fin de course levage haut).
- Lorsque la conduite par le crochet / le centrage du crochet est active/actif, la commande de positionnement ne peut pas être activée. Les fonctions ne peuvent donc pas être utilisées en même temps.

Commande de positionnement :

- La commande de positionnement permet de déplacer le crochet de levage vers des points uniques prédéfinis (manuellement ou de manière linéaire) ou de suivre un trajet comprenant jusqu'à 8 points de trajet.

Les points uniques peuvent être créés ou modifiés (manuellement ou de manière linéaire) dans KranOS. Les points de trajet ne peuvent pas être créés ni modifiés dans KranOS.

Voir le manuel du produit « ABUControl ».
- La commande de positionnement peut être activée et désactivée à l'aide d'une touche pour accès rapide ou au moyen du menu. Les positions à atteindre peuvent être sélectionnées et enregistrées dans le menu. Concernant l'enregistrement des positions, voir : « Commande de positionnement avec ABUControl : apprentissage des points uniques » page 59 ou « Commande de positionnement avec ABUControl : apprentissage des trajets » page 60. Concernant l'utilisation de la fonction, voir : « Commande de positionnement avec ABUControl : atteindre les points uniques et le point de trajet » page 62.

Le socle de recharge inductif :

- Le socle de recharge avec chargeur de batteries inductif intégré permet de recharger les accumulateurs confortablement et sans contact à l'intérieur de l'émetteur.
- Le socle de recharge est, pour l'émetteur, un lieu de rangement sécurisé et déterminé lorsque le pont n'est pas utilisé.
- La fixation magnétique de l'émetteur dans le socle de recharge permet de positionner simplement l'émetteur pour une transmission optimale de l'énergie. De plus, l'émetteur peut être retiré rapidement et facilement.
- L'émetteur peut également être posé dans le socle de recharge avec housse de protection, bretelle et boucle.
- Le support mural séparé du socle de recharge permet un montage peu encombrant à proximité de la zone d'action.
- Le processus de recharge des accumulateurs est indiqué par un grand affichage de la charge sur le socle de recharge et sur l'écran de l'ABURemote.
- Grâce à des accessoires en option (chargeur de batteries et accumulateurs de recharge), l'émetteur peut également être utilisé pour une production en 3/8.

Le chargeur de batteries :

- Le chargeur de batteries permet de charger de 1 à 4 accumulateurs (NiMH).
- Le chargeur de batteries surveille chaque logement pour accumulateurs indépendamment.
- Le chargeur de batteries surveille la température des accumulateurs, empêche la surcharge, identifie les accumulateurs défectueux et détecte si des piles à usage unique ont été insérées.
- Le chargeur de batteries perçoit que l'accumulateur est chargé et passe alors en charge de maintenance.
- Le chargeur de batteries séparé et deux jeux d'accumulateurs permettent d'utiliser l'émetteur sans interruption (par ex. pour une production en 3/8).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Émetteur :

Raccordement électrique	
Tension de service	3,0 V à 5,0 V CC
Consommation de courant	60 mA à 85 mA
Puissance d'émission	< 10 dBm
Poids (sans accumulateurs, housse de protection et dragonne)	400 g

Conditions ambiantes pour le fonctionnement

Indice de protection	IP 65
Humidité relative de l'air	20 à 90 % sans condensation
Température ambiante	-20 °C à +55 °C

Récepteur avec relais :

Raccordement électrique	
Tension de service	42 V à 270 V CA ou 24 V CC
Fréquence secteur	50 Hz/60 Hz
Consommation de courant	~100 mA
Tension aux sorties	correspond à la tension de service
Poids	1,1 kg

Conditions ambiantes pour le fonctionnement

Indice de protection	IP 65
Humidité relative de l'air	20 % à 90 % sans condensation
Température ambiante	de -20 °C à +70 °C

Récepteur CAN bus :

Raccordement électrique	
Tension de service	24 V CC
Consommation de courant	< 100 mA
Puissance d'émission max.	≤ 10 mW
Température ambiante	-20 °C à +80 °C

Récepteur pour ABURemote AC :

Raccordement électrique	
Tension de service	48 V CA
Consommation de courant	< 100 mA
Puissance d'émission max.	≤ 10 mW
Température ambiante	-20 °C à +80 °C

Chargeur de batteries :

Raccordement électrique	
Tension de service	100 à 240 V
Fréquence secteur	50 Hz à 60 Hz
Consommation de courant	max. 145 mA

Socle de recharge inductif :

Raccordement électrique	
Tension de service	5 V CC
Consommation de courant	Max. 1500 mA
Fréquence	130 kHz
Poids	750 g (sans support mural)
Indice de protection	IP 20

Bloc d'alimentation pour socle de recharge inductif :

Raccordement électrique	
Tension de service	100 V à 240 V CA
Fréquence secteur	50 HZ/60 Hz
Consommation de courant	180 mA
Tension de sortie	5 V CC +/- 10 %
Intensité de sortie	1500 mA
Poids	138 g
Indice de protection	IP 40

ELIMINATION DE LA RADIOCOMMANDE ABUREMOTE

Pour éliminer ABURemote :

- ➔ Désassembler le plus possible l'émetteur et le récepteur.
- ➔ Observer les prescriptions locales pour l'élimination et le recyclage.
- ➔ Éliminer les pièces détachées dans le respect de l'environnement par tri sélectif des matériaux :
 - Éliminer les composants électroniques en tant que déchets électroniques.
 - Éliminer les câbles et les connecteurs enfichables en tant que déchets électroniques.
 - Apporter le boîtier et les éléments en matière plastique au recyclage.
 - Mettre les pièces métalliques à la ferraille.



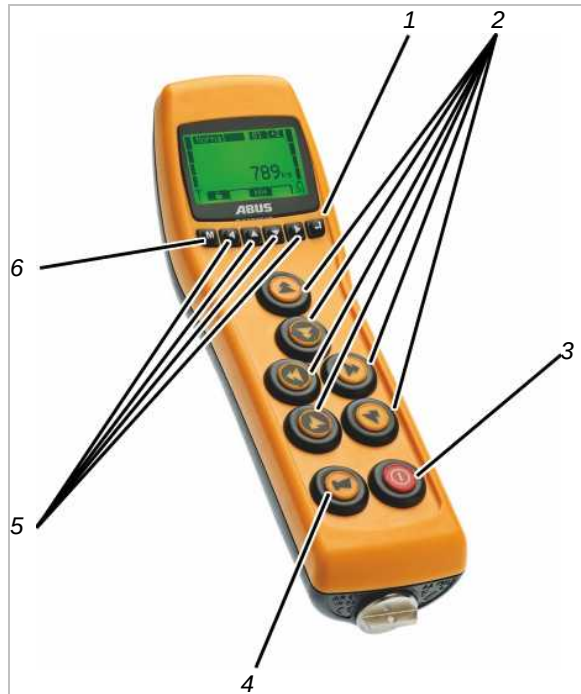
Il est interdit d'éliminer ce produit/cet appareil électrique avec les ordures ménagères lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie.

ELIMINATION DES ACCUMULATEURS

- ➔ Ne pas jeter les accumulateurs avec les ordures ménagères. Les éliminer conformément à la réglementation locale.

UTILISATION DU MENU ABUREMOTE

FONCTIONS DES TOUCHES

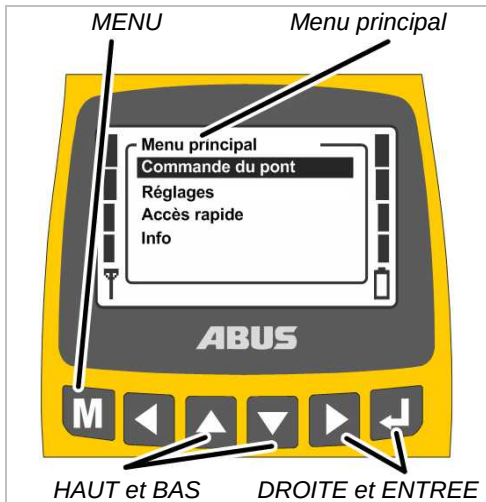


- 1 : ENTREE :
Appel des options de menu et validation des valeurs. Voir « Utilisation du menu ABURemote » page 14.
- 2 : Bouton :
En mode de service « Normal » : commande du pont. Voir « Levage et descente, translation du chariot et translation du pont » page 39.
Au sein du menu : utilisation du menu (LEVAGE, DESCENTE, TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE et TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE). Voir « Utilisation du menu ABURemote » page 14.
- 3 : Bouton marche/arrêt :
Pression : déclenchement de l'arrêt d'urgence du pont. Voir « Arrêt d'urgence » page 34.
Pression complète et maintien : activation et désactivation de l'émetteur. Voir « Contrôle avant le travail, activation et autorisation » page 37 et « Déconnexion et désactivation de l'émetteur » page 43.
- 4 : Bouton AVERT. :
Pression complète : actionnement de l'avertisseur. Voir « Avertisseur » page 40 ou l'émetteur quitte le mode veille.
Pression à mi-course en même temps que TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE et/ou TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE : sélection de l'un des deux chariots de direction ou de tous les deux. Voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 71.
Pression à mi-course en même temps que TRANSLATION DU PONT EN AVANT et/ou TRANSLATION DU PONT EN ARRIÈRE : sélection de l'un des deux ponts ou de tous les deux. Voir « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 73.
Pression à mi-course en même temps que LEVAGE ou DESCENTE : sélection d'un point unique lorsque la commande de positionnement est activée.. Voir « Sélection de position par bouton-poussoir Avertisseur » page 64.
- 5 : Touches flèches / touches pour accès rapide :
Au sein du menu : utilisation du menu. Voir « Utilisation du menu ABURemote » page 14.
En mode de service « Normal » : utilisation possible comme touches pour accès rapide assignées aux fonctions supplémentaires du pont (par ex. tare, éclairage du pont). Voir « Réglage des touches pour accès rapide » page 86.
- 6 : MENU :
Pression : appel ou fermeture du menu principal. Voir « Appel et fermeture du menu et des options de menu » page 15.

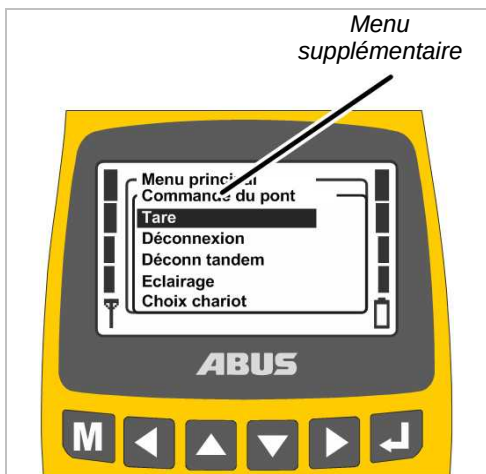
APPEL ET FERMETURE DU MENU ET DES OPTIONS DE MENU

De nombreuses fonctions et réglages peuvent être sélectionnés facilement dans le menu.

Afficher des menu et options de menu :

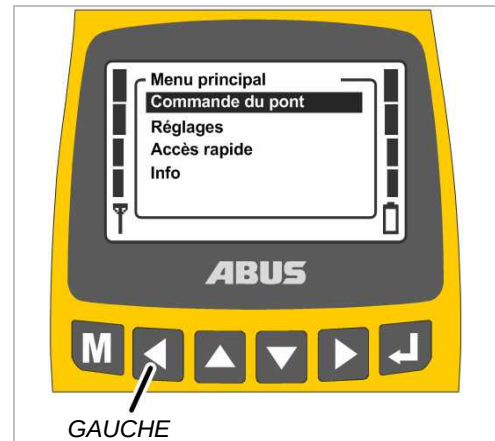


- ➔ Appuyer sur MENU.
- Le menu principal apparaît sur l'écran.
- ➔ Sélectionner l'option de menu souhaitée à l'aide des touches flèches HAUT et BAS.
- L'option de menu sélectionnée apparaît sur fond noir.
- ➔ Appeler l'option de menu sélectionnée à l'aide de la touche flèche DROITE ou de la touche ENTREE.



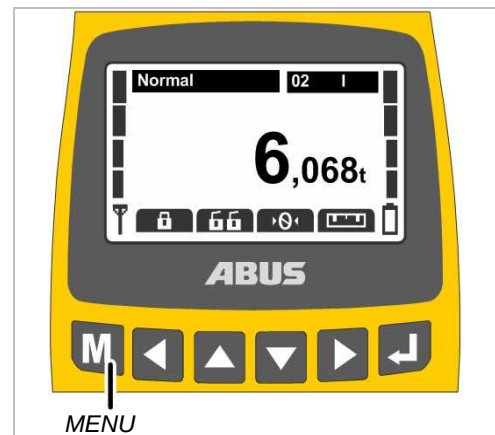
- L'option de menu appelée ou un menu supplémentaire apparaissent sur l'écran.

Pour retourner au menu précédent ou au menu principal :



- ➔ Appuyer sur la touche flèche GAUCHE.
- Le menu précédent ou le menu principal apparaît à nouveau sur l'écran.

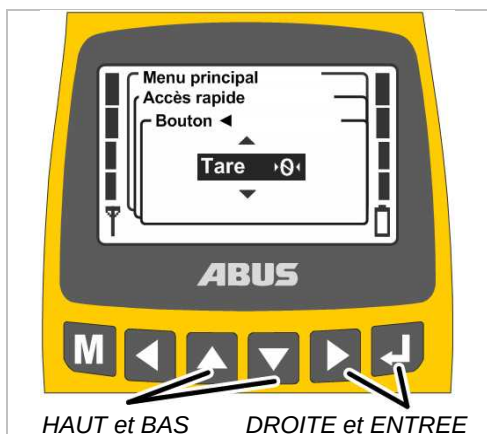
Fermeture du menu :



- ➔ Soit :
Appuyer sur MENU.
- Soit :
Appuyer plusieurs fois sur la touche flèche GAUCHE.
- L'émetteur ferme le menu et retourne au mode de service précédent.

MODIFIER UNE VALEUR

De nombreuses fonctions permettent de sélectionner ou de régler des valeurs.



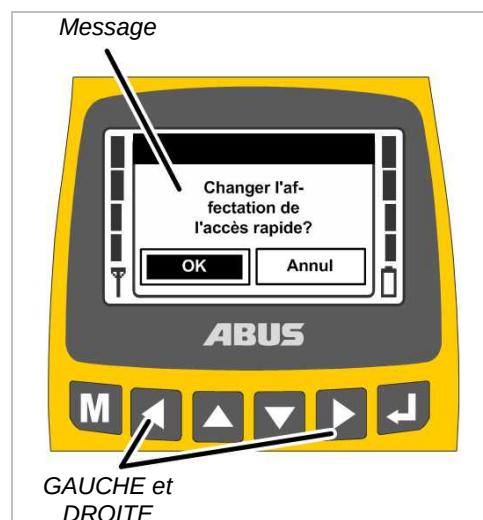
- Une fenêtre apparaît sur l'écran, contenant la valeur actuelle réglée ou sélectionnée.
- ➔ Lorsque des valeurs peuvent être sélectionnées ou réglées en plusieurs emplacements de l'écran : sélectionner un emplacement à l'aide des touches flèches DROITE et GAUCHE.
- L'emplacement sélectionné apparaît sur fond noir.
- ➔ Sélectionner ou régler la valeur souhaitée à l'aide des touches flèches HAUT et BAS.
- ➔ Valider la valeur sélectionnée ou réglée à l'aide de la touche flèche DROITE ou de la touche ENTREE.
- La valeur sélectionnée ou réglée est sauvegardée.

Si la valeur ne doit pas être modifiée :

- ➔ Soit :
Fermer le menu à l'aide de la touche MENU.
- Soit :
Revenir au menu précédent à l'aide de la touche flèche GAUCHE.

CONFIRMATION DE MESSAGE OU ANNULATION

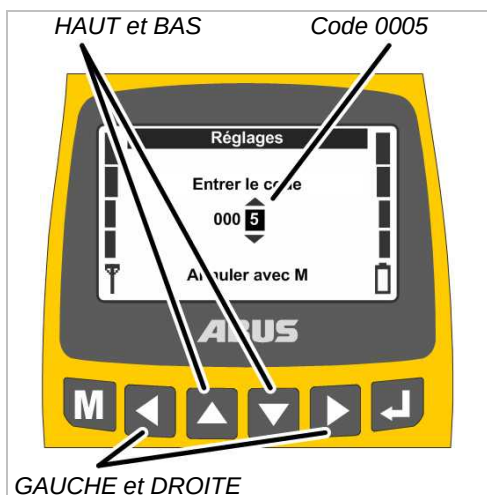
Les codes d'erreur et autres remarques apparaissent sous la forme de messages.



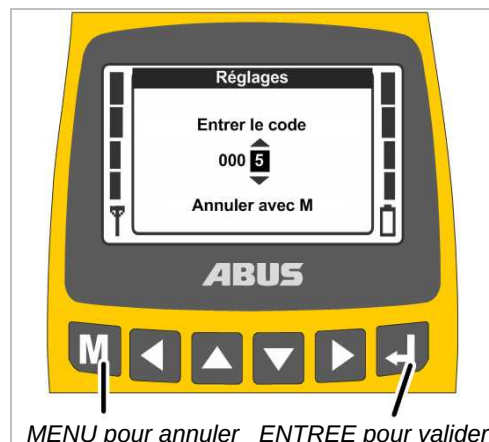
- ➔ En cas de plusieurs boutons uniquement : sélectionner le bouton souhaité à l'aide des touches flèches GAUCHE et DROITE (il apparaît sur fond noir).
- ➔ Appuyer sur ENTREE.

ENTRER LE PIN OU LE CODE

Certains menus sont protégés par un code afin d'empêcher les modifications involontaires. De plus, l'ensemble de l'émetteur et également certaines fonctions peuvent être protégés par un PIN.

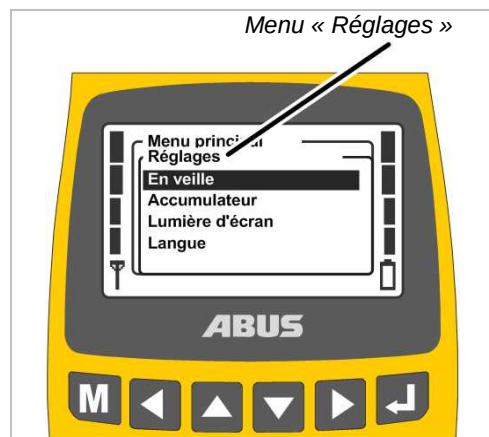


- Sur l'écran apparaît la demande de saisie du code (protection de certains menus) ou la demande de code PIN (protection de l'émetteur et fonctions protégées).
- ➔ À l'aide des touches flèches GAUCHE et DROITE, sélectionner le chiffre qui doit être réglé.
- Le chiffre sélectionné apparaît sur fond noir.
- ➔ Régler le chiffre à l'aide des touches flèches HAUT et BAS.
- ➔ Régler le code ou le PIN en procédant de cette manière.
- Le code du menu « Régages » est « 0005 ».
- Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- Le PIN de la protection de l'émetteur (verrouillage de l'émetteur) peut être activé et fixé à volonté et à tout moment. Voir « Réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions spéciales » page 97.
- Le PIN est réglé d'usine sur « 0000 ».
- Uniquement pour fonctions protégées : le PIN pour fonctions protégées (limitation de la charge et pontage du fin de course) peut être configuré à volonté.
- Le PIN destiné à la fonction protégée « Pontage de fin de course » (niveau de code PIN 1) est réglé d'usine sur « 9001 ».
- Le PIN destiné à la fonction protégée « Limitation de la charge » (niveau de code PIN 2) est réglé d'usine sur « 8201 ».
- Le PIN destiné au déverrouillage complet de toutes les fonctions protégées (niveau de code PIN 3) est réglé d'usine sur « 0190 ».



- ➔ Appuyer sur ENTREE pour valider ou sur MENU pour annuler.

Validation :

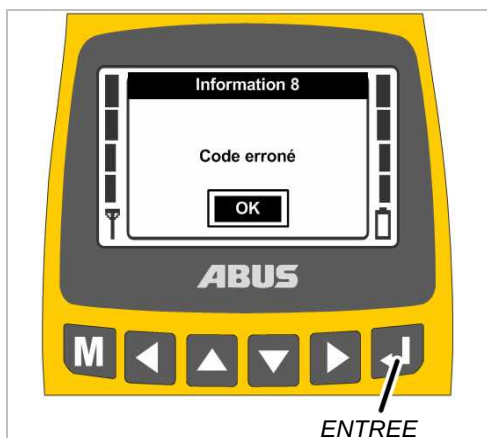


- L'option de menu appelée apparaît sur l'écran.

Annulation :

- L'émetteur ferme le menu et retourne au mode de service « Normal ».

En cas de saisie d'un code ou d'un PIN erroné :

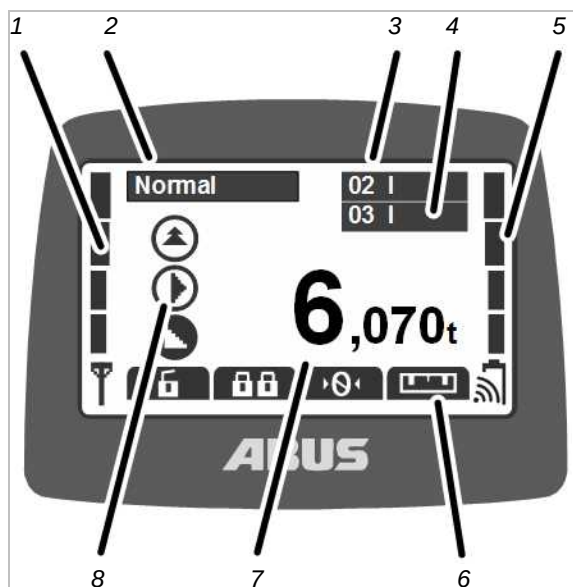


- Le message « Code erroné » ou « PIN erroné » apparaît sur l'écran.
- ➔ Appuyer sur ENTREE.
- La demande de saisie du code ou la demande de code PIN apparaît à nouveau sur l'écran.

Un code ou un PIN erroné peut être saisi un nombre illimité de fois. L'émetteur n'est pas verrouillé lorsqu'un code ou PIN erroné est saisi un grand nombre de fois.

AFFICHAGE EN MODE DE SERVICE (ÉMETTEUR)

En mode de service « Normal » :



- 1 : Signal : la qualité du signal de la connexion radio est indiquée sur l'écran. Plus le nombre de barres affichées est faible, plus le signal est faible.
- 2 : Mode de service : le mode de service actuel « Normal » est indiqué sur l'écran.
- 3 : « N° de pont » et chariot de direction : le numéro du pont (01, 02,...) auquel l'émetteur est connecté est indiqué sur l'écran.

Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, « I » est indiqué pour chariot de direction I.

Dans le cas d'un pont équipé de deux chariots de direction, le chariot de direction sélectionné (I et/ou II) est également affiché. Voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 71.

Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, il est possible de commuter entre l'affichage « I » et l'affichage « II », mais le chariot de direction I est toujours le chariot utilisé.

4 : « N° de pont » et chariot de direction pour fonctionnement en tandem : le numéro du pont partenaire auquel l'émetteur est connecté en fonctionnement en tandem est indiqué en plus sur l'écran. Voir « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 73.

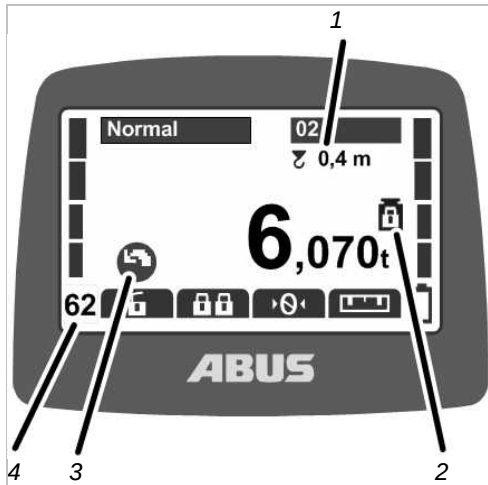
5 : Affichage de la charge : la capacité restante des accumulateurs est indiquée sur l'écran. Quatre barres pleines indiquent que les accumulateurs sont pleins, quatre barres vides indiquent que les accumulateurs sont vides.

Le symbole d'ondes radio situé au-dessus de l'accumulateur indique si un chargement inductif des accumulateurs est disponible pour cet émetteur.

6 : Fonctions assignées aux touches pour accès rapide : les symboles des fonctions assignées aux touches pour accès rapide (touches flèches) sont indiquées sur l'écran. Voir « Réglage des touches pour accès rapide » page 86.

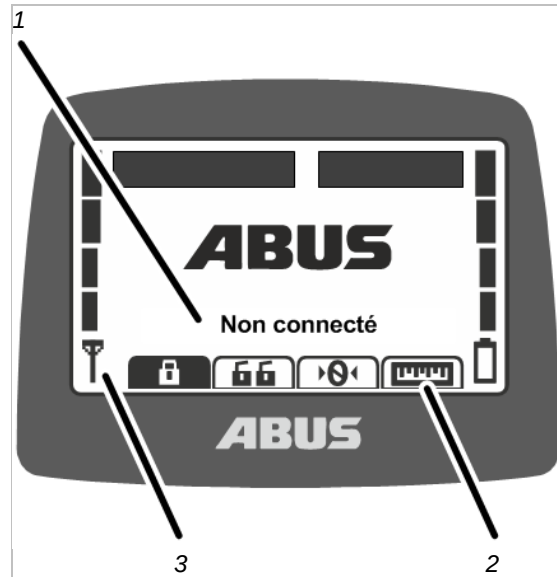
- Symbole apparaissant sur fond noir : cette fonction est disponible et peut être sélectionnée.
- Symbole apparaissant sur fond blanc : cette fonction n'est actuellement pas disponible.
- Symbole entièrement blanc : aucune fonction n'est assignée à cette touche pour accès rapide.
- 7 : Affichage de la charge : le poids de la charge actuellement accrochée au crochet de levage est indiqué sur l'écran (option). Si le pont n'a pas de système de mesure de charge (par ex. dans le cas d'ABURemote AC), rien ne s'affiche ici.
- 8 : Symboles de translation du pont, translation du chariot de direction, levage/descente : les symboles correspondant aux boutons-poussoirs apparaissent sur l'écran. Voir « Utilisation du pont » page 39.

Autres symboles :



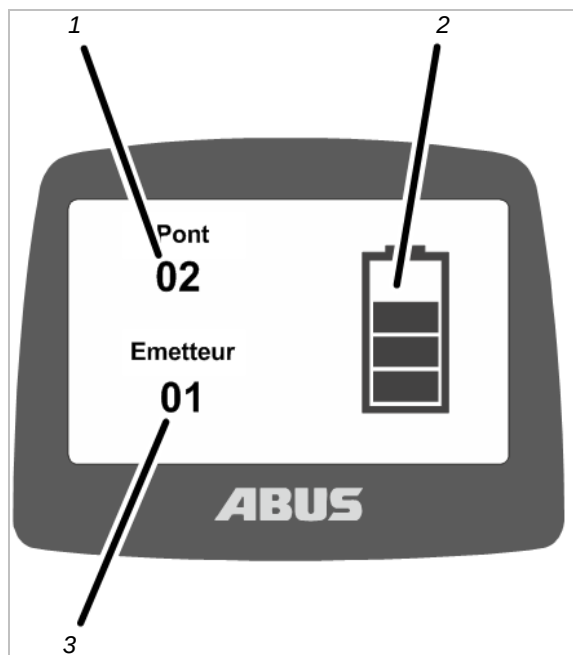
- 1 : L'écran indique si le contrôle de balancement de la charge est activé et quelle est la longueur réglée pour l'équipement d'accrochage de la charge. Voir « Utilisation du contrôle de balancement de la charge » page 51.
- 2 : Limitation de la charge protégée : l'écran indique si la limitation de la charge protégée est activée (symbole de poids avec cadenas fermé) ou désactivée (symbole de poids avec cadenas ouvert). Voir « Activation et désactivation de la limitation de la charge » page 68.
- 3 : Symboles pour la rotation : dans le cas d'une potence, il est possible de commuter l'affichage des symboles afin d'afficher les symboles de rotation à la place des symboles de translation du pont. Voir « Réglage du type de pont pour les symboles d'affichage » page 85.
- 4 : Canal radioélectrique : sur l'écran s'affiche le canal radioélectrique actuel. Voir « Réglage de l'affichage de canal » page 94.

En mode de service « Non connecté » :



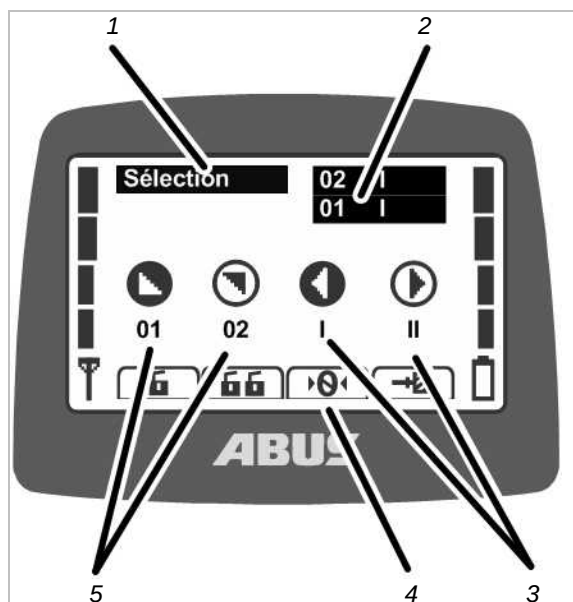
- 1 : Mode de service : le mode de service actuel « Non connecté » est indiqué sur l'écran.
- 2 : Touches pour accès rapide : sur l'écran, toutes les touches pour accès rapide (sauf « Connexion ») apparaissent sur fond blanc (non disponible).
- 3 : Qualité du signal : aucune barre n'apparaît sur l'écran, car l'émetteur n'est pas connecté à un pont.

En mode de service « En veille » :



- 1 : « N° de pont » : le numéro du pont (01, 02,...) auquel l'émetteur est connecté est indiqué sur l'écran.
Si l'émetteur n'est pas connecté, le logo ABUS apparaît.
- 2 : Affichage de la charge : la capacité restante des accumulateurs est indiquée sur l'écran. Quatre barres pleines indiquent que les accumulateurs sont pleins.
- 3 : Numéro émetteur : le numéro de l'émetteur est affiché à l'écran.

En mode de service « Sélection » :



- 1 : Mode de service : le mode de service actuel « Sélection » est indiqué sur l'écran.
- 2 : Choix du chariot de direction et choix du pont : le pont et le chariot de direction sélectionnés sont affichés à l'écran. Voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 71 et « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 73.
- 3 : Choix du chariot de direction : uniquement en présence de deux chariots de direction :

Le chariot de direction I est sélectionné en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec le bouton TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE.

Le chariot de direction II est sélectionné en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec le bouton TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE.

Les chariots de direction I+II sont sélectionnés en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec les boutons TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE et LA GAUCHE simultanément.

Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, il est possible de commuter entre l'affichage « I » et l'affichage « II », mais le chariot de direction I est toujours le chariot utilisé.

- 4 : Touches pour accès rapide : sur l'écran, toutes les touches pour accès rapide apparaissent sur fond blanc (non disponible).
- 5 : Choix du pont : uniquement lorsque le fonctionnement en tandem est activé :

Le premier pont est sélectionné en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec le bouton TRANSLATION AVANT DU PONT.

Le deuxième pont est sélectionné en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec le bouton TRANSLATION ARRIERE DU PONT.

Le premier et le deuxième pont sont sélectionnés simultanément en mode de service « Sélection » (appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir) avec les boutons TRANSLATION ARRIERE DU PONT et TRANSLATION AVANT DU PONT.

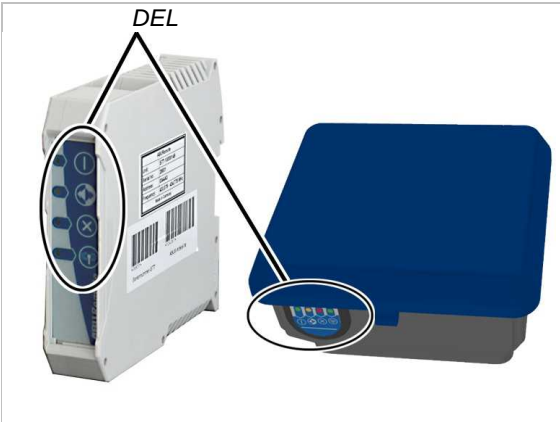
AFFICHAGE EN MODE DE SERVICE (RÉCEPTEUR)

Récepteur avec relais :



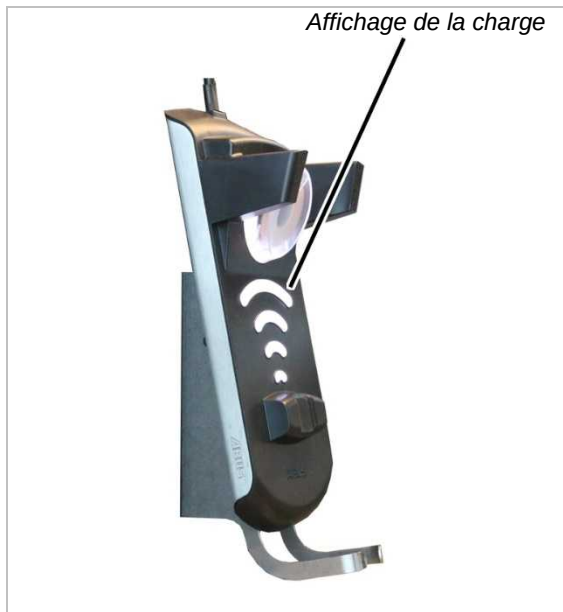
Symbole	Signification
	Eteint : récepteur désactivé Clignote : problème de tension de service Allumé : récepteur activé
	Eteint : pas de connexion radio à l'émetteur Clignote : le récepteur recherche l'émetteur Allumé : connexion radio établie
	Un clignotement : fonctionnement en tandem désactivé Deux clignotements : fonctionnement en tandem activé
	Eteint : transmission des données interrompue Clignote : mauvaise qualité de transmission des données Allumé : transmission des données établie
	Eteint : arrêt d'urgence actionné Clignote : émetteur en mode de service « Normal » Allumé : bouton-poussoir de translation du pont, translation du chariot, levage/descente appuyé

Récepteur CAN bus et récepteur pour ABURemote AC :



Symbole	Signification
	Eteint : récepteur désactivé Clignote : problème de tension de service Allumé : récepteur activé
	Eteint : arrêt d'urgence actionné Clignote : émetteur en mode de service « Normal » Allumé : bouton-poussoir de translation du pont, translation du chariot, levage/descente appuyé
	Eteint : le récepteur fonctionne parfaitement Clignote : erreur de la fonction d'arrêt d'urgence Allumé : erreur du réseau de bus CAN
	Eteint : pas de connexion radio à l'émetteur Clignote : le récepteur recherche l'émetteur Allumé : connexion radio établie

AFFICHAGE EN MODE DE SERVICE (SOCLE DE RECHARGE)



Affichage de la charge :

- Allumé en blanc : le socle de recharge est activé et prêt à fonctionner
- Allumé en rouge : l'émetteur se trouve sur le socle de recharge et les accumulateurs sont en cours de recharge.
- Allumé en vert : l'émetteur se trouve sur le socle de recharge et les accumulateurs sont entièrement rechargés.
- Clignote en rouge : dysfonctionnement du processus de recharge. Voir « Affichage d'erreurs socle de recharge » page 117.

VUE D'ENSEMBLE MENU PRINCIPAL

Option de menu	Option de menu	Fonctions	Touche pour accès rapide	Voir
« Commande du pont »	« Tare »	Mise à zéro de l'affichage de la charge		« Tare » page 50.
	« Connexion »	Connexion de l'émetteur sur le récepteur.		« Contrôle avant le travail, activation et autorisation » page 37.
	« Déconnexion »	Déconnexion de l'émetteur sur le récepteur.		« Déconnexion et désactivation de l'émetteur » page 43.
	« Connex tandem »	Connexion de l'émetteur pour fonctionnement en tandem sur le deuxième pont.		« Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 73.
	« Déconn tandem »	Déconnexion de l'émetteur pour fonctionnement en tandem sur le deuxième pont.		« Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 73.
	« Eclairage »	Activation et désactivation de l'éclairage sur le pont.		« Activation et désactivation de l'éclairage sur le pont » page 50.
	« Oscil. affaib act. »	Activation du contrôle de balancement de la charge et réglage de la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge.		« Utilisation du contrôle de balancement de la charge » page 51.
	« Oscil. affaib dés. »	Désactivation du contrôle de balancement de la charge.		« Utilisation du contrôle de balancement de la charge » page 51.
	« Choix chariot »	Commutation entre chariot de direction I, chariot de direction II et chariot de direction I+II	(non disponible)	« Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 71.
	« Choix du pont »	Commutation entre le premier et le deuxième pont pour opération individuelle et fonctionnement en tandem.	(non disponible)	« Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 73.
	(non disponible en tant qu'option de menu)	Pontage de fin de course d'une commande de contournement.		« Pontage de fin de course d'une commande de contournement » page 57.
	« Microvitesse act. »	Activation de la micro-vitesse sur le treuil à câble.		« Activation et désactivation de la micro-vitesse » page 59.
	« Microvitesse dés. »	Désactivation de la micro-vitesse sur le treuil à câble.		« Activation et désactivation de la micro-vitesse » page 59.
	« Chang. fréq. »	Recherche d'un nouveau canal radioélectrique par l'émetteur.		« Changement du canal radioélectrique » page 41.
	« Teach-In »	Exécution de l'apprentissage pour fin de course de levage électronique ou définition de points pour la commande de positionnement.		« Exécution de l'apprentissage pour fin de course de levage électronique » page 57 ou « Apprentissage de points uniques » page 59 ou « Apprentissage de trajets » page 60.

Option de menu	Option de menu	Fonctions	Touche pour accès rapide	Voir
	« Positionner »	Accès aux positions d'une commande de positionnement.		« Aide au positionnement : atteindre les positions » page 58 ou « Commande de positionnement avec ABUControl : atteindre les points uniques et le point de trajet » page 62.
	« Option-1 » à « Option-6 »	Activation des fonctions supplémentaires (1 à 6).		« Utilisation des fonctions supplémentaires du pont avec les touches pour accès rapide » page 70.
« Réglages »	« Accumulateur »	Affichage de la durée restante des accumulateurs et réglage de l'alarme		« Affichage de la durée restante des accumulateurs et réglage de l'alarme » page 81.
	« N° d'émetteur »	Réglage du numéro de l'émetteur qui est affiché sur l'écran.		« Réglage du numéro de l'émetteur et du numéro du pont » page 83.
	« N° de pont »	Réglage du numéro du pont qui est affiché sur l'écran.		« Réglage du numéro de l'émetteur et du numéro du pont » page 83.
	« En veille »	Réglage de la durée après laquelle l'émetteur passe au mode de service « En veille ».		« Réglage du mode de veille » page 80.
	« Lumière d'écran »	Réglage de la lumière d'écran		« Réglage de la lumière d'écran » page 82.
	« Langue »	Sélection de la langue du menu et des messages.		« Réglage de la langue » page 84.
	« Type de pont »	Sélection du type de pont (pont roulant ou potence) pour les symboles d'affichage		« Réglage du type de pont pour les symboles d'affichage » page 85.
« Accès rapide »	« Bouton ◀ »	Sélection de l'affectation de la touche pour accès rapide.		« Réglage des touches pour accès rapide » page 86.
	« Bouton ▼ »	Sélection de l'affectation de la touche pour accès rapide.		« Réglage des touches pour accès rapide » page 86.
	« Bouton ▲ »	Sélection de l'affectation de la touche pour accès rapide.		« Réglage des touches pour accès rapide » page 86.
	« Bouton ▶ »	Sélection de l'affectation de la touche pour accès rapide.		« Réglage des touches pour accès rapide » page 86.
« Info »		Affichage de la plaque signalétique électronique		« Affichage des infos concernant l'émetteur » page 88.

VUE D'ENSEMBLE DU MENU DE MAINTENANCE

Option de menu	Option de menu	Fonctions	Accès à une option de menu	Voir
« Radio »	« Canal »	Activation de la recherche automatique d'un canal radioélectrique libre ou réglage d'un canal radioélectrique fixe.	Avec émetteur déconnecté ou connecté	« Réglage du canal radioélectrique » page 89.
	« Limite de bande »	Limitation de la recherche automatique d'un canal radioélectrique libre à certains canaux radioélectriques	Uniquement avec émetteur déconnecté	« Réglage de la limite de bande » page 92.
	« Affich de canal »	Activation de l'affichage du canal radioélectrique en mode de service « Normal »	Avec émetteur déconnecté ou connecté	« Réglage de l'affichage de canal » page 94.
	« Adresse »	Réglage de l'adresse du récepteur sur l'émetteur.	Uniquement avec émetteur déconnecté	« Réglage de l'adresse (lier l'émetteur à un récepteur) » page 100.
	« Application »	Réglage de l'application de l'émetteur (type et variantes)	Uniquement avec émetteur déconnecté	« Réglage de l'application de l'émetteur » page 102.
« Puiss. d'émiss. »	« Emetteur »	Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur	Avec émetteur déconnecté ou connecté	« Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 92.
	« Récepteur »	Réglage de la puissance d'émission du récepteur	Uniquement avec émetteur connecté	« Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 92.
« Heures de fonct. »	« Emetteur »	Affichage du compteur d'heures de service de l'émetteur	Avec émetteur déconnecté ou connecté	« Affichage des heures de service de l'émetteur et du récepteur » page 95.
	« Récepteur »		Uniquement avec émetteur connecté	« Affichage des heures de service de l'émetteur et du récepteur » page 95.
« Temps d'attente »		Réglage du temps d'attente après la connexion et l'autorisation pour la mise en marche de la commande du pont	Uniquement avec émetteur connecté	« Réglage du temps d'attente » page 96.
« Régler le PIN »		Activation et réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions protégées	Avec émetteur déconnecté ou connecté	« Réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions spéciales » page 97.
« Désact. le PIN »		Désactivation de tous les niveaux de code PIN pour protection de l'émetteur et fonctions protégées	Avec émetteur déconnecté ou connecté	« Désactivation de tous les niveaux de code PIN » page 99.

MONTAGE ET RACCORDEMENT

S'ADRESSE À CHAQUE PERSONNE TRAVAILLANT SUR LE PONT AVANT SON UTILISATION.

L'exploitant du pont est responsable de la sélection et de la qualification correcte du personnel de mise en service.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES !

Toute erreur de mise en service du pont peut entraîner accidents et blessures.

Si la mise en service est confiée à un personnel autre que le personnel ABUS, l'exploitant répond de la qualification suffisante du personnel qui procède à la mise en service du pont. Respecter exactement les processus ici décrits.

Exemples de personnes qualifiées :

- Personnes possédant de larges connaissances acquises dans le cadre d'une formation professionnelle dans le domaine du génie mécanique et électrique des ponts.
- Personnes disposant d'une expérience suffisante en matière d'utilisation, de montage et de maintenance des ponts.
- Personnes disposant d'une connaissance approfondie des règles techniques ainsi que des directives et consignes de sécurité en vigueur dans le pays concerné.
- Personnes suivant régulièrement les cours de formation dispensés par ABUS.

ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages dus à des mises en service inadéquates et à leur réalisation par des personnes non qualifiées.

ABUS recommande de confier la mise en service aux équipes de montage ABUS.

CONTRÔLE DES CONDITIONS REQUISES

Les conditions préalables suivantes doivent être réunies afin de permettre le montage de la radiocommande :

- Un avertisseur doit être installé.
- Le pont et le chariot de direction doivent avoir un dispositif d'arrêt d'urgence (ex. : tampon ou fin de course avec arrêt progressif et/ou coupure totale).

PLANIFICATION DU MONTAGE SUR LE PONT



Avant le montage, planifier où et comment le récepteur sera monté sur le pont.

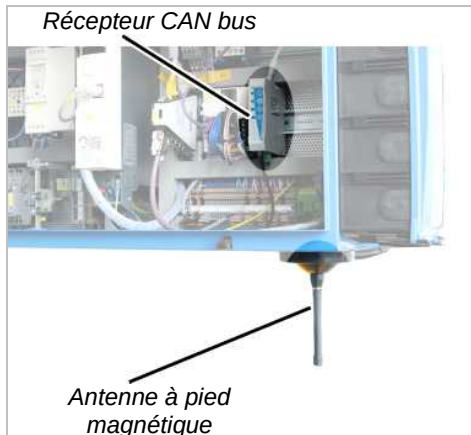
PLANIFICATION DE L'INSTALLATION DU RÉCEPTEUR

Pour une connexion radio aussi stable que possible :

- Le récepteur doit être positionné de manière à pouvoir émettre dans toutes les directions. Le récepteur ne doit donc pas être bloqué par des pièces métalliques se trouvant à proximité immédiate.
- La distance minimale entre le récepteur et les pièces métalliques, dans toutes les directions, est de 1 m.
- La position du récepteur doit lui permettre d'être raccordé au coffret électrique du pont à l'aide du câble de connexion fourni.
- Le récepteur doit être positionné à la verticale et le câble de connexion doit sortir du récepteur par le bas.
- Le récepteur doit être positionné de manière à ce que les DEL pointent en direction du centre du pont et soient bien visibles dans la zone d'action du pont.

UNIQUEMENT POUR RÉCEPTEUR CAN BUS

Exemple de montage du récepteur CAN bus :



- Le récepteur CAN bus est monté dans le coffret électrique du pont. Pour assurer une connexion radio aussi stable que possible, une antenne à pied magnétique externe est raccordée et sort du coffret électrique du pont.
- Les consignes indiquées ci-dessus s'appliquent au montage de l'antenne à pied magnétique.
- Installer l'antenne à pied magnétique de manière à ce qu'elle ne reste accrochée nulle part lors de la translation du pont ou du chariot de direction.

PLANIFICATION DE LA POSITION DU RÉCEPTEUR

- Pont roulant monopoutre : le récepteur doit être fixé au sommier comme indiqué sur l'image. Le récepteur doit dépasser vers le bas en dessous de la poutre principale afin de pouvoir émettre librement dans toutes les directions.
- Pont roulant bipoutre : le récepteur doit être fixé au sommier entre les deux poutres principales comme indiqué sur l'image. Le récepteur doit dépasser vers le bas en dessous des poutres principales afin de pouvoir émettre librement dans toutes les directions.
- Grue véloce : le récepteur doit être fixé au sommier central comme indiqué sur l'image. Le récepteur doit être suspendu à peu près à la hauteur du sommier inférieur de la grue véloce.



- Système HB : le récepteur doit être fixé à la poutre principale avec une unité de serrage dans la tête de profil, comme indiqué sur l'image.

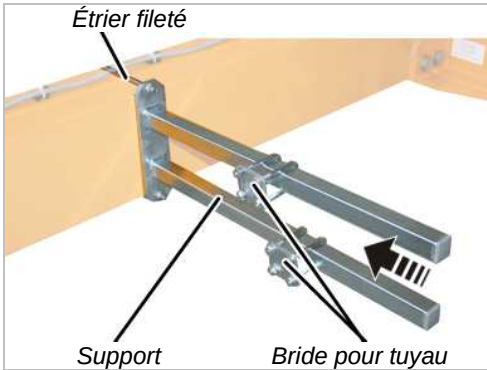


- Pont roulant suspendu : le récepteur doit être fixé à la poutre principale avec des crapauds sur l'aile supérieure, comme indiqué sur l'image.
- Potence : le récepteur doit être fixé à la flèche avec des crapauds sur l'aile supérieure, comme indiqué sur l'image.

MONTAGE DU RÉCEPTEUR SUR LE PONT

Les images montrent le montage du récepteur sur le sommier d'un pont roulant monopoutre. Le montage sur d'autres ponts roulants ne diffère pas de manière significative.

MONTAGE DU SUPPORT DU RÉCEPTEUR



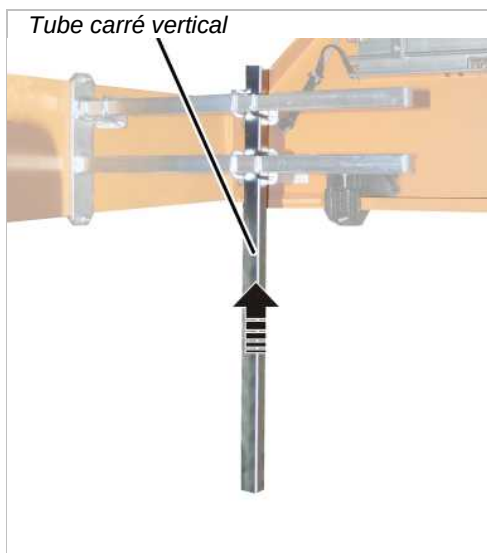
➔ Fixer le support au sommier auquel le coffret électrique du pont est accroché.

➔ Visser le support avec l'étrier fileté.

Étrier fileté	Couple de serrage
M8	25 Nm
M10	50 Nm
M12	75 Nm

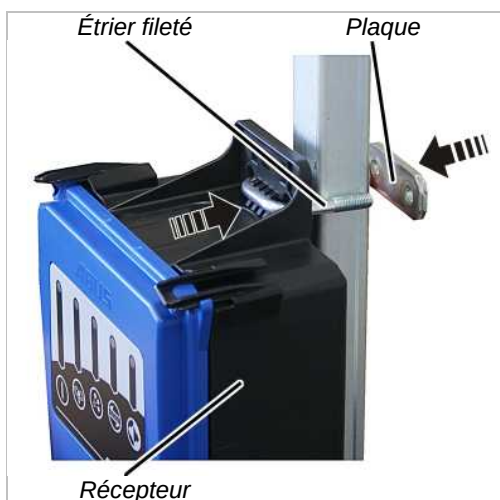
➔ Enfiler et fixer les 2 brides pour tuyau.

MONTAGE DU TUBE CARRÉ SUR LE SUPPORT



- ➔ Placer le tube carré vertical à l'endroit requis du support.
- La longueur requise dépend des conditions qui règnent dans le bâtiment et des distances de sécurité indiquées dans le plan du pont.
- ➔ Visser le tube carré vertical sur le support avec 2 brides pour tuyau. 15 Nm.

MONTAGE DU RÉCEPTEUR SUR LE TUBE CARRÉ



- ➔ Maintenir le récepteur contre le tube carré.
- ➔ Passer un étrier fileté à travers le boîtier en haut et en bas.
- ➔ Enfiler par l'arrière une plaque sur chaque étrier fileté.

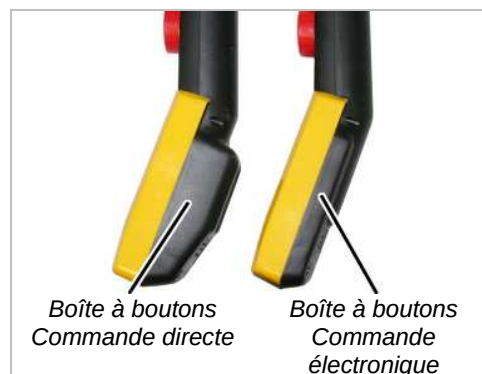
MONTAGE DU RÉCEPTEUR SUR LE PALAN À CHÂÎNE

La radiocommande ABURemote AC est utilisée pour les palans à chaîne sur lesquels seuls le levage et la descente, ainsi qu'en option la translation du chariot de direction, doivent être commandés par radio. Un récepteur compact est alors monté directement sur le palan à chaîne.

VÉRIFIER LA COMMANDE DU PALAN À CHÂÎNE

Le récepteur pour ABURemote AC peut uniquement être utilisé sur les palans à chaîne à commande électronique. Les palans à chaîne à commande directe ne peuvent pas être commandés avec ABURemote AC.

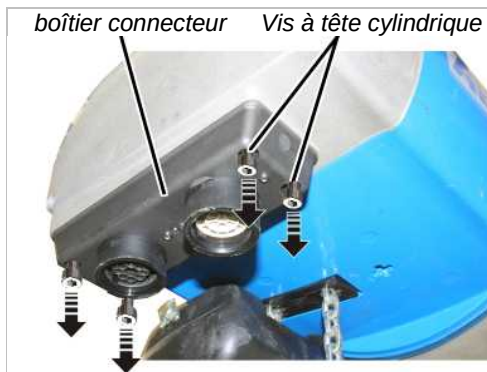
DESTRUCTION DU RÉCEPTEUR !
Le récepteur pour ABURemote AC sera détruit s'il est connecté par mégarde à un palan à chaîne à commande directe. Vérifier exactement la commande.



- ➔ Vérifier si la boîte à boutons présente une coquille inférieure plate pour la commande électronique.
- ➔ Ne mettre en service le récepteur que si la coquille inférieure de la boîte à boutons est plate.

MONTAGE DES ENTRETOISES

Si nécessaire :

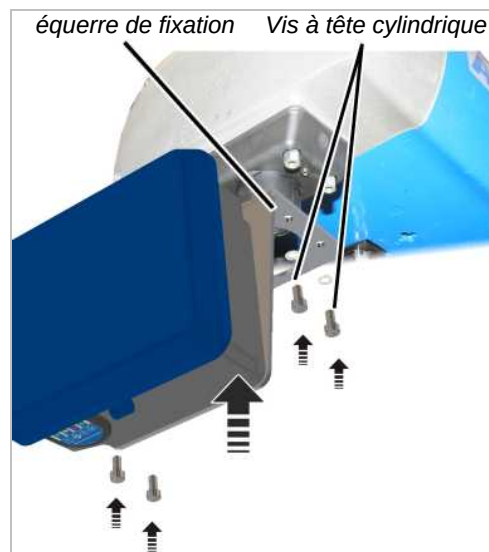


- ➡ Visser les 4 vis à tête cylindrique M5x16 du boîtier connecteur.

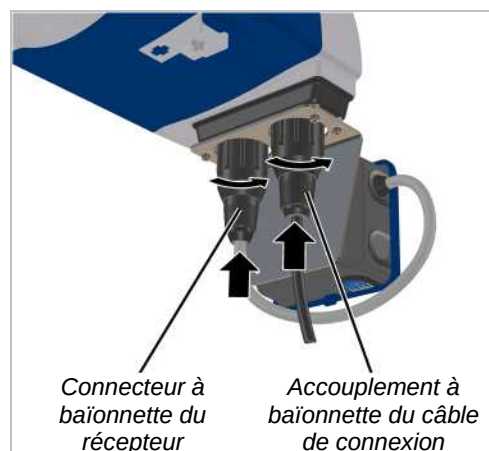


- ➡ Visser les 4 entretoises à la place des vis à tête cylindrique dans le boîtier connecteur. Bien serrer manuellement.

MONTAGE DU RÉCEPTEUR



- ➡ Maintenir l'équerre de fixation du récepteur sous les entretoises.
- ➡ Bien serrer manuellement l'équerre de fixation avec 4 vis à tête cylindrique M5x16 et 4 rondelles.



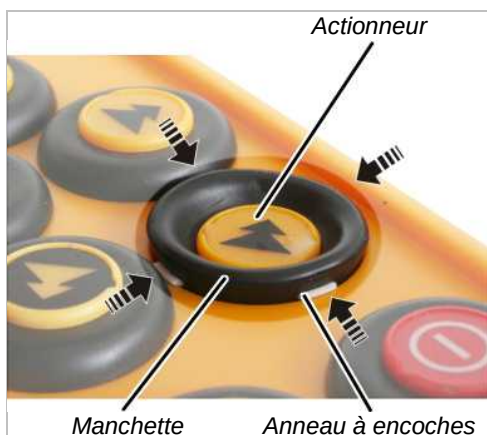
- ➡ Raccorder l'accouplement à baïonnette du câble de connexion et le connecteur à baïonnette du récepteur. Grâce à une rainure, les connecteurs enfichables ne peuvent se placer que dans une seule position.
- ➡ Placer par-dessus et tourner les écrous à baïonnette.

REPLACEMENT DU CACHE DE BOUTON

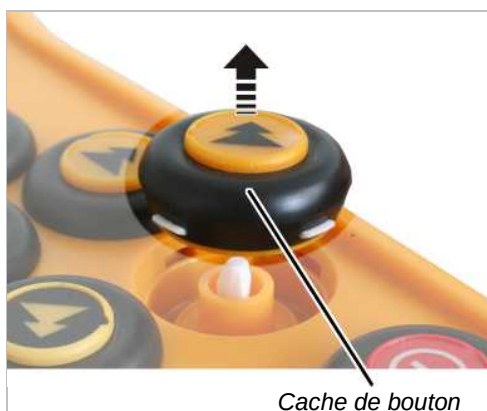
En cas de besoin, les caches de boutons montés peuvent être remplacés par des caches de boutons portant d'autres symboles. Cela est par exemple nécessaire lorsque l'émetteur doit être utilisé pour une potence (caches de boutons portant le symbole de translation avant et arrière du pont remplacés par des caches de boutons portant le symbole de rotation à gauche et à droite) ou lorsque des caches de boutons portant des symboles individuels doivent être utilisés.

Pour le remplacement, il n'est pas nécessaire de désassembler l'émetteur.

DÉMONTAGE DU CACHE DE BOUTON

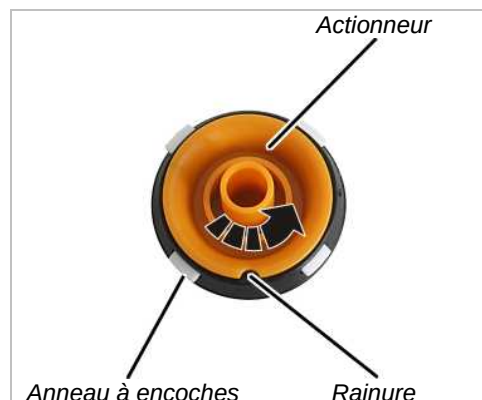


- ➔ Abaisser entièrement et maintenir l'actionneur.
- ➔ A l'aide d'un outil non tranchant, faire sortir successivement les languettes blanches de l'anneau à encoches au niveau de la manchette, en haut, en bas, à gauche et à droite.
- Le cache de bouton n'est plus fixé sur l'émetteur.

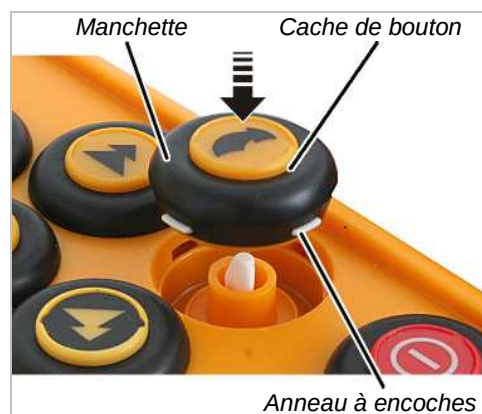


- ➔ Retirer le cache de bouton.

MONTAGE DU NOUVEAU CACHE DE BOUTON



- ➔ Tourner l'actionneur du nouveau cache de bouton de sorte que la rainure se trouve exactement entre deux languettes.



- ➔ Installer un nouveau cache de bouton. Une seule position possible en raison de la rainure.
- ➔ Presser la manchette sur tout le pourtour jusqu'à ce que l'anneau à encoches s'enclenche.

MONTAGE DU SOCLE DE RECHARGE SUR LE MUR

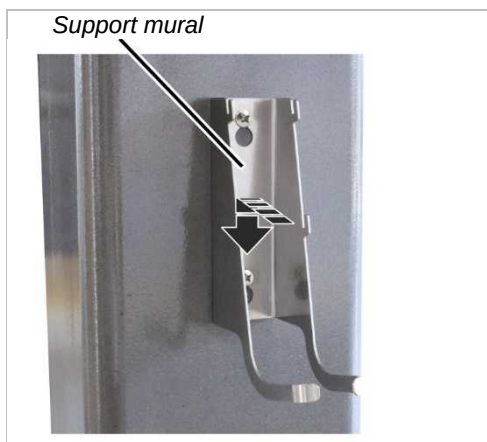
Le socle de recharge peut être placé en position horizontale (par ex. sur un bureau ou un établi) ou être suspendu avec le support mural. Les vis adaptées au montage du support mural sont fournies.

MONTAGE DU SUPPORT MURAL



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES PORTANT UN STIMULATEUR CARDIAQUE !

Le socle de recharge contient plusieurs aimants permanents puissants. Ceux-ci peuvent influencer les implants qui se trouvent à proximité. Choisir la position du socle de recharge en conséquence et tenir compte du risque sur les lieux.

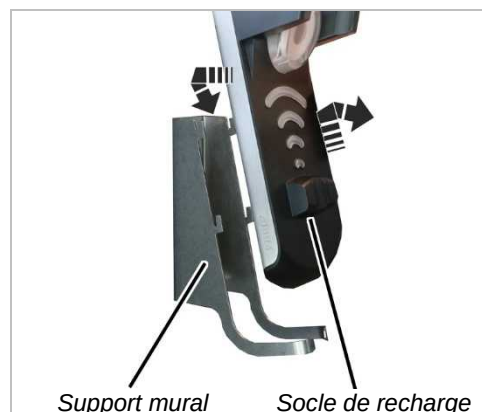


Fixer le support mural avec les vis et clavettes fournies.

Écartement des vis : 100 mm

FIXATION OU RETRAIT DU SOCLE DE RECHARGE SUR LE SUPPORT MURAL

Le socle de recharge peut être retiré à tout moment du support mural.



Pour le retrait : pousser le socle de recharge vers le haut et le retirer du support mural.



Pour la fixation : placer le socle de recharge sur les crochets du support mural et le pousser vers le bas.

EXÉCUTION D'UN CONTRÔLE APRÈS MODIFICATIONS IMPORTANTES



Si la radiocommande ABURemote a été installée sur un pont déjà existant : respecter la réglementation locale et effectuer un « contrôle après modifications importantes ».

DÉCLARATION DE LA RADIOCOMMANDE

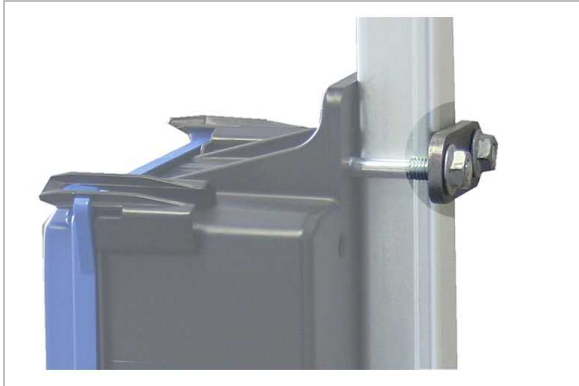
Dans la plupart des pays, ABURemote ne nécessite pas de déclaration et est exempte de taxe.



Vérifier et respecter la réglementation spécifique au pays.

COUPLES DE SERRAGE DES VIS

RÉCEPTEUR



- Étrier fileté et écrou à côtes M8
- 2 par récepteur
- 15 Nm.

UTILISATION

S'ADRESSE À CHAQUE PERSONNE SOULEVANT DES CHARGES AVEC LE PONT OU TRAVAILLANT À PROXIMITÉ.

Lire aussi et respecter absolument le manuel de produit de l'ensemble du pont ! Les informations ici fournies s'ajoutent à celles des autres manuels du produit.

ARRÊT D'URGENCE



Dans les situations dangereuses avec le pont :

- ➔ Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
- « Arrêt » s'affiche à l'écran.
- L'émetteur transmet un signal d'arrêt au récepteur.
- Le signal de disponibilité qui est normalement transmis en continu au récepteur est interrompu.
- Le récepteur reçoit le signal d'arrêt et ne reçoit plus de signal de disponibilité de l'émetteur.
- Le récepteur active l'arrêt d'urgence du pont.
- Le pont freine immédiatement et s'arrête.

Une fois le danger éliminé :

- ➔ Appuyer sur ENTREE pour confirmer le message.
- Si l'émetteur est protégé par un PIN : la fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Entrer le PIN réglé pour la fonction souhaitée. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
- ➔ Appuyer sur ENTREE.
- « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

MISE EN PLACE DES ACCUMULATEURS

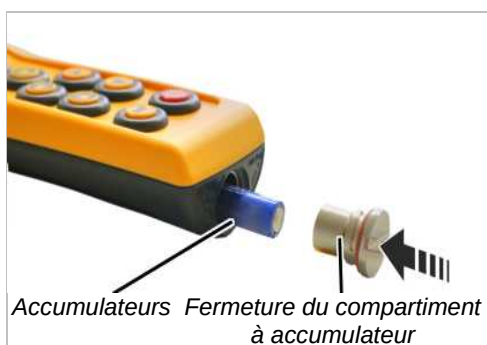


DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS D'ACCUMULATEURS EN FEU !

Si les accumulateurs sont endommagés ou court-circuités, une surchauffe, voire un incendie, peuvent se produire.

Ne pas écraser, percer ni court-circuiter les accumulateurs. Utiliser uniquement des accumulateurs originaux. Ne pas utiliser d'accumulateurs de différents fabricants et/ou ne pas mélanger accumulateurs neufs et d'occasion.

Si les accumulateurs ne sont pas encore installés :



→ Ouvrir le compartiment à accumulateur.

→ Contrôler si les accumulateurs sont endommagés.

Si les accumulateurs sont endommagés, ils doivent être éliminés et remplacés par des accumulateurs neufs !

→ Installer les accumulateurs (3x, type AA Mignon) dans le compartiment à accumulateur, le pôle positif étant dirigé vers le haut.

Utiliser uniquement des accumulateurs ayant une capacité d'au moins 2500 mAh.

Ne pas mélanger les accumulateurs rechargeables avec les piles à usage unique. Dans le cas contraire, les piles à usage unique peuvent couler et endommager l'émetteur.

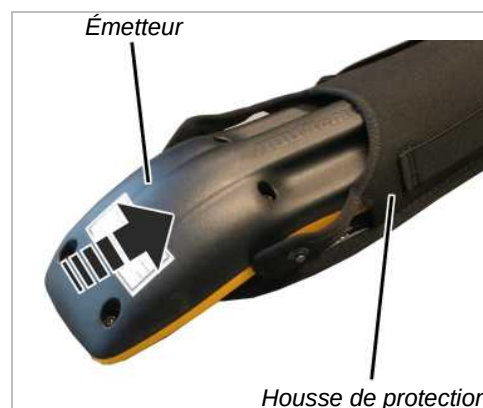
Ne pas utiliser d'accumulateurs de capacités différentes. Ils pourraient être endommagés.

Ne pas utiliser de piles à usage unique si vous souhaitez recharger l'émetteur sur le socle de recharge. Si vous rechargez des piles à usage unique, celles-ci chauffent et peuvent dégager des substances toxiques ainsi qu'endommager l'émetteur.

→ Fermer le compartiment à accumulateur.

PORTER ET TENIR L'ÉMETTEUR

INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR DANS LA HOUSSE DE PROTECTION



→ Mettre l'émetteur dans la housse de protection.

→ Fermer la housse de protection à l'aide de la fermeture Eclair.

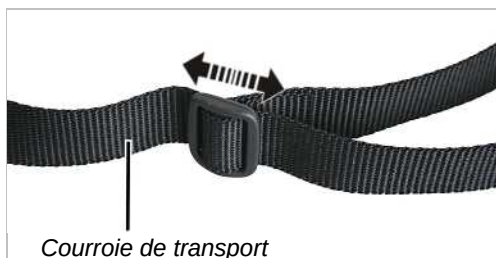
→ Fermer le rabat de la housse de protection avec les boutons-pression.

FIXATION DE LA BRETELLE SUR LA HOUSSE DE PROTECTION



→ Accrocher le mousqueton de la bretelle à la housse de protection.

RÉGLAGE DE LA COURROIE DE TRANSPORT



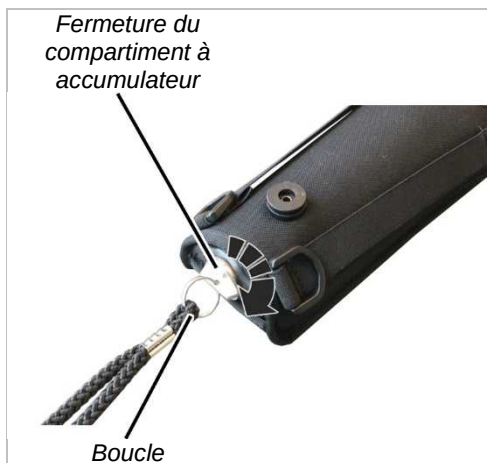
- ➔ Régler la longueur de la courroie de transport.
- ➔ Fixer l'émetteur avec la courroie de transport.

FIXATION DE L'ÉMETTEUR



- ➔ Maintenir la housse de protection au niveau des deux poignées au dos.

FIXATION DE LA BOUCLE



- ➔ Fixer l'anneau de la boucle sur la fermeture du compartiment à accumulateur.

FIXATION DE L'ÉMETTEUR DANS LE CLIP DE CEINTURE



- ➔ Suspendre le clip ceinture à la ceinture, l'ouverture étant dirigée vers le haut.
- ➔ Si nécessaire, fixer et enclencher la housse de protection dans le clip ceinture par le haut.

RETRAIT DE L'ÉMETTEUR DU CLIP CEINTURE



- ➔ Actionner simultanément les touches de droite et de gauche au niveau du clip ceinture et les maintenir.
- ➔ Retirer la housse de protection du clip ceinture vers le haut.

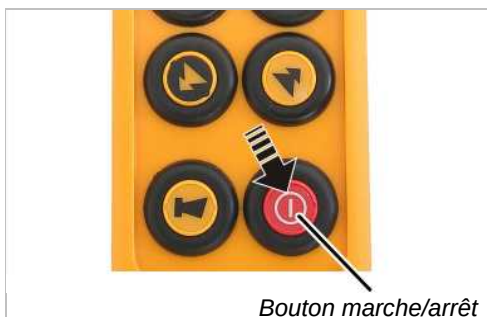
CONTRÔLE AVANT LE TRAVAIL, ACTIVATION ET AUTORISATION

Effectuer les contrôles suivants avant de commencer le travail avec le pont équipé de l'ABURemote. En cas de dommages ou de problèmes, ne pas utiliser le pont et informer collègues et supérieurs hiérarchiques.

CONTRÔLE EXTÉRIEUR DE L'ÉMETTEUR

- Certaines pièces de l'émetteur sont-elles brisées ou défectueuses ?
- Les caches de boutons sont-ils déchirés ou très sales ?

MISE EN MARCHÉ

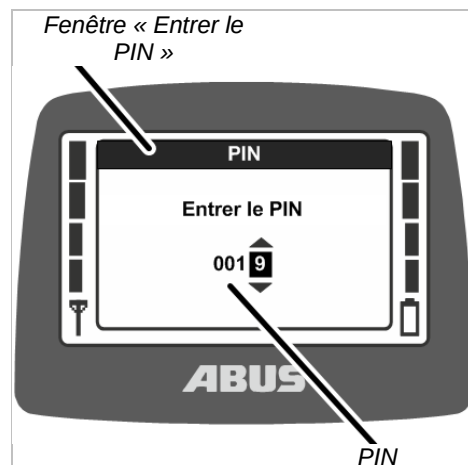


- ➔ Si nécessaire : mettre en marche l'ensemble du pont à l'aide de l'interrupteur principal.
 - Le pont et le récepteur sont en marche.
 - Le récepteur attend l'émetteur correspondant.
- ➔ Appuyer à fond et maintenir le bouton marche/arrêt.
 - L'émetteur est activé et l'écran s'allume.
 - « Contrôle ARRET » s'affiche à l'écran.
- ➔ Relâcher le bouton marche/arrêt.
 - En cas de recherche automatique du canal radioélectrique : l'émetteur recherche automatiquement un canal radioélectrique libre et l'occupe.
- ➔ Si l'émetteur se trouve à portée du récepteur, le récepteur se connecte à l'émetteur.

UNIQUEMENT AVEC PIN ACTIVÉ

ENTRER LE PIN

Si l'émetteur ou une certaine fonction sont protégés par un PIN :



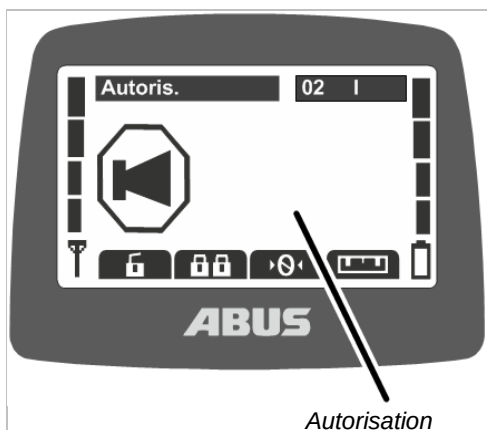
- La fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Entrer le PIN prédéfini pour la fonction protégée souhaitée. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
- ➔ Appuyer sur ENTREE.
- L'émetteur est activé et la fonction protégée correspondant au PIN entré est autorisée.

Il existe jusqu'à quatre niveaux de code PIN avec propres PIN :

- Niveau 0 : Protection de l'émetteur (l'émetteur peut uniquement être activé avec le PIN exact).
- Niveau 1 : Fonction protégée « Pontage de fin de course » (la fonction « Pontage de fin de course » ne peut être sélectionnée que lorsque le PIN exact a été entré).
- Niveau 2 : Limitation de la charge protégée (la limitation de la charge est désactivée lorsque le PIN exact a été entré).
- Niveau 3 : Combinaison du niveau de code PIN 1 et niveau de code PIN 2.

Aperçu des fonctions et consignes de réglage du PIN et des fonctions protégées : voir « Réglage du PIN pour protection de l'émetteur et fonctions spéciales » page 97.

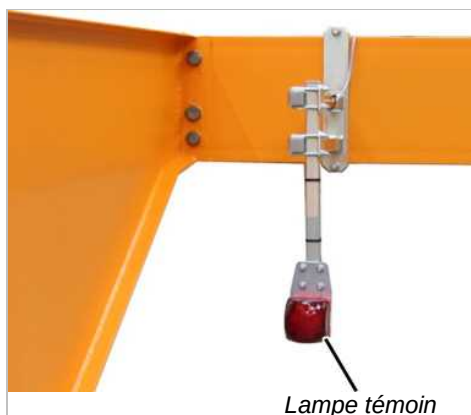
AUTORISATION DE L'ÉMETTEUR



- L'émetteur se reconnecte automatiquement au récepteur auquel il était connecté avant d'être désactivé.
- « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

UNIQUEMENT AVEC LAMPE TÉMOIN POUR RADIOCOMMANDE

Dès que l'émetteur est autorisé :



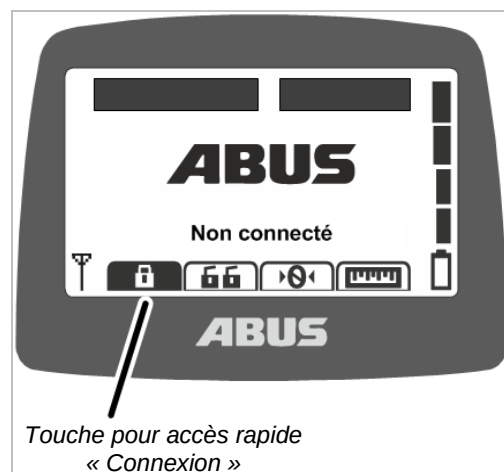
- La lampe témoin rouge s'allume.
Les personnes qui se trouvent à proximité savent ainsi qu'un émetteur est connecté au pont et que ce dernier peut donc se déplacer à tout moment.

CONNEXION DE L'ÉMETTEUR

Dans certaines situations, l'émetteur ne se reconnecte pas automatiquement au récepteur :

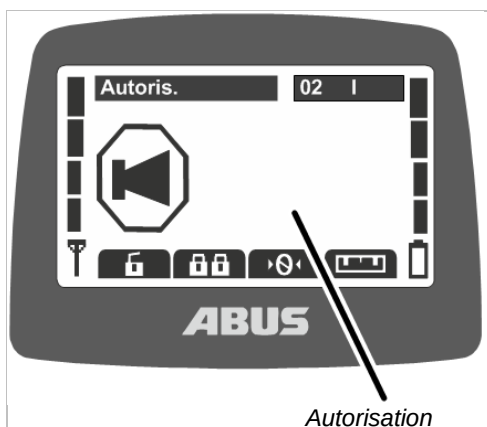
- L'émetteur n'était pas connecté avant la désactivation.
- Le pont n'est pas à portée de l'émetteur.
- Le pont a été désactivé entre-temps.
- Le pont a été redémarré entre-temps.
- Un autre émetteur est connecté au pont.
- L'émetteur a été auparavant déconnecté.
- Une connexion automatique a été auparavant annulée.

Si l'émetteur n'est pas reconnecté automatiquement :



- ➔ Soit :
Appuyer sur la touche pour accès rapide « Connexion » (cadenas fermé).
- Soit :
Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Connexion ».
- Si l'émetteur ou une fonction sont protégés par un PIN : la fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Entrer le PIN. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.

- L'émetteur se connecte au récepteur.



- « Autoris. » apparaît sur l'affichage.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

CONTRÔLE DU BOUTON MARCHE/ARRÊT

A contrôler avant le début du travail :

- ➔ Appuyer à fond sur le bouton LEVAGE.
- Le crochet de levage monte.
- ➔ Appuyer sur le bouton marche/arrêt.
- « Arrêt » s'affiche à l'écran.
- Le crochet de levage cesse de monter.
- ➔ Appuyer sur ENTREE pour confirmer le message.
- Si l'émetteur est protégé par un PIN : la fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Entrer le PIN réglé pour la fonction souhaitée. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
- ➔ Appuyer sur ENTREE.
- « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

UTILISATION DU PONT

LEVAGE ET DESCENTE, TRANSLATION DU CHARIOT ET TRANSLATION DU PONT



DANGER POUR LES PERSONNES DÛ À LA CHARGE SUSPENDUE !

Si le pontier ne dispose pas d'une vue dégagée sur la charge, celle-ci risque de heurter, tuer ou blesser des personnes.

Utiliser le pont uniquement lorsque la charge, le pont et la zone d'action sont entièrement visibles, ou travailler avec l'aide de signaleurs.



DANGER POUR LES PERSONNES DÛ À LA CHARGE SUSPENDUE !

Si le pontier trébuche ou tombe, il peut arriver qu'il actionne l'émetteur involontairement. Des personnes risqueraient alors d'être tuées ou blessées par la charge.

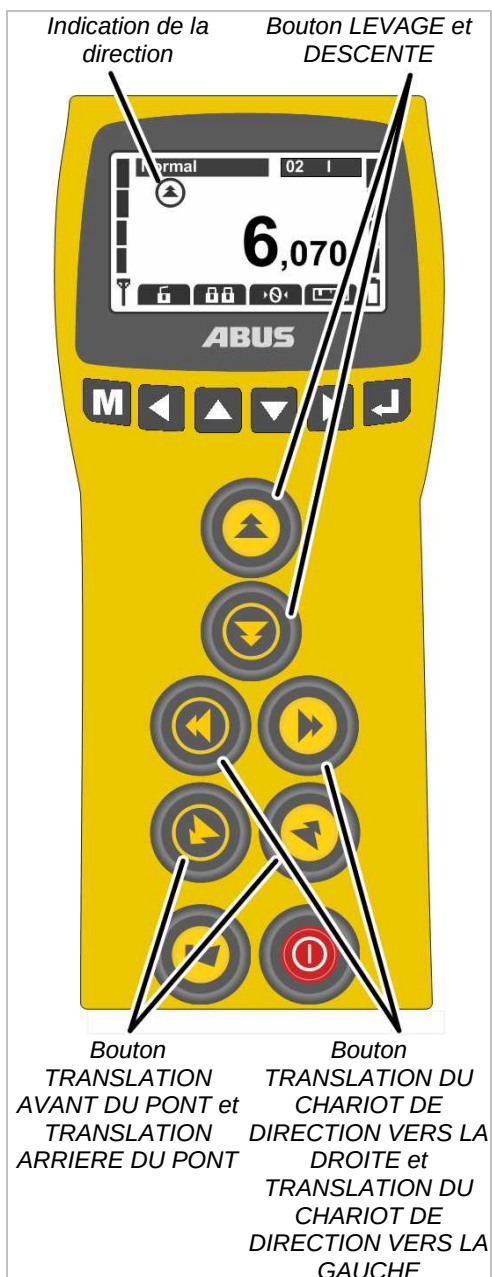
Ne commander le pont que depuis un emplacement sûr.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS DE MANIPULATION NÉGLIGENTE DE L'ÉMETTEUR !

S'il est manipulé avec négligence (par ex. lancé, cogné, etc.), l'émetteur sera endommagé, ne fonctionnera plus correctement et risquera d'envoyer au pont des signaux involontaires. Des personnes risqueraient alors d'être tuées ou blessées par la charge.

Déposer soigneusement l'émetteur et ne pas l'utiliser comme outil.



→ Pour commander le chariot, actionner totalement ou à moitié les boutons LEVAGE, DESCENTE, TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE, TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE, TRANSLATION AVANT DU PONT et TRANSLATION ARRIERE DU PONT.

- La direction du pont, du chariot et du crochet de levage est indiquée sur l'écran.

Utilisation d'un pont avec deux chariots de direction : voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 71.

Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, il est possible de commuter entre l'affichage « I » et l'affichage « II », mais le chariot de direction I est toujours le chariot utilisé.

Utilisation de deux ponts en fonctionnement en tandem : voir « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 73.

AVERTISSEUR

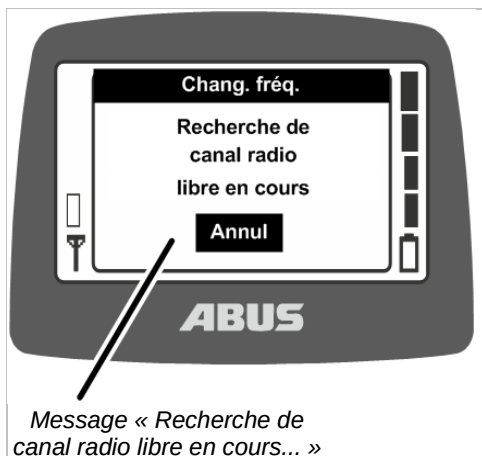
Pour avertir les autres personnes de dangers :



- Appuyer à fond sur le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.

CHANGEMENT DU CANAL RADIOÉLECTRIQUE

En cas de perturbations (la connexion est interrompue ou la qualité du signal baisse) :



Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Chang. fréq. » (flèche avec losange).

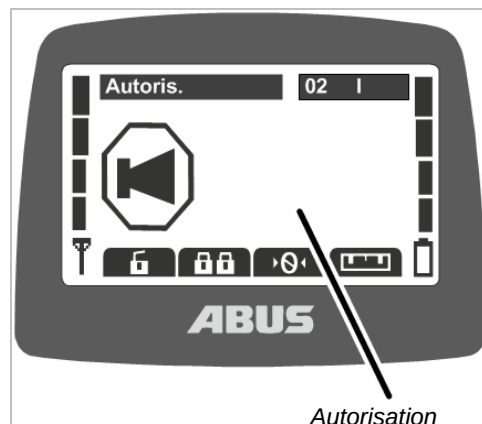
Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont »,

appeler l'option de menu « Chang. fréq. ».

- L'émetteur interromp la connexion au récepteur.
- Le récepteur attend l'émetteur correspondant.
- Le message « Recherche de canal radio libre en cours... » apparaît sur l'écran.
- L'émetteur scanne la bande radio 433 MHz ou la bande radio 868 MHz et évalue la situation radioélectrique actuelle dans son environnement. Sur cette base, l'émetteur sélectionne le canal radioélectrique le mieux adapté à la connexion.
- Le récepteur trouve l'émetteur.



- « Autoris. » apparaît sur l'affichage.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

Il n'est possible de changer de canal radioélectrique que si l'émetteur n'est pas réglé sur un canal radioélectrique fixe. Réglage de l'émetteur sur un canal radioélectrique fixe : voir « Réglage du canal radioélectrique » page 89.

Dans le cas d'un changement de canal, l'émetteur évalue la situation radioélectrique actuelle dans son environnement. Si la situation radioélectrique change en cours de fonctionnement, le canal radioélectrique n'est pas automatiquement changé.

En cas de perturbations (par ex. si la connexion est interrompue ou si la qualité du signal baisse), le changement de canal doit être actionné sur l'émetteur. La situation radioélectrique dans l'environnement de l'émetteur est alors réévaluée.

Si le changement de canal est actionné plusieurs fois de suite :

- La situation radioélectrique est réévaluée à chaque fois et le canal radioélectrique est changé comme décrit précédemment.
- Si la situation radioélectrique n'a pas changé depuis le dernier changement de canal (par ex. parce que l'émetteur est encore dans la même position) : L'émetteur change quand même de canal radioélectrique.

Même si l'évaluation de la situation radioélectrique dans l'environnement aboutit au même résultat que lors du changement de canal précédent, le canal radioélectrique est changé. Dans ce cas, l'un des meilleurs canaux radioélectriques suivants est utilisé.

De cette façon, il est possible de commuter sciemment entre les cinq canaux radioélectriques ayant la meilleure évaluation.

ÉVITER LES PERTURBATIONS RADIO

Si le canal radioélectrique utilisé par ABURemote est perturbé par d'autres appareils, cela peut entraîner des coupures de connexion (par ex. erreur 101).

ABURemote a une portée de plus de 100 mètres, notamment en fonction des murs et des objets situés entre l'émetteur et le récepteur. D'autres facteurs peuvent réduire la portée, comme les conditions ambiantes et l'humidité de l'air ou la présence d'autres appareils à communication sans fil.

Suivre ces conseils pour éviter les perturbations radio :

- Optimiser le lieu de montage de l'antenne à pied magnétique du récepteur. Voir « Planification du montage sur le pont » page 26.
- Respecter la distance minimale entre plusieurs émetteurs. Voir « Respecter la distance minimale entre plusieurs émetteurs » page 42.
- Changer manuellement de canal radioélectrique. Voir « Changement du canal radioélectrique » page 41.
- Au lieu d'utiliser le changement automatique et le changement manuel supplémentaire de canal radioélectrique, il est possible de régler un canal radioélectrique fixe. Voir « Réglage du canal radioélectrique » page 89.

Dans ce cadre, une gestion des fréquences devrait être mise en place pour l'ensemble du bâtiment.

- Si plusieurs émetteurs sont utilisés relativement près les uns des autres, il est utile de réduire la puissance d'émission de tous les émetteurs. Voir « Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 92.
- Si plusieurs récepteurs sont utilisés tout près les uns des autres, il peut être utile de réduire la puissance d'émission de tous les récepteurs. Voir « Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 92.

RESPECTER LA DISTANCE MINIMALE ENTRE PLUSIEURS ÉMETTEURS

Si plusieurs émetteurs sont utilisés trop près les uns des autres, il se peut que des perturbations radio apparaissent parfois.

La qualité de la connexion radio dépend de nombreux facteurs comme par ex. le canal radioélectrique, l'éloignement du récepteur et des autres émetteurs, le nombre d'émetteurs environnants, la présence d'autres appareils à connexion radio, la puissance d'émission réglée, etc.

En cas de perturbations (la connexion est interrompue ou la qualité du signal baisse) :

- ➔ tenir l'émetteur à plusieurs mètres de distance des autres émetteurs.
- ➔ Réduire la puissance d'émission de tous les émetteurs situés à proximité. Voir « Réglage de la puissance d'émission de l'émetteur et du récepteur » page 92.

Lorsque la puissance d'émission de tous les émetteurs situés à proximité est réduite, l'intensité de l'ensemble du champ radioélectrique diminue, ce qui réduit les perturbations mutuelles.

EN VEILLE

Lorsqu'aucune touche de l'émetteur n'est actionnée pendant un certain temps, l'émetteur passe en mode de service « En veille ». Le passage en veille se produit, que l'émetteur soit connecté ou déconnecté.

Le mode de service « En veille » permet à l'émetteur d'économiser de l'énergie et apporte une sécurité supplémentaire lorsque l'émetteur est mis de côté et oublié.

La durée après laquelle l'émetteur passe en mode de service « En veille » peut être réglée. Voir « Réglage du mode de veille » page 80.

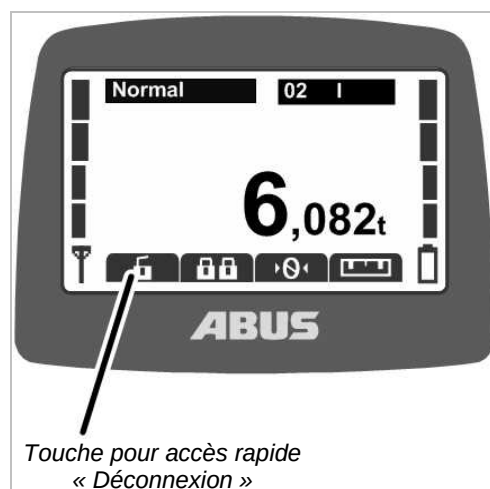
Remise en marche de l'émetteur :

- ➔ Appuyer sur le bouton AVERT.
- ➔ Appuyer sur ENTREE pour confirmer le message.
 - Si l'émetteur est protégé par un PIN : la fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Entrer le PIN réglé pour la fonction souhaitée. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
- ➔ Appuyer sur ENTREE.
 - « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
 - Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

DÉCONNEXION ET DÉSACTIVATION DE L'ÉMETTEUR

DÉCONNEXION DE L'ÉMETTEUR

- Afin qu'un autre émetteur puisse reprendre le pont en mode de fonctionnement en tandem, l'émetteur doit être déconnecté. Il n'est pas suffisant de simplement désactiver l'émetteur connecté ou d'attendre qu'il passe en mode de service « En veille ».



- ➔ Soit :
 - Appuyer sur la touche pour accès rapide « Déconnexion » (cadenas ouvert).
- Soit :
 - Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
 - appeler le menu « Commande du pont »,
 - appeler l'option de menu « Déconnexion ».
- L'émetteur se déconnecte du pont et revient en mode de service « Non connecté ».
- Un autre émetteur peut maintenant reprendre le pont en mode de fonctionnement en tandem.

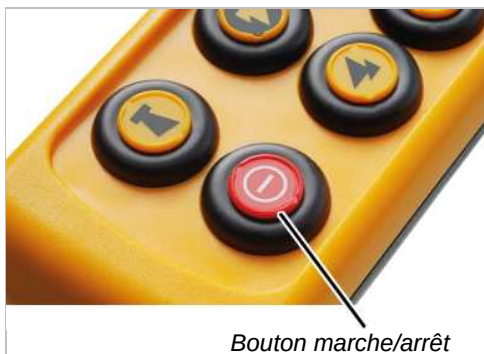
DÉCONNEXION DE L'ÉMETTEUR DEPUIS LE RÉCEPTEUR

L'émetteur peut également être déconnecté depuis le récepteur. Ceci est particulièrement utile lorsqu'un émetteur doit être déconnecté alors qu'il n'est pas accessible (par ex. s'il est enfermé).

- ➔ Eteindre le pont à l'aide de l'interrupteur principal.
 - Le pont est désactivé dans sa totalité, récepteur compris.
- ➔ Attendre au moins 30 secondes.
 - Le récepteur perd l'information indiquant l'émetteur connecté.
 - Si l'émetteur est déconnecté : le message 101 « Connexion au récepteur interrompue » apparaît sur l'écran et l'émetteur se déconnecte.
- ➔ Mettre en marche le pont à l'aide de l'interrupteur principal.
 - Maintenant, un autre émetteur peut se connecter à ce pont.

DÉSACTIVATION DE L'ÉMETTEUR

Désactivation de l'émetteur :



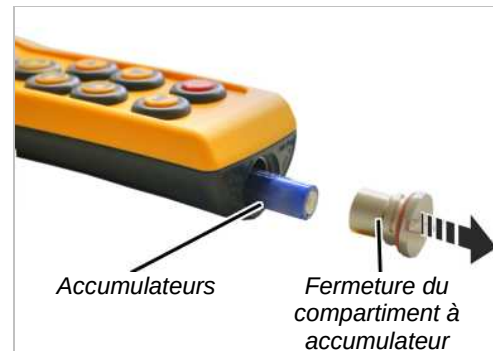
- ➔ Actionner et maintenir le bouton marche/arrêt.
 - L'émetteur s'éteint.
 - L'émetteur consomme tout de même du courant.

Conseil :

- ➔ Poser l'émetteur dans le socle de recharge après utilisation.

Ainsi, l'émetteur sera automatiquement rechargé et facile à retrouver lors de sa prochaine utilisation.

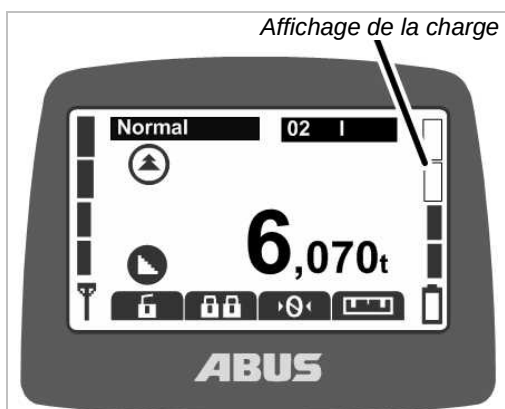
En cas d'arrêt de fonctionnement prolongé :



- ➔ Dévisser la fermeture du compartiment à accumulateur.
- ➔ Retirer les accumulateurs.
- ➔ Visser la fermeture du compartiment à accumulateur.

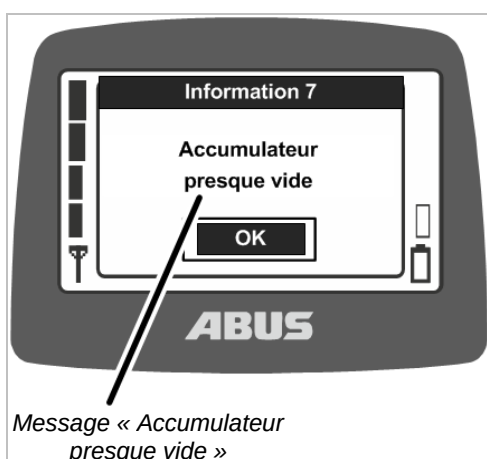
AFFICHAGE DE CAPACITÉ DES ACCUMULATEURS

En cas d'utilisation normale de la radiocommande :



- La barres à droite de l'écran indiquent la capacité restante des accumulateurs.
Quatre barres pleines indiquent que les accumulateurs sont pleins, quatre barres vides indiquent que les accumulateurs sont vides.

Lorsque la durée restante des accumulateurs programmée pour l'alarme est atteinte :



- Le message « Accumulateur presque vide » apparaît sur l'écran.
La durée restante des accumulateurs pour laquelle le message doit s'afficher peut être réglée. Voir « Affichage de la durée restante des accumulateurs et réglage de l'alarme » page 81.
 - Lorsque l'un des boutons de translation du pont, translation du chariot de direction ou levage/descente est actionné : l'émetteur émet un signal sonore.
- ➡ Appuyer sur ENTREE.
- ➡ Déposer la charge.
- ➡ Remplacer les accumulateurs.

Conseil :



Poser l'émetteur dans le socle de recharge après utilisation.

Ainsi, l'émetteur sera automatiquement rechargé et facile à retrouver lors de sa prochaine utilisation.

RECHARGE DE L'ÉMETTEUR DANS LE SOCLE DE RECHARGE

Le socle de recharge est, pour l'émetteur, un lieu de rangement sécurisé et déterminé lorsque le pont n'est pas utilisé.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES PORTANT UN STIMULATEUR CARDIAQUE !

Le socle de recharge contient plusieurs aimants permanents puissants. Ceux-ci peuvent influencer les implants qui se trouvent à proximité. Choisir la position du socle de recharge en conséquence et tenir compte du risque sur les lieux.

CHANGEMENT DU CONNECTEUR DU BLOC D'ALIMENTATION



Comparer les informations de la plaque signalétique avec les caractéristiques du réseau local.



Appuyer sur le bouton situé au dos du bloc d'alimentation.

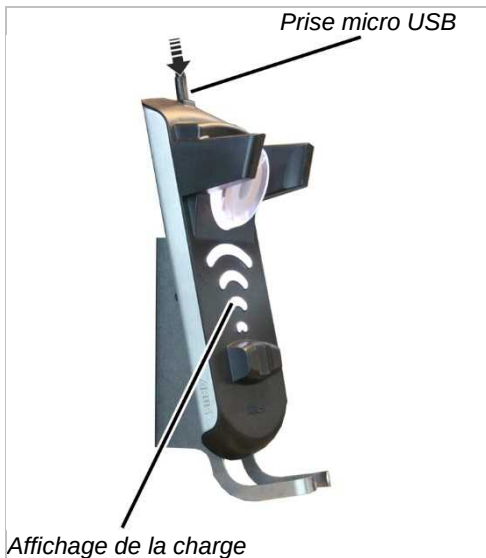


Pousser le connecteur vers le haut et le retirer.



Enficher le connecteur approprié jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

RACCORDEMENT DU SOCLE DE RECHARGE



- ➔ Raccorder le bloc d'alimentation à la prise micro USB du socle de recharge.
- ➔ Brancher le bloc d'alimentation sur une prise de courant.
- Le socle de recharge est activé.
- L'affichage de la charge du socle de recharge est allumé en blanc.

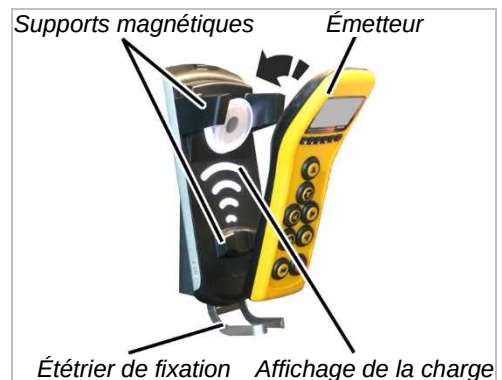
RECHARGE DE L'ÉMETTEUR



DANGER EN CAS DE RECHARGE DE PILES À USAGE UNIQUE !

Si un émetteur équipé de piles à usage unique est placé dans le socle de recharge, les piles chauffent et risquent d'éclater et de couler. Des substances toxiques peuvent alors se dégager et l'émetteur peut être endommagé.

Avant de placer l'émetteur dans le socle de recharge, s'assurer qu'il ne contient pas de piles à usage unique.



- ➔ Placer l'émetteur sur les étriers filetés et le faire basculer dans le socle de recharge.

Il n'est pas nécessaire de retirer l'émetteur de la housse de protection. Il peut être posé et rechargé dans le socle de recharge avec la housse de protection.

Ne placer aucun objet conducteur d'électricité entre l'émetteur et le socle de recharge !

- L'émetteur est fixé magnétiquement sur le socle de recharge.
- Les accumulateurs sont rechargés.

À chaque dépose de l'émetteur dans le socle de recharge, les accumulateurs sont rechargés pendant 10 heures. Le courant de charge est très faible ; ainsi, les accumulateurs déjà entièrement ou partiellement chargés ne sont pas endommagés.

- L'affichage de la charge est allumé en rouge.

L'affichage de la charge reste allumé en rouge pendant toute la durée de la recharge. Il n'indique pas le niveau de charge des accumulateurs.

- L'émetteur passe en mode de service « En veille ».
- Un affichage de la charge animé apparaît sur l'écran.

Lorsque l'affichage de la charge est allumé en vert :

- L'émetteur est entièrement rechargé.
- Le socle de recharge passe en charge de maintien.

Les accumulateurs qui se trouvent dans l'émetteur sont ainsi rechargés en permanence et restent toujours entièrement chargés. La charge de maintien n'endommage pas les accumulateurs et n'entraîne aucune perte de capacité.

- ➔ En cas de besoin : retirer l'émetteur du socle de recharge.

Si l'affichage de la charge reste allumé en blanc lors de la pose d'un émetteur dans le socle de recharge :



- ➔ Vérifier si l'émetteur est compatible avec le socle de recharge. Cela est indiqué par un symbole placé à côté du compartiment à accumulateur.
- ➔ Vérifier si une autre erreur est survenue. Voir « Affichage d'erreurs socle de recharge » page 117.

Si l'affichage de la charge clignote en rouge :

- une perturbation est apparue pendant le processus de recharge.
- Voir « Affichage d'erreurs socle de recharge » page 117.

REPLACEMENT DES ACCUMULATEURS

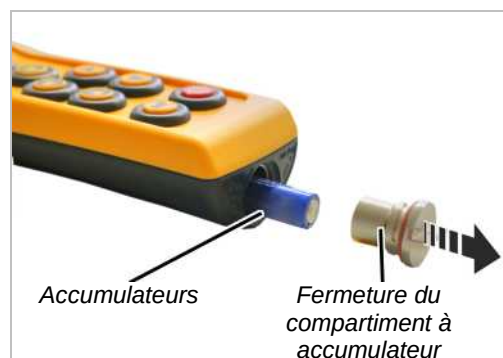
En cas de besoin (par ex. si l'émetteur est utilisé 24h sur 24), il est possible de remplacer les accumulateurs au lieu de les recharger dans le socle de recharge.



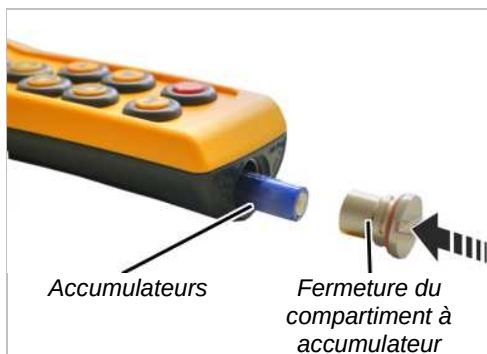
DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS D'ACCUMULATEURS EN FEU !

Si les accumulateurs sont endommagés ou court-circuités, une surchauffe, voire un incendie, peuvent se produire.

Ne pas écraser, percer ni court-circuiter les accumulateurs. Utiliser uniquement des accumulateurs originaux. Ne pas utiliser d'accumulateurs de différents fabricants et/ou ne pas mélanger accumulateurs neufs et d'occasion.



- ➔ Dévisser la fermeture du compartiment à accumulateur.
- ➔ Retirer les accumulateurs.

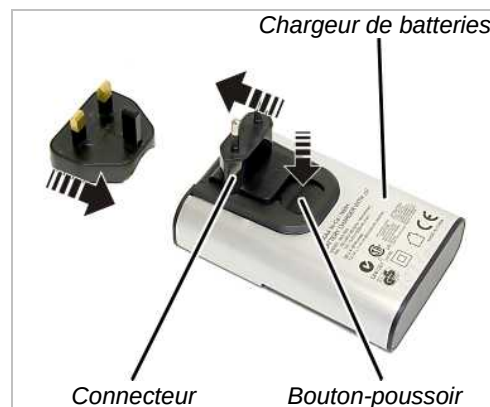


- ➔ Retirer les accumulateurs chargés du chargeur.
- ➔ Contrôler si les accumulateurs sont endommagés.
Si les accumulateurs sont endommagés, ils doivent être éliminés et remplacés par des accumulateurs neufs !
- ➔ Installer les accumulateurs (3x, type AA Mignon) dans le compartiment à accumulateur, le pôle positif étant dirigé vers le haut.
Utiliser uniquement des accumulateurs ayant une capacité d'au moins 2500 mAh.
Ne pas mélanger les accumulateurs rechargeables avec les piles à usage unique. Dans le cas contraire, les piles à usage unique peuvent couler et endommager l'émetteur.
Ne pas utiliser d'accumulateurs de capacités différentes. Ils pourraient être endommagés.
Ne pas utiliser de piles à usage unique si vous souhaitez recharger l'émetteur sur le socle de recharge. Si vous rechargez des piles à usage unique, celles-ci chauffent et peuvent dégager des substances toxiques ainsi qu'endommager l'émetteur.
- ➔ Fermer le compartiment à accumulateur.

RECHARGER SÉPARÉMENT LES ACCUMULATEURS DANS LE CHARGEUR DE BATTERIES

Le chargeur de batteries peut être adapté au réseau local à l'aide de connecteurs interchangeables.

CHANGEMENT DU CONNECTEUR DU CHARGEUR DE BATTERIES



- ➔ Comparer les informations de la plaque signalétique avec les caractéristiques du réseau local.
- ➔ Appuyer sur le bouton-poussoir au dos du chargeur de batteries.
- ➔ Pousser le connecteur vers le haut et le retirer.
- ➔ Enficher le connecteur approprié jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

CHARGEMENT DES ACCUMULATEURS



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS D'ACCUMULATEURS EN FEU !

Si les accumulateurs sont rechargés de manière incorrecte ou court-circuités, cela peut entraîner des dommages dus à la chaleur ou une explosion.

Recharger correctement les accumulateurs !
Respecter la polarité des accumulateurs. Recharger les accumulateurs uniquement dans le chargeur d'origine et respecter la durée de charge ainsi que l'intensité de charge autorisée.



- ➔ Contrôler si les accumulateurs sont endommagés.
Si les accumulateurs sont endommagés, ils doivent être éliminés et remplacés par des accumulateurs neufs !
- ➔ Respecter la polarité et insérer les accumulateurs dans le chargeur de batteries.
- ➔ Brancher le chargeur de batteries sur une prise de courant.
 - L'affichage de la charge du logement pour accumulateurs correspondant clignote lentement.
 - Les accumulateurs chauffent.

Si l'affichage de la charge clignote en rouge :

- L'accumulateur est défectueux ou une pile à usage unique a été insérée.
- ➔ Retirer l'accumulateur et l'éliminer.
- ➔ Ne pas jeter les accumulateurs avec les ordures ménagères. Les éliminer conformément à la réglementation locale.

APRÈS LE CHARGEMENT

L'affichage de la charge reste allumé :

- L'accumulateur est entièrement rechargé.
- Le chargeur de batteries passe en charge de maintien.

Les accumulateurs sont rechargés automatiquement si nécessaire et sont ainsi toujours entièrement chargés. La charge de maintien n'endommage pas les accumulateurs et n'entraîne aucune perte de capacité.

- ➔ Au besoin : retirer les accumulateurs du logement pour accumulateurs.

STOCKAGE DES ACCUMULATEURS

- ➔ Stocker les accumulateurs dans un endroit frais (de préférence en dessous de 25° C) et bien aéré, à l'abri de l'humidité, des sources de chaleur et des flammes nues.

Les températures supérieures à 70° C peuvent entraîner une fuite des accumulateurs !

NETTOYAGE DE L'ÉMETTEUR

- ➔ Nettoyer l'émetteur à l'aide d'un chiffon et d'une solution savonneuse douce.

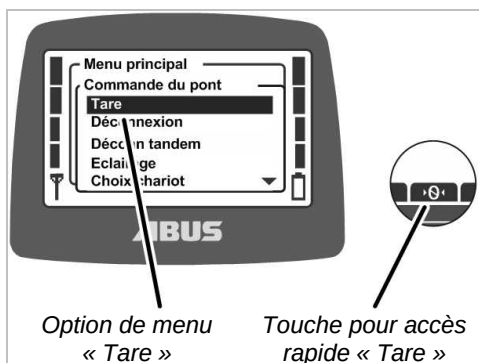
TARE

UNIQUEMENT POUR PONT AVEC AFFICHAGE DE LA CHARGE

TARE

La fonction « Tare » permet de mettre à zéro l'affichage de la charge du pont. Cela permet une mesure différentielle, par exemple pour éviter d'inclure dans la mesure le poids d'une traverse.

Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Tare » (zéro avec deux flèches).
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
- appeler le menu « Commande du pont »,
- appeler l'option de menu « Tare ».
- Maintenir la touche pour accès rapide ou la touche ENTREE enfoncée pendant environ 3 secondes dans le menu.
- L'affichage de la charge accrochée est mis à zéro.

Réinitialisation de la tare :

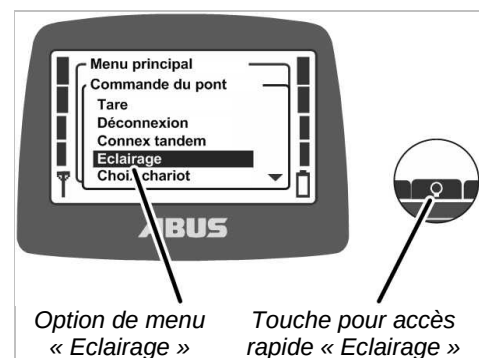
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Tare » (zéro avec deux flèches) ou appeler à nouveau l'option de menu « Tare ».
- L'affichage de la charge accrochée indique à nouveau la valeur initiale.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DE L'ÉCLAIRAGE SUR LE PONT

UNIQUEMENT POUR ÉCLAIRAGE SUR LE PONT

La fonction « Eclairage » permet d'activer et de désactiver l'éclairage sur le pont.

Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Eclairage » (ampoule électrique).
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
- appeler le menu « Commande du pont »,
- appeler l'option de menu « Eclairage ».
- L'éclairage sur le pont est activé.
- Pour désactiver l'éclairage sur le pont, appuyer à nouveau sur la touche pour accès rapide « Eclairage » ou appeler à nouveau l'option de menu « Eclairage » dans le menu « Commande du pont ».

UTILISATION DU CONTRÔLE DE BALANCEMENT DE LA CHARGE

UNIQUEMENT POUR ABUCONTROL AVEC CONTRÔLE DE BALANCEMENT DE LA CHARGE

La fonction « Oscil. affaib » permet, sur un pont avec ABUControl, de réduire nettement le mouvement d'oscillation du crochet de levage pendant la translation du pont ou du chariot de direction. Voir le manuel du produit « ABUControl ».

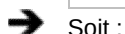
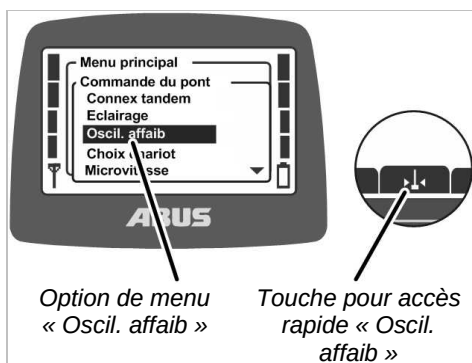
Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.

Activer le contrôle de balancement de la charge :

Le contrôle de balancement de la charge fonctionne d'abord uniquement avec un pont équipé d'un seul chariot de direction, ou bien avec un pont équipé de plusieurs chariots de direction si le chariot de direction non utilisé se trouve en position d'arrêt (le crochet de levage a atteint le fin de course levage haut).

En cas de fonctionnement commun de plusieurs chariots de direction ou en fonctionnement en tandem, le contrôle de balancement de la charge doit être autorisé séparément. Voir le manuel du produit ABUControl.

Le contrôle de balancement de la charge est inactif si la course du crochet est inférieure à 1,5 m. Pour pouvoir utiliser cette fonction, la course du crochet doit être supérieure à 1,5 m.



Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Oscil. affaib act. » (balancier avec flèches).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Oscil. affaib ».

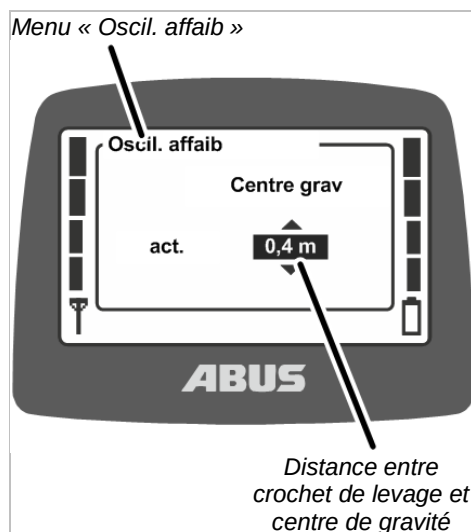
ABUControl doit connaître la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge pour que le contrôle de balancement de la charge fonctionne correctement.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS DE BALANCEMENT DE LA CHARGE !

Si la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge est mal réglée, cela peut entraîner un fort balancement de la charge ! Des personnes risqueraient alors d'être tuées ou blessées.

Régler la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge après chaque élingage !



- La fenêtre « Oscil. affaib » s'affiche.
- La dernière distance réglée s'affiche.



Estimer la distance entre le crochet de levage et le centre de gravité de la charge.

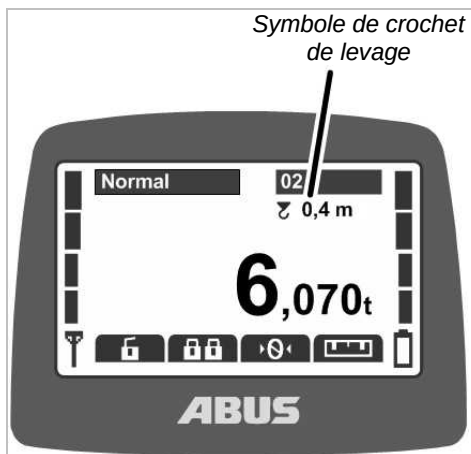


Régler la distance.

La distance peut être réglée par incréments de 0,2 m.



Valider la valeur avec ENTREE.



- Sous le numéro de pont, un symbole de crochet de levage et la distance réglée sont affichés.

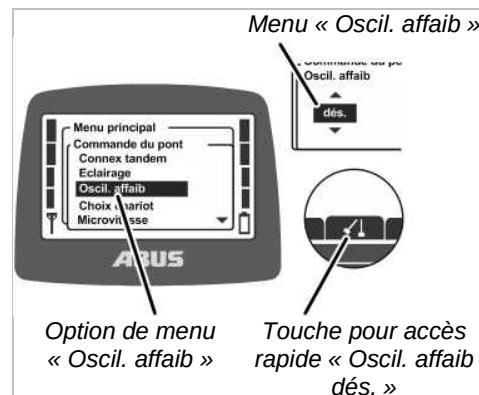
Avec contrôle de balancement de la charge translation du pont et du chariot de direction :

- ➔ Utiliser le pont comme à l'accoutumée.
Éviter la marche par à-coups (mode impulsions) ainsi que les commutations nombreuses et rapides.
- À partir des vitesses de déplacement du pont et du chariot de direction, de la position du crochet et de la longueur de l'équipement d'accrochage de la charge, ABUControl calcule l'oscillation normale la charge et accélère et freine les moteurs de déplacements horizontaux de façon à réduire le mouvement d'oscillation.
- Les courses d'accélération et de freinage ne changent pas de façon significative.
- Les influences extérieures dues aux vent, à des heurts de la charge ou du crochet de levage ainsi que les mouvements manuels ne sont pas compensés.

Remarque

Lorsque la fonction de contrôle de balancement de la charge est active, elle empêche le balancement de la charge. Par conséquent, ne pas essayer de l'empêcher de se balancer manuellement. Une intervention manuelle pourrait affecter et perturber la fonction.

Désactivation du contrôle de balancement de la charge :



➔ Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Oscil. affaib dés. » (deux balanciers).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
dans l'option de menu « Oscil. affaib »,
sélectionner la valeur « dés. »,
valider avec la touche ENTREE.

- Le contrôle de balancement de la charge est désactivé.

Le contrôle de balancement de la charge est automatiquement désactivé lors de la commutation entre plusieurs mécanismes de levage (par ex. entre deux chariots de direction sur un pont).

Le contrôle de balancement de la charge peut être cependant réactivé en fonction du réglage sélectionné dans ABUControl (avec longueur corrigée de l'équipement d'accrochage de la charge).

UTILISATION DU CENTRAGE DU CROCHET

UNIQUEMENT AVEC CENTRAGE DU CROCHET

Grâce à la fonction « centrage du crochet », le crochet de levage avec charge accrochée se positionne automatiquement à la verticale au-dessus du point d'élingage lors du levage. Cela facilite et accélère le positionnement vertical du chariot de direction. Tant que le centrage du crochet est actif, la charge ne peut être soulevée qu'à vitesse de levage lente.

Le centrage du crochet peut être activé et désactivé dans KranOS. Voir le manuel du produit ABUControl.

- Cette fonction peut uniquement être activée à l'aide d'une touche pour accès rapide. La fonction ne peut être utilisée que si un seul chariot de direction est sélectionné. Si deux chariots de direction sont sélectionnés, la fonction n'est pas disponible.
- Pour que le déplacement du chariot de direction et celui du pont fonctionnent à l'aide du centrage du crochet, le mécanisme de levage du deuxième/troisième chariot de direction doit se trouver en position d'arrêt (le crochet de levage a atteint le fin de course levage haut).
- Si le pont et/ou le chariot de direction se trouve dans la zone d'arrêt progressif, le centrage du crochet reste disponible, mais la vitesse de levage passe à la vitesse lente.
- La fonction « centrage du crochet » est inactive si la course du crochet est inférieure à 1,5 m. Pour pouvoir utiliser cette fonction, la course du crochet doit être supérieure à 1,5 m.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS DE LIMITATION DE LA TRANSLATION DU PONT OU DU CHARIOT DE DIRECTION !

Le centrage du crochet fonctionne uniquement si le pont et le chariot de direction peuvent se déplacer sans limitation. Si le déplacement du pont est limité dans un sens (p. ex. parce que le chariot de direction se trouve en zone de fin de course), le levage avec centrage du crochet actif, c.-à-d avec autorisation de déplacement activée, est empêché. Dans ce cas, il se peut que le crochet de levage ne soit pas centré au-dessus de la charge. Cela peut entraîner une oscillation involontaire de la charge lors du levage.

S'assurer de la liberté de déplacement sur tous les axes de mouvement du pont. Ne pas stationner dans la zone de danger lors du soulèvement.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS DE BALANCEMENT DE LA CHARGE !

Lorsqu'on prévoit de retourner une charge et que le centrage du crochet est actif, le chariot de direction peut glisser et la charge se mettre à osciller. Des personnes risqueraient alors d'être tuées ou blessées.

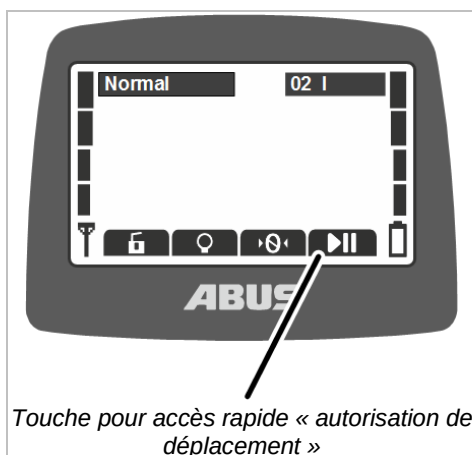
Désactiver le centrage du crochet avant de retourner une charge !

Remarques concernant l'utilisation du centrage du crochet :

- Le centrage du crochet est une fonction d'assistance. Celle-ci a pour but d'aider le pontier et de faciliter le travail. Elle ne dégage pas le pontier de son devoir de diligence. La commande du pont doit être uniquement confiée à un personnel dûment formé. Le pontier est fondamentalement responsable du transport de la charge en toute sécurité.
- Le pontier doit toujours se tenir en dehors de la zone de danger.
- Dans le cas du centrage du crochet, le crochet de levage est centré au-dessus du point d'élingage de la charge. Il ne s'agit pas nécessairement du centre de gravité de la charge. Une charge asymétrique ou mal élinguée ne sera pas soulevée de manière uniforme par la fonction de centrage du crochet.
- Si un crochet de levage lourd est utilisé avec une charge légère alors qu'on utilise la fonction de centrage du crochet, la charge risque de traîner sur le sol pendant le levage avant que le crochet de levage ne soit correctement centré au-dessus de la charge. C'est pourquoi le poids de la charge ne doit pas être inférieur à 1/3 du poids du crochet de levage.

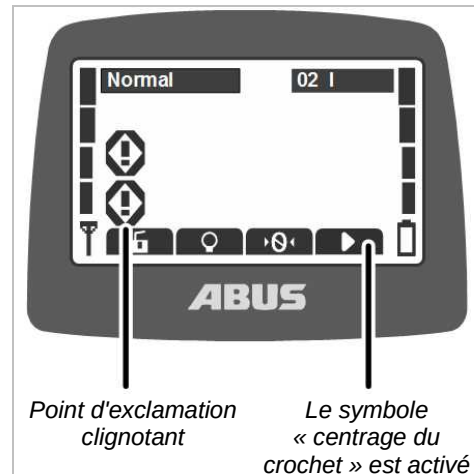
Activation du centrage du crochet :

- ➔ Élinguer la charge.
- ➔ Si un accessoire long d'accrochage de charge doit d'abord être tendu, il faut appuyer d'abord sur le bouton-poussoir « Levage » afin de le tendre.



Touche pour accès rapide « autorisation de déplacement »

- ➔ Presser et tenir enfoncée la touche pour accès rapide « autorisation de déplacement » (symbole lecture/pause), puis presser et tenir enfoncé le bouton-poussoir Levage.



Point d'exclamation clignotant

Le symbole « centrage du crochet » est activé

- Les deux axes de mouvement du pont sont représentés sur l'écran par des icônes clignotantes.
- Le crochet de levage se déplace vers le haut et le mécanisme de levage se centre verticalement au-dessus du point d'élingage de la charge dans le sens de déplacement du pont et le sens de déplacement du chariot.
- Ensuite, le crochet de levage continue à monter.

Tant que la fonction de centrage du crochet est activé, la charge ne peut être soulevée qu'à vitesse de levage lente. La vitesse de levage lente peut être réglée dans KranOS. Voir le manuel du produit ABUControl.

Terminer le centrage du crochet :

- ➔ Relâcher la touche pour accès rapide « autorisation de déplacement » (symbole lecture/pause) / relâcher le bouton-poussoir Levage.
- Dès que la touche pour accès rapide est relâchée, la fonction de centrage du crochet est désactivée et le pont passe en mode de levage normal.

Erreur lors de l'activation du centrage du crochet :

Si la touche « autorisation de déplacement » a été actionnée alors que la fonction de centrage du crochet n'est pas disponible ou que son utilisation est limitée, p. ex. parce qu'un axe de déplacement ou le levage est verrouillé :

- Sur l'afficheur LED à matrice de points apparaît le message « F0048: assistance crochet limitée.3 ».
- De plus, le levage est verrouillé afin d'empêcher le levage involontaire d'une charge avant que le chariot de direction n'ait été centré.

UTILISATION DE LA CONDUITE PAR LE CROCHET

UNIQUEMENT AVEC CONDUITE PAR LE CROCHET

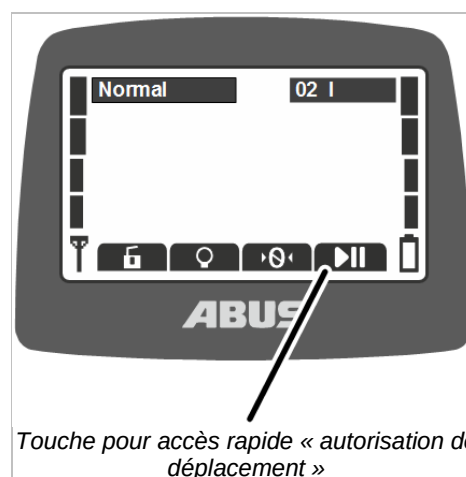
La fonction « conduite par le crochet » permet de déplacer le crochet de levage à la main. Le pont et le chariot de direction suivent la direction dans laquelle le crochet de levage est orienté manuellement. Cela permet de déplacer le pont de manière intuitive.

- Cette fonction peut uniquement être activée à l'aide d'une touche pour accès rapide. La fonction ne peut être utilisée que si un seul chariot de direction est sélectionné. Si deux chariots de direction sont sélectionnés, la fonction n'est pas disponible.
- Pour que le déplacement du chariot de direction et le déplacement du pont fonctionnent au moyen de la conduite par le crochet, le mécanisme de levage du deuxième/troisième chariot de direction doit se trouver en position d'arrêt (le crochet de levage a atteint le fin de course levage haut).
- La conduite par le crochet est inactive si la course du crochet est inférieure à 1,5 m. Pour pouvoir utiliser cette fonction, la course du crochet doit être supérieure à 1,5 m.

Remarques concernant l'utilisation de la conduite par le crochet :

- La conduite par le crochet est une fonction d'assistance. Celle-ci a pour but d'aider le pontier et de faciliter le travail. Elle ne dégage pas le pontier de son devoir de diligence. La commande du pont doit être uniquement confiée à un personnel dûment formé. Le pontier est fondamentalement responsable du transport de la charge en toute sécurité.
- Le pontier doit toujours se tenir en dehors de la zone de danger.
- La commande de positionnement ne doit pas être activée en même temps, sans quoi la fonction « conduite par le crochet » ne serait pas disponible.

Activation de la conduite par le crochet :



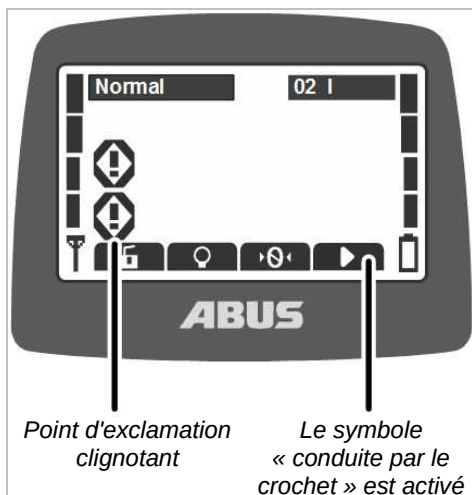
Touche pour accès rapide « autorisation de déplacement »

➔ Presser et tenir enfoncée la touche pour accès rapide « autorisation de déplacement » (symbole lecture/pause).

ou

Appuyer sur la touche d'accès rapide « Autorisation de déplacement » (symbole Lecture/Pause), puis appuyez sur n'importe quelle commande de déplacement (translation du pont vers l'avant, translation du pont vers l'arrière, translation du chariot de direction vers la gauche, translation du chariot de direction vers la droite) et maintenez-la enfoncée.

Il est possible de relâcher la touche d'accès rapide tout en maintenant la commande de déplacement enfoncée.



- Les deux axes de mouvement du pont sont représentés sur l'écran par des icônes clignotantes.
 - La conduite par le crochet est active.
- ➔ Orienter manuellement le crochet de levage vide.
- Le pont et le chariot de direction suivent le mouvement de l'orientation à la vitesse correspondante.



RISQUE D'ÉCRASEMENT EN CAS DE CONTACT DU CÂBLE !

Le contact avec le câble peut entraîner des écrasements des doigts.

Ne pas toucher la zone du câble, car celui-ci bouge lors du levage / de la descente. Pour actionner la conduite par le crochet, ne toucher le pont qu'au niveau du crochet de levage vide !

Terminer la conduite par le crochet :

- ➔ Relâcher la touche pour accès rapide « autorisation de déplacement » (symbole lecture/pause) / relâcher le bouton-poussoir de la commande de déplacement.
- Le pont et le chariot de direction freinent.
- La conduite par le crochet peut être utilisée tant que la touche pour accès rapide « autorisation de déplacement » (symbole lecture/pause) / le bouton-poussoir de la commande de déplacement est pressé(e).

Si le crochet de levage oscille fortement d'un côté à l'autre :

- La conduite par le crochet s'arrête automatiquement après deux oscillations du crochet de levage vide. Cela empêche l'ascension du crochet par oscillation.
- La translation du pont et du chariot de direction ainsi que le levage s'arrêtent.

Erreur lors de l'activation de la conduite par le crochet :

Si la touche « autorisation de déplacement » a été actionnée alors que la fonction de conduite par le crochet n'est pas disponible ou que son utilisation est limitée :

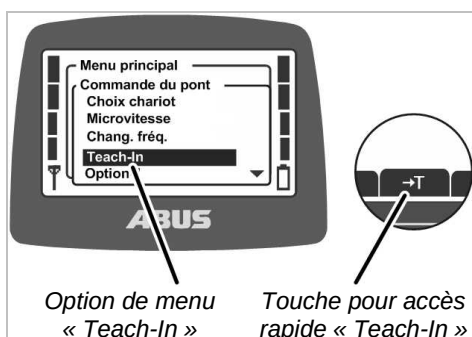
- Sur l'afficheur LED à matrice de points apparaît le message « F0048: assistance crochet limitée.3 ».

EXÉCUTION DE L'APPRENTISSAGE POUR FIN DE COURSE DE LEVAGE ÉLECTRONIQUE

UNIQUEMENT POUR PALAN À CHAÎNE À FIN DE COURSE DE LEVAGE ÉLECTRONIQUE

La fonction « Teach-In » permet de régler le point de commutation du fin de course de levage dans le cas d'un palan à chaîne à fin de course électronique. Voir documentation « Fin de course de levage ».

Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.



Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Teach-In » (T avec flèche) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la position soit enregistrée.

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Teach-In »,
appuyer sur la touche ENTREE et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la position soit enregistrée.

- La position actuelle du crochet de levage est enregistrée.

PONTAGE DE FIN DE COURSE D'UNE COMMANDE DE CONTOURNEMENT

UNIQUEMENT AVEC PONTAGE DE FIN DE COURSE

La fonction « Fin de course » permet de ponter le fin de course d'une commande de contournement (par ex. pour les machines hautes, au-dessus desquelles le pont ne doit normalement pas passer). Le pont peut alors avancer à vitesse de translation lente dans la zone verrouillée (par ex. pour mettre en place la machine).

Cette fonction peut uniquement être activée à l'aide d'une touche pour accès rapide.

UNIQUEMENT AVEC FONCTION PROTÉGÉE « PONTAGE DE FIN DE COURSE »

La fonction « Pontage de fin de course » est protégée par un PIN.

DÉVERROUILLER ET VERROUILLER LA FONCTION PROTÉGÉE

Déverrouiller la fonction protégée :



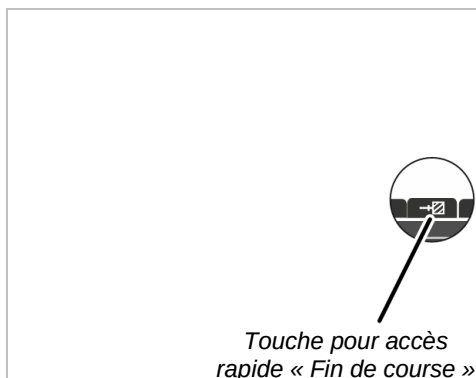
Lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur, entrer le PIN exact pour le niveau de code PIN 1 ou le niveau de code PIN 3. Voir « Entrer le PIN » page 37.

- La fonction protégée est déverrouillée.
- La touche pour accès rapide apparaît sur fond noir. La fonction protégée « Pontage de fin de course » peut maintenant être utilisée.

Verrouiller la fonction protégée :

- ➔ Déconnecter ou désactiver l'émetteur. Lors de la remise en marche ou de la reconnexion de l'émetteur, le PIN exact pour le niveau de code PIN 1 ou le niveau de code PIN 3 doit être à nouveau entré. Voir « Entrer le PIN » page 37.
- La fonction protégée est verrouillée.
- La touche pour accès rapide apparaît sur fond blanc. La fonction protégée « Pontage de fin de course » ne peut pas être utilisée.

PONTAGE DE FIN DE COURSE



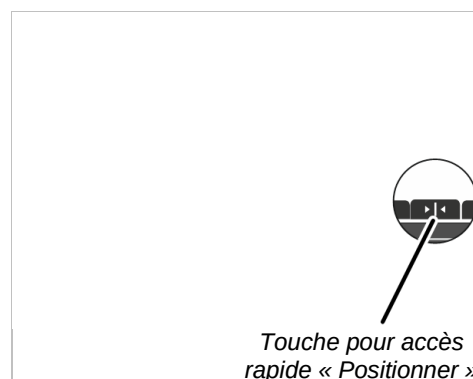
- ➔ Avancer le pont jusqu'à dans la zone verrouillée.
- Le pont s'immobilise.
- ➔ Appuyer sur la touche pour accès rapide « Fin de course » (mur hachuré avec flèche) et la maintenir enfoncée.
- ➔ Amener le pont dans la zone verrouillée tout en maintenant la touche pour accès rapide « Fin de course » enfoncée.

AIDE AU POSITIONNEMENT : ATTEINDRE LES POSITIONS

UNIQUEMENT AVEC L'AIDE AU POSITIONNEMENT

L'aide au positionnement permet d'arrêter le pont et le chariot de direction dans des positions prédéfinies situées dans le champ de déplacement.

Cette fonction peut uniquement être appelée à l'aide d'une touche pour accès rapide.



- ➔ Amener le pont ou le chariot de direction tout près de la position souhaitée.
- ➔ Appuyer sur la touche pour accès rapide « Positionner » (ligne verticale avec flèches) et la maintenir enfoncée.
- À présent, le pont ou le chariot de direction ne se déplacent plus qu'à vitesse de translation lente.
- ➔ Poursuivre la translation du pont en maintenant enfoncée la touche pour accès rapide « Positionner ».
- Dès que la position est atteinte, le pont ou le chariot de direction s'arrête.
- La lampe témoin « Position atteinte » s'allume.

COMMANDE DE POSITIONNEMENT AVEC ABUCONTROL : APPRENTISSAGE DES POINTS UNIQUES

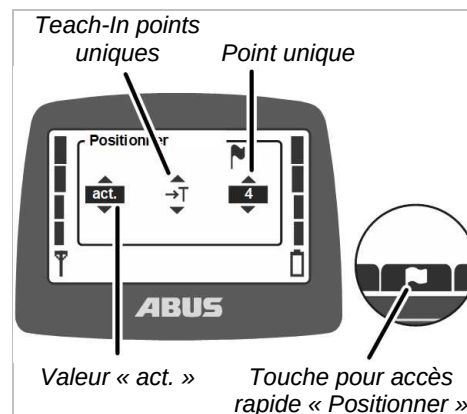
UNIQUEMENT AVEC COMMANDE DE POSITIONNEMENT ET ABUCONTROL

La fonction « Teach-In points uniques » permet de programmer des points uniques aussi bien pour la « commande de positionnement manuelle » que pour la « commande de positionnement linéaire semi-automatique » (LIN). Au total, il est possible de programmer au maximum 127 points uniques,

Ces points uniques pourront ensuite être atteints à l'aide de la commande de positionnement manuelle ou de la « commande de positionnement linéaire semi-automatique » (LIN). Les deux variantes se distinguent par la manière dont le pont se rend à la position enregistrée. Voir « Aide au positionnement : atteindre les positions » page 58 ou « Commande de positionnement avec ABUControl : atteindre les points uniques et le point de trajet » page 62.

Les points uniques et la hauteur jusqu'à laquelle se déplace le crochet de levage pour atteindre les points uniques peuvent être modifiés dans KranOS. Voir le « Manuel du produit ABUControl ».

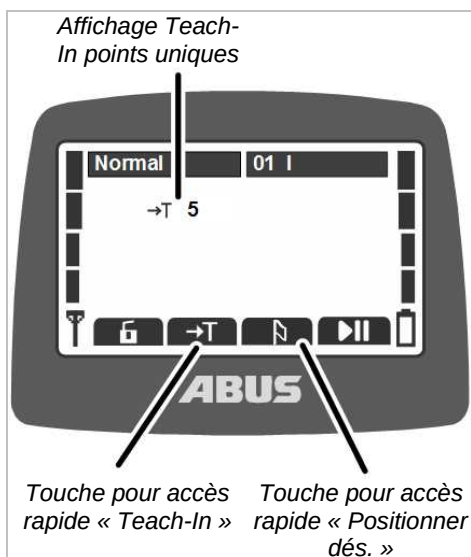
APPRENTISSAGE DES POINTS UNIQUES



- ➔ Se rendre à la position souhaitée (point unique).
- ➔ Appeler la fonction « Positionner » à l'aide de la touche pour accès rapide (drapeau).
 - Le menu « Positionner » s'affiche.
- ➔ Dans le menu « Positionner », sélectionner « act. », le mode d'apprentissage « Point unique » (flèche droite avec T) et le point unique.

Remarque : le menu « Positionner » permet de sélectionner aussi bien les modes de déplacement vers les positions (main/drapeau) que la fonction de Teach-In des points uniques (symbole avec T).

- ➔ Confirmer avec la touche ENTER.
 - Le mode apprentissage est maintenant actif.
 - Le mode de service normal s'affiche sur l'écran.



- ➔ Appuyer sur la touche pour accès rapide « Teach-In » et la maintenir enfoncée pendant 5 s.
 - L'avertisseur retentit.
 - La position est maintenant enregistrée.
 - ➔ Terminer le mode de positionnement Teach-In à l'aide de la touche pour accès rapide (drapeau).
 - ➔ Répéter l'opération pour programmer d'autres points uniques.
- Pour cela, sélectionner un point unique pour y programmer une nouvelle position.
- Si l'on sélectionne un point unique sur lequel une position a déjà été programmée, la position déjà enregistrée sera écrasée.
- Après l'apprentissage d'un point unique, il faut toujours terminer le mode de positionnement Teach-In à l'aide de la touche pour accès rapide (drapeau).

COMMANDE DE POSITIONNEMENT AVEC ABUCONTROL : APPRENTISSAGE DES TRAJETS

UNIQUEMENT AVEC COMMANDE DE POSITIONNEMENT ET ABUCONTROL

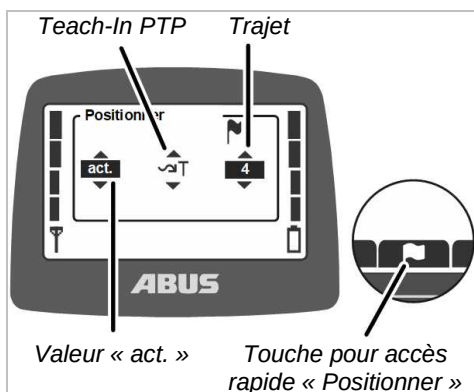
La fonction « Teach-In PTP » permet l'apprentissage de jusqu'à 16 trajets comprenant chacun 8 points de trajet pour la « commande de positionnement point-à-point » (PTP).

Les points de trajet peuvent être ensuite atteints l'un après l'autre à l'aide de la « commande de positionnement point-à-point », dans l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés.

APPRENTISSAGE DE TRAJET

Le mode de positionnement PTP ne peut démarrer que lorsque le pont et le chariot de direction se trouvent sur le premier ou le dernier point de trajet. La position du crochet est sans importance. Il est donc utile de programmer le premier ou le dernier point de trajet également comme point unique afin de pouvoir s'y rendre ensuite de manière ciblée et pouvoir facilement démarrer depuis là le mode de positionnement PTP.

- ➔ Se rendre sur le premier ou le dernier point de trajet et le programmer comme point unique. Page « Commande de positionnement avec ABUControl : apprentissage des points uniques » page 59.
 - Le crochet de levage se trouve sur le premier ou dernier point du trajet à enregistrer ci-après.



➔ Appeler la fonction « Positionner » à l'aide de la touche pour accès rapide (drapeau).

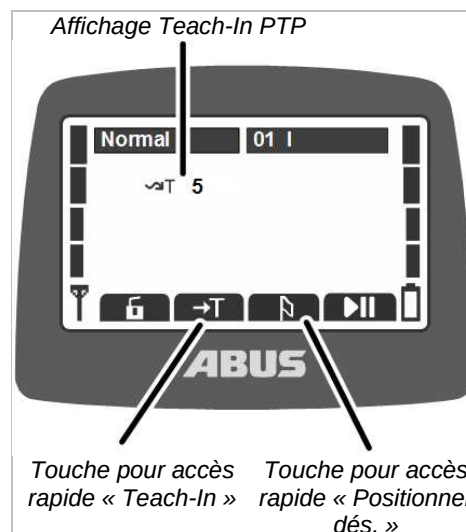
- Le menu « Positionner » s'affiche.

➔ Dans le menu « Positionner », sélectionner « act. », le mode d'apprentissage « PTP » (flèche courbe avec T) et le trajet.

Remarque : le menu « Positionner » permet de sélectionner aussi bien les modes de déplacement vers les points de trajet (main/drapeau) que la fonction de Teach-In des points de trajet (symbole avec T).

➔ Confirmer avec la touche ENTER.

- Le mode apprentissage est maintenant actif.
- Le mode de service normal s'affiche sur l'écran.



➔ Appuyer sur la touche pour accès rapide « Teach-In » et la maintenir enfoncée pendant 5 s.

- L'avertisseur retentit.
- Le premier point de trajet est maintenant enregistré.

➔ Se rendre aux points de trajet suivants et les enregistrer à l'aide de la touche pour accès rapide « Teach-In » (la presser et la maintenir enfoncée pendant 5 s).

Le point de trajet enregistré en dernier est le dernier point du trajet.

Sur l'écran apparaît le numéro du trajet actuel, mais les points du trajet ne sont pas affichés.

➔ Terminer le mode d'apprentissage PTP à l'aide de la touche pour accès rapide (drapeau).

➔ Répéter l'opération pour programmer d'autres trajets.

Sélectionner un autre trajet pour effectuer l'apprentissage d'un nouveau trajet.

Si l'on sélectionne un trajet sur lequel des points de trajet ont déjà été programmés, le trajet déjà enregistré sera entièrement écrasé dès que le premier nouveau point de trajet aura été programmé.

Après l'apprentissage d'un trajet, il faut toujours terminer le mode de positionnement Teach-In à l'aide de la touche pour accès rapide (drapeau).

COMMANDE DE POSITIONNEMENT AVEC ABUCONTROL : ATTEINDRE LES POINTS UNIQUES ET LE POINT DE TRAJET

La commande de positionnement d'ABUControl compte trois modes de positionnement :

- Dans le cas de la « commande de positionnement manuelle », on sélectionne un point unique enregistré. Les commandes de déplacement en direction de ce point unique doivent être alors données manuellement (comme lors de la commande normale du pont). L'axe de mouvement concerné du pont s'arrête dès que la position dans le sens de translation du pont / sens de translation du chariot et en levage/descente a été atteinte. Le point ne peut pas être dépassé.
- Dans le cas de la « commande de positionnement linéaire semi-automatique (LIN) », le pont se déplace, par actionnement de la touche « Levage », de manière semi-automatique dans tous les axes de mouvement du pont jusqu'au point unique enregistré.
- Dans le cas de la « commande de positionnement point-à-point » (PTP), on peut réaliser l'apprentissage de jusqu'à 16 trajets comprenant chacun 8 points de trajet. Le pont effectue alors le trajet de manière semi-automatique. Pour que la commande de positionnement puisse démarrer, le pont doit se trouver sur le premier ou le dernier point de trajet. La position du crochet est sans importance. En partant du premier point de trajet, le pont passe successivement et dans l'ordre ascendant par les points de trajet enregistrés. En partant du dernier point de trajet, le pont passe successivement et dans l'ordre descendant par les points de trajet enregistrés (c'est-à-dire en arrière).

Remarques sur l'utilisation de la commande de positionnement :

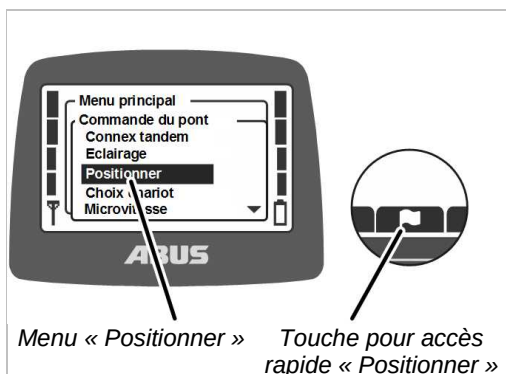
- La commande de positionnement est une fonction d'assistance. Celle-ci a pour but d'aider le pontier et de faciliter le travail. Elle ne dégage pas le pontier de son devoir de diligence. La commande du pont doit être uniquement confiée à un personnel dûment formé. Le pontier est fondamentalement responsable du transport de la charge en toute sécurité.
- Avant et pendant l'utilisation de la commande de positionnement, il faut veiller à ce que le trajet soit entièrement dégagé et à ce qu'aucun obstacle ne se trouve sur le parcours ou ne puisse y accéder pendant l'utilisation.

- Le contrôle de balancement de la charge d'ABUControl peut être utilisé parallèlement à la commande de positionnement. Le contrôle de balancement de la charge doit être activé avant le démarrage de la commande de positionnement.

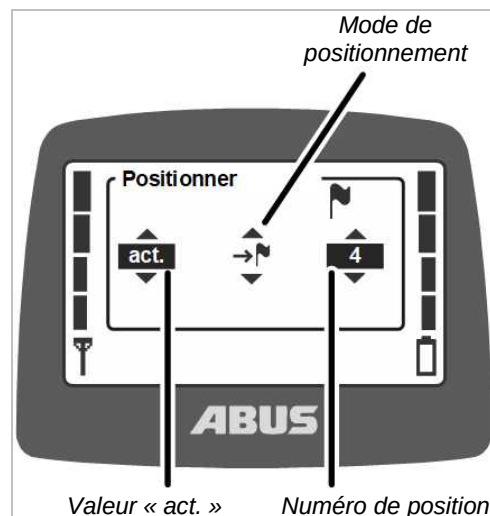
Lorsque la commande de positionnement PTP est active et pendant le Teach-In du trajet de la commande de positionnement PTP, il est impossible de modifier l'état du contrôle de balancement de la charge. Tant que ces modes sont utilisés, l'accès à la fonction Contrôle de balancement de la charge est bloqué (touche pour accès rapide et menu).

- Lorsque la commande de positionnement PTP est active et pendant le Teach-In du trajet de la commande de positionnement PTP, toute commutation Individuel/Commun entraînera une erreur et l'opération ne pourra pas être correctement effectuée.
- Lorsque le mode de positionnement PTP est actif et en Teach-IN PTP, la micro-vitesse ne peut pas être activée ni désactivée.
- Les obstacles enregistrés dans la commande de profil du bâtiment d'ABUControl sont pris en compte lorsque la commande de positionnement est active et seront contournés si nécessaire, à condition que ce contournement soit possible par l'arrêt d'un seul axe.
- Si plusieurs mécanismes de levage sont sélectionnés dans la commande de positionnement, le positionnement s'effectue pour le mécanisme de levage portant le plus petit numéro. Tous les autres mécanismes de levage se déplacent de manière synchrone. Dans le cas d'un pont en fonctionnement en tandem, le positionnement se réfère toujours au pont maître.
- La « commande de positionnement point-à-point » (PTP) n'est pas une commande de contournage ou de trajet au sens de la technique d'automatisation (ex. : machines-outils à commande numérique). Le parcours entre les points de trajet n'est donc pas surveillé.
- Après l'apprentissage d'un trajet, il faut absolument tester ce trajet afin de s'assurer que le pont va parcourir le trajet comme prévu.

SÉLECTION DU MODE DE POSITIONNEMENT



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Positionner » (drapeau).
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
Sélectionner l'option de menu « Positionner ».
- L'option de menu « Positionner » s'affiche.



- Dans l'option de menu « Positionner », sélectionner la valeur « act. ».
- Sélectionner le mode de positionnement :
- « Commande de positionnement manuelle » : main
 - « Commande de positionnement linéaire semi-automatique (LIN) » : flèche droite avec drapeau
 - « Commande de positionnement point-à-point (PTP) » : flèche courbe avec drapeau
- Remarque : le menu « Positionner » permet de sélectionner aussi bien les modes de déplacement vers les points uniques (main/drapeau) que la fonction de Teach-In des points uniques (symbole avec T). Voir « Commande de positionnement avec ABUControl : apprentissage des points uniques » page 59 ou « Commande de positionnement avec ABUControl : apprentissage des trajets » page 60.
- Sélectionner le numéro du point unique ou du trajet qui doit être atteint.
- Confirmer avec la touche ENTER.
- Le mode de positionnement est maintenant sélectionné et activé.
 - Uniquement dans le cas de LIN et PTP : les symboles des trois axes de mouvement du pont clignotent sur l'écran.
 - Sur l'afficheur LED à matrice de points apparaît le message « F0037: Positionner actif ».
 - Uniquement avec lampe témoin : la lampe témoin « Positionner » clignote ou est allumée en continu.

SÉLECTION DE POSITION PAR BOUTON-POUSOIR AVERTISSEUR

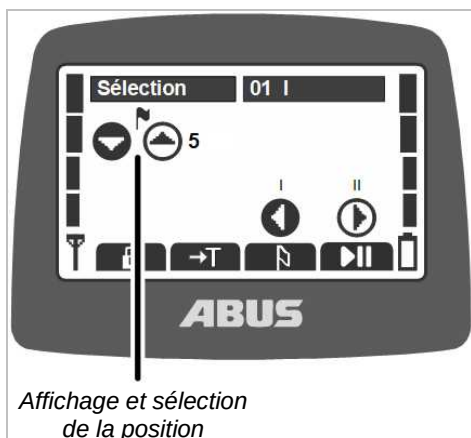
UNIQUEMENT POUR COMMANDE DE POSITIONNEMENT MANUELLE OU COMMANDE DE POSITIONNEMENT LINÉAIRE SEMI-AUTOMATIQUE (LIN)

Lorsque la commande de positionnement (manuelle ou linéaire semi-automatique (LIN)) est activée, il est possible de modifier la position actuellement sélectionnée dans le processus de positionnement sans devoir terminer la commande de positionnement.

Lorsque le bouton de l'avertisseur est enfoncé à demi, on peut modifier le numéro de position à l'aide des touches Levage et Descente.

Pour pouvoir utiliser la nouvelle position directement dans le processus de positionnement en cours, il faut que la commande de positionnement ne soit pas encore terminée par l'atteinte de la position cible précédente.

Dans ce cas, l'opération de positionnement doit être de nouveau activée.



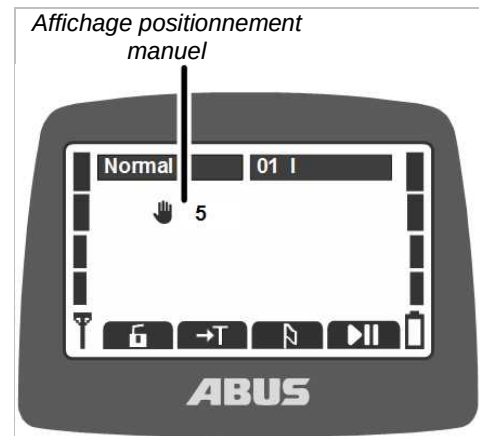
Affichage et sélection de la position

- ➔ Sélectionner le mode de positionnement manuel ou le mode de positionnement linéaire semi-automatique (LIN). Voir « Sélection du mode de positionnement » page 63.
- ➔ Appuyer à demi sur le bouton-poussoir Avertisseur et le maintenir.
- ➔ Appuyer sur le bouton-poussoir LEVAGE/DESCENTE pour sélectionner le numéro de la position souhaitée :
- ➔ Relâcher le bouton-poussoir Avertisseur.
 - L'opération de positionnement peut être poursuivie avec une position modifiée.

ATTEINDRE UNE POSITION

UNIQUEMENT AVEC COMMANDE DE POSITIONNEMENT MANUELLE

Dans le cas de la commande de positionnement manuelle, les axes de mouvement du pont se déplacent jusqu'au point unique enregistré et s'y arrêtent. Les axes de mouvement du pont doivent toutefois être actionnés manuellement.



- ➔ Avec les boutons-poussoirs Translation du pont et Translation du chariot de direction, déplacer le pont et le chariot en direction du point unique enregistré.
 - Dès que le pont et/ou le chariot de direction ont atteint le point unique enregistré, l'axe de mouvement du pont correspondant s'arrête.
- ➔ Appuyer sur Levage ou Descente et maintenir la touche enfoncée.
 - Le crochet de levage s'arrête dès qu'il a atteint le point unique enregistré.
 - La « Commande de positionnement manuelle » reste active.
 - Sur l'afficheur LED à matrice de points apparaît le message « F0038: Positionner: position atteinte ».
 - Uniquement avec lampe témoin : la lampe témoin « Positionner » s'éteint.

Remarque

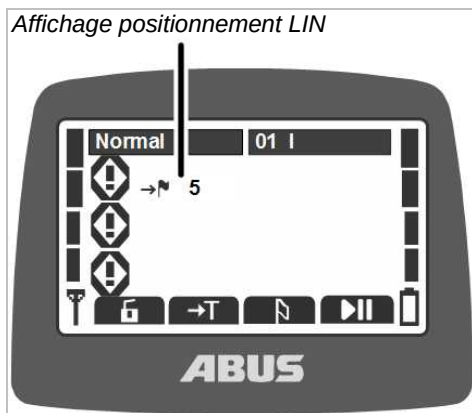
N'activez la commande de positionnement manuelle qu'à proximité du point unique enregistré ; en effet, lorsque la commande de positionnement est activée, il se peut que des obstacles situés entre le crochet de levage et le point unique enregistré ne puissent pas être contournés.

UNIQUEMENT POUR COMMANDE DE POSITIONNEMENT LINÉAIRE SEMI-AUTOMATIQUE (LIN)

Dans le cas de la « commande de positionnement linéaire semi-automatique (LIN) », le pont se déplace de manière semi-automatique sur tous les axes de mouvement du pont jusqu'au point unique enregistré. Pour cela, la touche « Levage » de l'émetteur doit être pressée et maintenue enfoncée.

Les points uniques enregistrés peuvent être consultés et traités dans KranOS. Voir le manuel du produit « ABUControl ».

Démarrer le positionnement :



➔ Presser et maintenir enfoncé le bouton-poussoir « Levage » tout en actionnant brièvement l'avertisseur.

L'avertisseur sert à donner l'autorisation de manière à ce que, lorsque la commande de positionnement est activée, le pont ne démarre pas immédiatement la commande de positionnement dès que l'on appuie sur le bouton « Levage » et ne se déplace pas à l'improviste sur tous les axes de mouvement du pont. Cela vise à empêcher tout démarrage accidentel de la commande de positionnement.

- Le pont effectue le levage jusqu'à la position la plus haute du crochet ou jusqu'à la hauteur de positionnement définie dans KranOS.
- Ensuite, le pont et le chariot de direction se rendent directement au premier point unique programmé.
- Le pont et le chariot de direction s'arrêtent dès qu'ils ont atteint le point unique enregistré.
- Au niveau de la position enregistrée du pont et du chariot de direction, le crochet de levage est directement abaissé jusqu'à la position cible.
- Le crochet de levage s'arrête dès qu'il a atteint le point unique enregistré.
- La « Commande de positionnement linéaire semi-automatique (LIN) » reste active.
- Sur l'afficheur LED à matrice de points apparaît le message « F0038: Positionner: position atteinte ».
- Uniquement avec lampe témoin : la lampe témoin « Positionner » s'éteint.

Arrêter le processus de levage à la position souhaitée :

Si, lors de l'approche du point unique, le crochet de levage ne doit pas monter jusqu'à sa position la plus haute, mais s'arrêter à une autre position avant de se rendre ensuite à sa destination :

- ➔ Pendant le levage (comme décrit ci-dessus) : appuyer sur le bouton-poussoir translation du chariot vers la gauche ou translation du chariot vers la droite.
- Le crochet de levage freine.
 - Le positionnement se poursuit à la position actuelle du crochet (comme décrit ci-dessus).

Accélérer ou freiner la vitesse de déplacement :

Afin d'accélérer ou freiner la vitesse de déplacement pour atteindre la position :

- ➔ Pour accélérer : presser le bouton-poussoir « Levage » au deuxième niveau.
- ➔ Pour freiner : relâcher le bouton-poussoir « Levage ».
- ➔ Pour garder la vitesse actuelle : maintenir le bouton-poussoir « Levage » enfoncé au premier niveau.

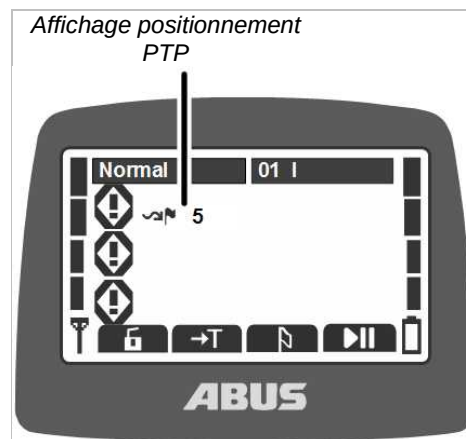
UNIQUEMENT AVEC COMMANDE DE POSITIONNEMENT « POINT À POINT » (PTP)

Dans le cas de la commande de positionnement PTP, le pont parcourt de manière semi-automatique un trajet enregistré. Pour cela, il faut presser et tenir enfoncé le bouton-poussoir « Levage » de l'émetteur.

La commande de positionnement PTP démarre à partir du premier ou du dernier point de trajet. Pour pouvoir atteindre ces points de trajet de manière ciblée, il est recommandé de programmer le premier ou le dernier point du trajet en tant que point unique et de s'y rendre d'abord.

Voir «Commande de positionnement avec ABUControl : apprentissage des points uniques» page 59.

Démarrer le positionnement :



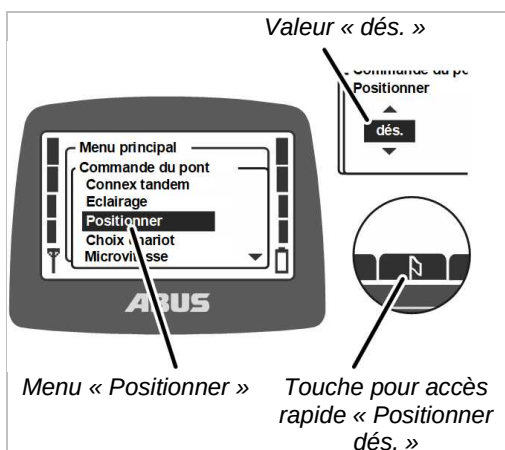
- ➔ Presser et maintenir enfoncé le bouton-poussoir « Levage » tout en actionnant brièvement l'avertisseur.

L'avertisseur sert à donner l'autorisation de manière à ce que, lorsque la commande de positionnement est activée, le pont ne démarre pas immédiatement la commande de positionnement dès que l'on appuie sur le bouton « Levage » et ne se déplace pas à l'improviste sur tous les axes de mouvement du pont. Cela vise à empêcher tout démarrage accidentel de la commande de positionnement.

- Si le point de trajet programmé suivant se trouve au-dessus de la position actuelle du crochet : le levage s'effectue jusqu'à la position programmée.
- Ensuite, le pont et le chariot de direction se rendent directement au premier point de trajet programmé.
- Le pont et le chariot de direction s'arrêtent dès qu'ils ont atteint le point de trajet enregistré.
- Si le point de trajet programmé suivant se trouve en dessous de la position actuelle du crochet : le pont se met d'abord en mouvement et effectue la descente au niveau du point de trajet programmé suivant.
- Le crochet de levage s'arrête dès qu'il a atteint le point de trajet enregistré.
- La « Commande de positionnement PTP » reste active.
- Sur l'afficheur LED à matrice de points apparaît le message « F0038: Positionner: position atteinte ».
- Uniquement avec lampe témoin : la lampe témoin « Positionner » s'éteint.

DÉSACTIVATION DU POSITIONNEMENT

Une fois la position atteinte ou le trajet parcouru, il faut terminer manuellement la commande de positionnement à l'aide de la touche pour accès rapide « Positionner » (drapeau) ou via le menu, car la commande de positionnement reste active jusqu'à ce qu'elle soit désactivée.



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Positionner » (drapeau).
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
 - appeler le menu « Commande du pont »,
 - Sélectionner l'option de menu « Positionner »,
 - Dans l'option de menu « Positionner », sélectionner la valeur « dés. ».
 - Confirmer avec la touche ENTER.
- La commande de positionnement est désactivée. Le pont peut être utilisé manuellement comme à l'accoutumée.

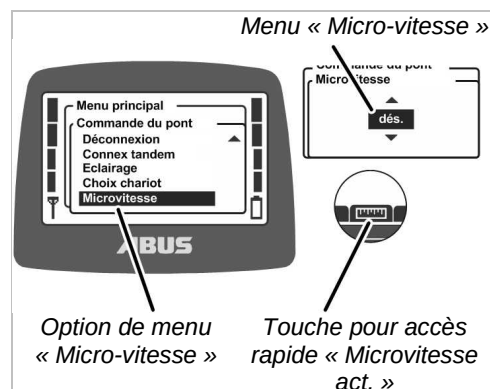
ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DE LA MICRO-VITESSE

UNIQUEMENT AVEC MICRO-VITESSE

La fonction « Micro-vitesse » permet d'activer et de désactiver la micro-vitesse du mécanisme de levage. L'enroulement 12 pôles du moteur de levage à pôles commutables est exploité à micro-vitesse. La vitesse de levage maximale est alors très faible, ce qui permet un positionnement extrêmement précis de la charge.

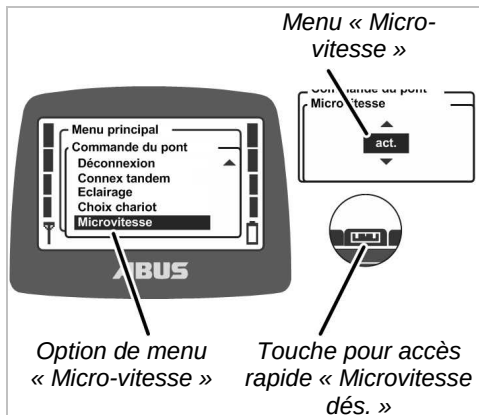
Cette fonction peut être appelée dans le menu ou à l'aide d'une touche pour accès rapide.

Activation de la micro-vitesse :



- Relâcher tous les boutons et attendre que le pont s'immobilise.
- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Microvitesse act. » (règle avec graduation fine).
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
 - appeler le menu « Commande du pont »,
 - dans l'option de menu « Microvitesse », sélectionner la valeur « act. »,
 - valider avec la touche ENTREE.
- La micro-vitesse est activée. Le mécanisme de levage peut maintenant être utilisé en micro-vitesse.

Désactivation de la micro-vitesse :



- ➔ Relâcher tous les boutons et attendre que le pont s'immobilise.
- ➔ Soit :
Appuyer sur la touche pour accès rapide « Microvitesse dés. » (règle avec graduation grossière).
- Soit :
Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
dans l'option de menu « Microvitesse », sélectionner la valeur « dés. »,
valider avec la touche ENTREE.
- La micro-vitesse est désactivée. Le mécanisme de levage peut maintenant être utilisé en mode de levage normal.

En cas de deux chariots sur un pont : la micro-vitesse est toujours activée ou désactivée pour le chariot ou les chariots commandés par l'émetteur.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DE LA LIMITATION DE LA CHARGE

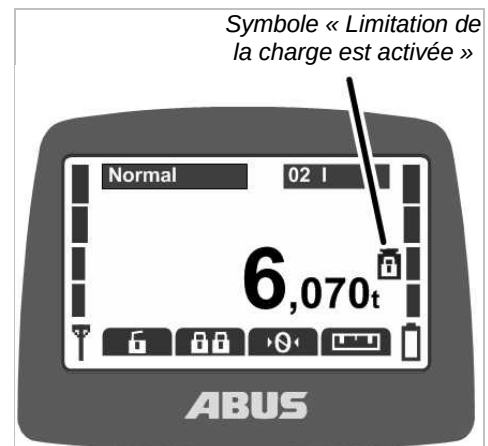
UNIQUEMENT AVEC LIMITATION DE LA CHARGE PROTÉGÉE

Le pont dispose d'une fonction de limitation de la charge. Lorsque celle-ci est désactivée, le pont peut être utilisé pour le levage à capacité maximale. Sinon (lorsque la fonction de limitation de la charge est activée), le pont ne peut être utilisé qu'à capacité maximale réduite.

La limitation de la charge est protégée par un PIN.

Utilisation du pont avec limitation de la charge activée :

- ➔ Lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur, entrer le PIN exact pour le niveau de code PIN 0 ou le niveau de code PIN 1. Voir « Entrer le PIN » page 37.
- La limitation de la charge est activée. À présent, le pont peut lever uniquement avec une capacité maximale réduite.

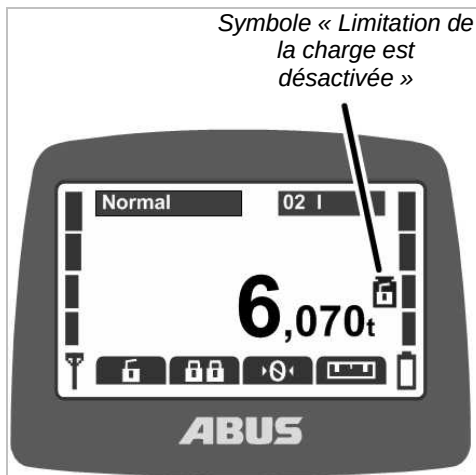


- Sur l'écran apparaît un symbole (poids avec cadenas fermé) indiquant l'activation de la limitation de la charge.

Désactivation de la limitation de la charge :

Lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur, entrer le PIN exact pour le niveau de code PIN 2 ou le niveau de code PIN 3. Voir « Entrer le PIN » page 37.

- La limitation de la charge est désactivée. Le pont peut maintenant être utilisé pour le levage à capacité maximale.



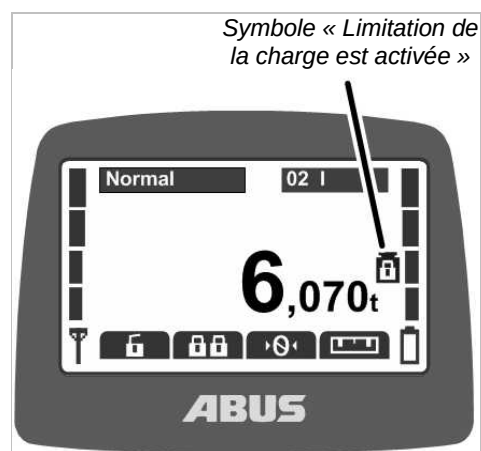
- Sur l'écran apparaît un symbole (poids avec cadenas ouvert) indiquant la désactivation de la limitation de la charge.

Activation de la limitation de la charge :

➔ Déconnecter l'émetteur, le désactiver ou appuyer sur le bouton Arrêt.

Si l'émetteur n'est pas déconnecté ni désactivé, la limitation de la charge est automatiquement activée une fois que le temps de veille est écoulé.

- La limitation de la charge est activée. À présent, le pont peut lever uniquement avec une capacité maximale réduite.



- À la prochaine utilisation de l'émetteur sans entrée d'un PIN exact pour le niveau de code PIN 2 ou 3 : sur l'écran apparaît un symbole (poids avec cadenas fermé) indiquant l'activation de la limitation de la charge.

UTILISATION DES FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES DU PONT AVEC LES TOUCHES POUR ACCÈS RAPIDE

UNIQUEMENT POUR PONTS À FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES UTILISABLES AVEC DES TOUCHES POUR ACCÈS RAPIDE

Les fonctions supplémentaires individuelles du pont peuvent être appelées à l'aide des touches pour accès rapide ou dans le menu.



DANGER DÙ À L'AFFECTATION DES TOUCHES EN CAS D'UTILISATION À DEUX MAINS !

Si, dans le cas d'une utilisation à deux mains (par ex. pour installation sous vide ou traverse magnétique), les fonctions de détachement de la charge se trouvent sur deux touches pour accès rapide, il se peut que les deux touches soient pressées au lieu d'une seule. Dans ce cas, la charge se détache involontairement et peut blesser ou tuer des personnes.

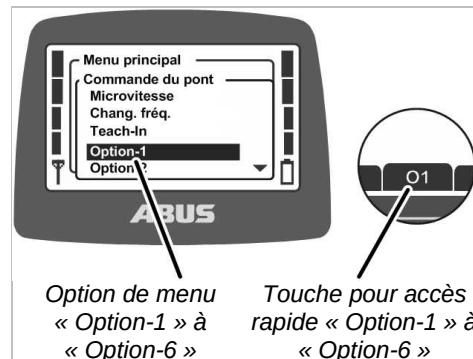
Ne pas utiliser les touches pour accès rapide pour les fonctions avec utilisation à deux mains !



DANGER EN CAS D'ABSENCE DU MARQUAGE DES TOUCHES

Les touches pour accès rapide destinées aux fonctions supplémentaires portent les inscriptions « O1 » à « O6 » et ne peuvent pas être libellées différemment. Pour cette raison, les autres personnes ne savent pas à quelles fonctions correspondent ces touches pour accès rapide.

Instruire minutieusement le pontier !



Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Option-1 » à « Option-6 » (O1 à O6).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Option-1 » à « Option-6 ».

- La fonction supplémentaire est activée.

UTILISATION DU PONT AVEC DEUX CHARIOTS DE DIRECTION



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS DE CHUTE DE LA CHARGE !

Si un chariot est déplacé individuellement alors qu'une charge commune est accrochée aux deux chariots, la sûreté de la fixation de la charge au crochet de levage peut être compromise et la charge risque de tomber. Des personnes risqueraient alors d'être tuées ou blessées. Travailler avec une précaution particulière. Respecter l'analyse des dangers de l'exploitant !

UNIQUEMENT EN CAS DE DEUX CHARIOTS DE DIRECTION

COMMUTATION ENTRE CHARIOT DE DIRECTION I ET CHARIOT DE DIRECTION II

Si un pont est équipé de deux chariots de direction, il est possible de commuter entre chariot I et chariot II.

Après l'activation du pont, le chariot de direction sélectionné est celui qui était également sélectionné lors de la désactivation.

Dans le cas d'un pont équipé d'un chariot de direction, il est possible de commuter entre l'affichage « I » et l'affichage « II », mais le chariot de direction I est toujours le chariot utilisé.



Soit :

Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,

Appuyer sur le bouton TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE pour sélectionner le chariot de direction II ou appuyer sur le bouton TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE pour sélectionner le chariot de direction I, relâcher le bouton AVERT.

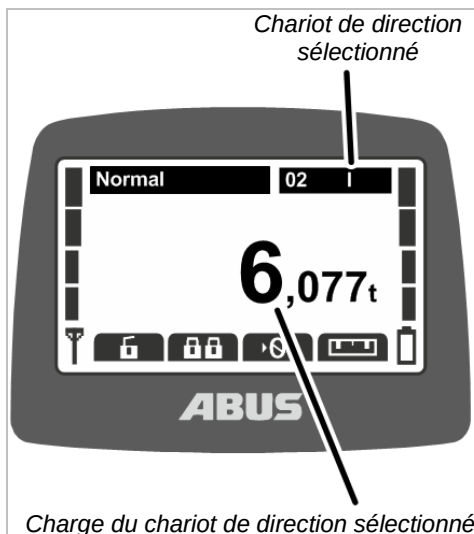
Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont »,

sélectionner le chariot de direction souhaité dans l'option de menu « Choix chariot »,

valider avec la touche ENTREE.



- Le chariot de direction sélectionné apparaît sur l'écran.
- La charge du chariot de direction sélectionné est indiquée sur l'écran.
- Appuyer sur les boutons pour commander le chariot de direction sélectionné.

UNIQUEMENT POUR FONCTIONNEMENT COMMUN

COMMUTER SUR LE FONCTIONNEMENT COMMUN

Dans le cas d'un pont avec fonctionnement commun, il est possible de commuter sur fonctionnement commun des deux chariots de direction, en plus de la commutation entre chariot de direction I et chariot de direction II.



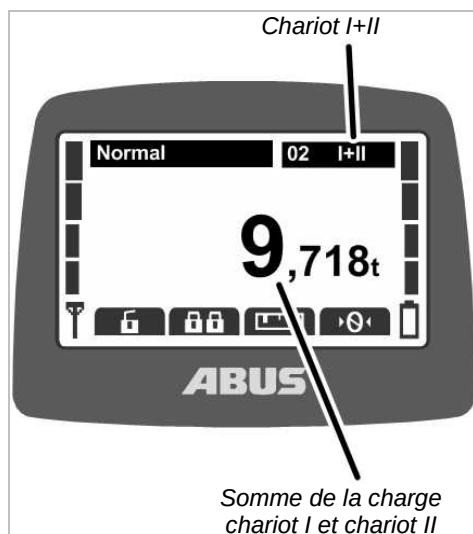
Soit :

Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,

Actionner simultanément les boutons TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA GAUCHE et TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION VERS LA DROITE pour sélectionner les deux chariots de direction pour le fonctionnement commun, relâcher le bouton AVERT.

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
dans l'option de menu « Choix chariot »,
sélectionner la valeur « I+II »,
valider avec la touche ENTREE.



- Chariot I+II apparaît sur l'écran.
 - La somme de la charge des chariots I et II est indiquée sur l'écran.
- ➔ Appuyer sur les boutons pour commander simultanément les chariots de direction I et II.

UTILISATION DES DEUX PONTS EN FONCTIONNEMENT EN TANDEM

Avec ABURemote, il est possible de piloter deux ponts en fonctionnement en tandem aussi bien en commun que par opération individuelle, par exemple pour accrocher la charge à un pont pendant que l'autre pont est verrouillé de manière à ce qu'il ne soit pas utilisé involontairement par un autre pontier.

Pour les ponts avec deux chariots de direction en fonctionnement en tandem : toutes les fonctions fonctionnent avec deux chariots de direction exactement comme décrit précédemment. Voir « Utilisation du pont avec deux chariots de direction » page 71.

UNIQUEMENT POUR LE FONCTIONNEMENT EN TANDEM

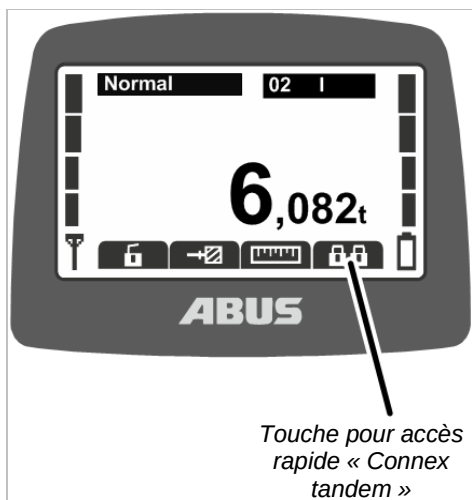
ACTIVATION DU FONCTIONNEMENT EN TANDEM

Pour utiliser les ponts en fonctionnement en tandem :

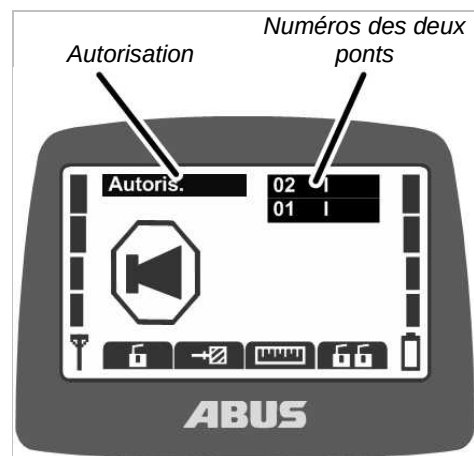
- L'émetteur doit être connecté au pont. Voir « Contrôle avant le travail, activation et autorisation » page 37.
- Aucun émetteur ne doit être connecté au deuxième pont devant être utilisé pour le fonctionnement en tandem. Voir « Déconnexion et désactivation de l'émetteur » page 43.

CONNEXION DU DEUXIÈME PONT

L'émetteur doit être d'abord connecté au deuxième pont.



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Connex tandem ».
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
 - appeler le menu « Commande du pont »,
 - appeler l'option de menu « Connex tandem ».
- Si l'émetteur se trouve à portée du deuxième récepteur, le deuxième récepteur se connecte à l'émetteur.
 - L'émetteur se connecte au deuxième récepteur.

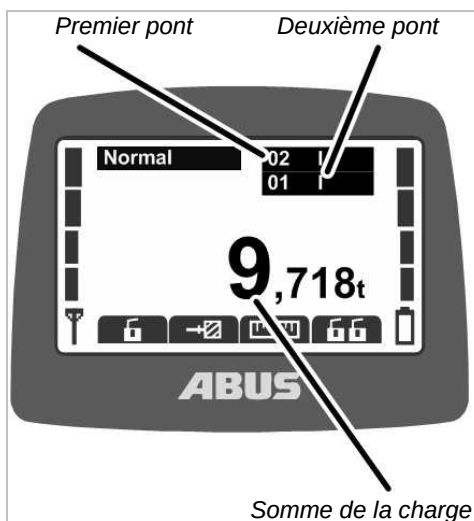


- Les numéros des deux ponts sont indiqués sur l'écran.
 - « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

UTILISATION SIMULTANÉE DES PONTS ET AFFICHAGE DE LA CHARGE

Après la connexion tandem, les deux ponts sont automatiquement sélectionnés pour le fonctionnement en tandem.

Utilisation en commun du premier et du deuxième pont :



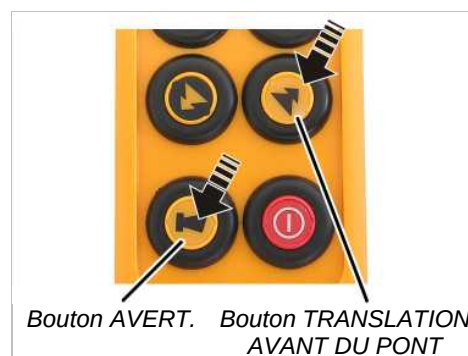
- Sur l'écran, les numéros du premier et du deuxième pont apparaissent sur fond noir.
- La somme de la charge du premier et du deuxième pont est indiquée sur l'écran.

→ Appuyer sur les boutons pour commander simultanément le premier et le deuxième pont.

COMMUTATION ENTRE LE PREMIER ET LE DEUXIÈME PONT POUR OPÉRATION INDIVIDUELLE ET AFFICHAGE DE LA CHARGE

Lorsque le fonctionnement en tandem est activé, il est possible de commuter entre les deux ponts en opération individuelle, par exemple pour élinguer une charge.

Commutation sur opération individuelle pour le premier pont :



→ Soit :

Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,

appuyer sur TRANSLATION AVANT DU PONT pour sélectionner le premier pont.

relâcher le bouton AVERT.

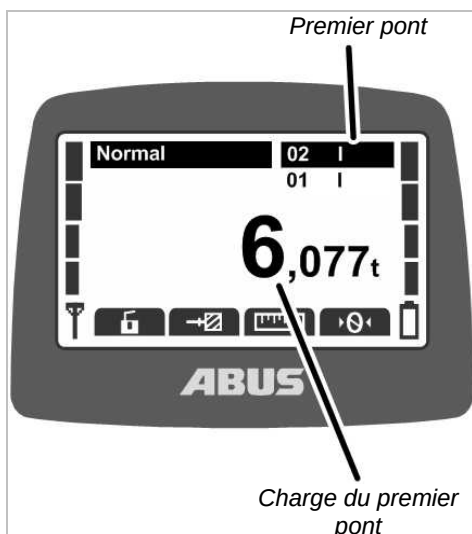
Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont »,

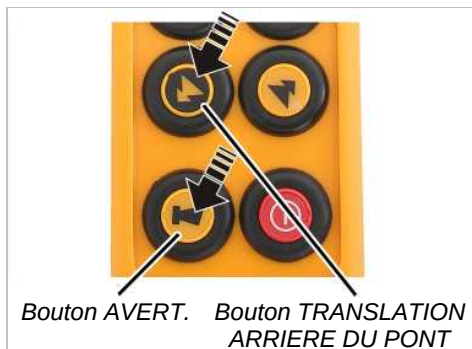
dans l'option de menu « Choix du pont », sélectionner le n° de pont du premier pont,

valider avec la touche ENTREE.

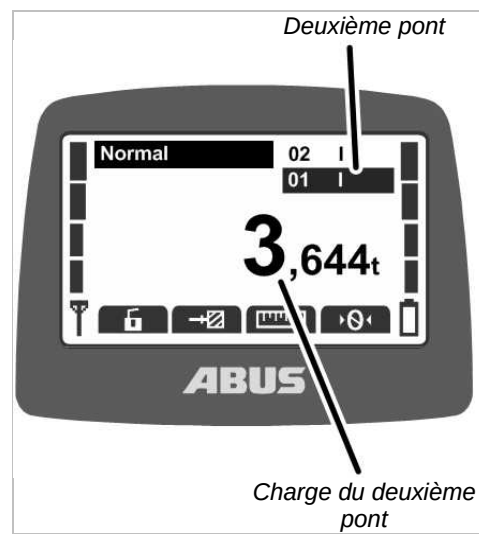


- Sur l'écran, le numéro du premier pont apparaît sur fond noir.
 - La charge du premier pont est indiquée sur l'écran.
- ➔ Appuyer sur les boutons pour commander uniquement le premier pont.

Commutation sur opération individuelle pour le deuxième pont :



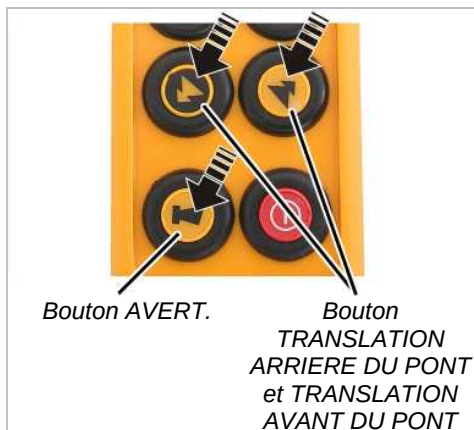
- ➔ Soit :
- Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,
- appuyer sur le bouton TRANSLATION ARRIERE DU PONT pour sélectionner le deuxième pont.
- relâcher le bouton AVERT.
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
- appeler le menu « Commande du pont »,
- dans l'option de menu « Choix du pont », sélectionner le n° de pont du deuxième pont,
- valider avec la touche ENTREE.



- Sur l'écran, le numéro du deuxième pont apparaît sur fond noir.
 - La charge du deuxième pont est indiquée sur l'écran.
- ➔ Appuyer sur les boutons pour commander uniquement le deuxième pont.

RETOUR AU FONCTIONNEMENT EN TANDEM

Nouvelle utilisation en commun du premier et du deuxième pont :



Soit :

Appuyer à moitié sur le bouton AVERT. et le maintenir enfoncé,

appuyer simultanément sur les boutons TRANSLATION AVANT DU PONT et TRANSLATION ARRIERE DU PONT pour sélectionner à nouveau les deux ponts,

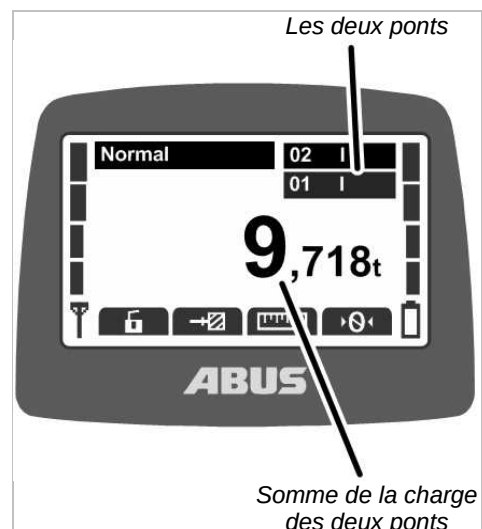
relâcher le bouton AVERT.

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,

appeler le menu « Commande du pont »,

dans l'option de menu « Choix du pont », sélectionner les numéros communs des deux ponts, puis confirmer avec la touche ENTER.



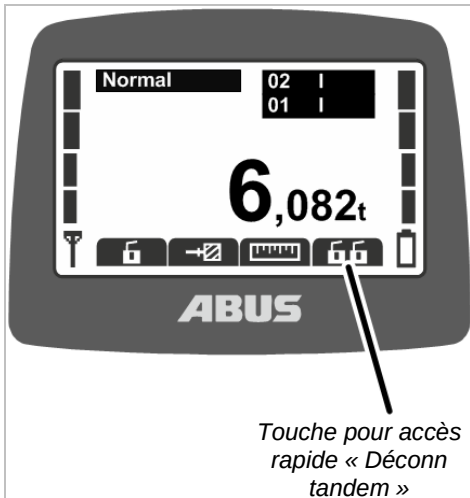
- Sur l'écran, les numéros du premier et du deuxième pont apparaissent sur fond noir.
- La somme de la charge du premier et du deuxième pont est indiquée sur l'écran.



Appuyer sur les boutons pour commander simultanément le premier et le deuxième pont.

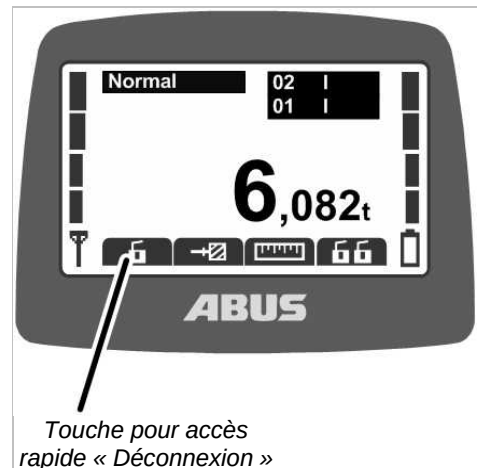
DÉCONNEXION DU DEUXIÈME PONT

Pour mettre fin au fonctionnement en tandem, il est nécessaire de déconnecter l'émetteur sur le deuxième pont. Dans ce cas, le deuxième pont peut également être à nouveau utilisé à l'aide d'un autre émetteur.



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Déconn tandem ».
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
 - appeler le menu « Commande du pont »,
 - appeler l'option de menu « Déconn tandem ».
- L'émetteur se déconnecte du deuxième récepteur.
-
- « Autoris. » apparaît sur l'écran.
- Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.

DÉCONNEXION DES DEUX PONTS



- Soit :
- Appuyer sur la touche pour accès rapide « Déconnexion ».
- Soit :
- Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
 - appeler le menu « Commande du pont »,
 - appeler l'option de menu « Déconnexion ».
- L'émetteur se déconnecte du deuxième récepteur.
 - L'émetteur se déconnecte du premier récepteur.
 - L'émetteur passe en mode de service « Non connecté ».

MAINTENANCE

S'ADRESSE À CHAQUE PERSONNE CHARGÉE D'ENTREtenir, DE RÉPARER OU DE TRANSFORMER LE PONT

L'exploitant du pont est responsable de la sélection et de la qualification correcte du personnel d'entretien.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES !

Toute erreur d'entretien du pont peut entraîner accidents et blessures.

Si l'entretien est confié à un personnel autre que le personnel ABUS, l'exploitant répond de la qualification suffisante du personnel qui procède à l'entretien du pont. Respecter exactement les processus ici décrits.

Exemples de personnes qualifiées :

- Personnes possédant de larges connaissances acquises dans le cadre d'une formation professionnelle dans le domaine du génie mécanique et électrique des ponts.
- Personnes disposant d'une expérience suffisante en matière d'utilisation, de montage et de maintenance des ponts.
- Personnes disposant d'une connaissance approfondie des règles techniques ainsi que des directives et consignes de sécurité en vigueur dans le pays concerné.
- Personnes suivant régulièrement les cours de formation dispensés par ABUS.

ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages dus à des opérations d'entretien inadéquates et à leur réalisation par des personnes non qualifiées.

ABUS recommande de confier l'entretien au service après-vente ABUS.

Utiliser uniquement des pièces de rechange ABUS. Toute infraction à cette règle entraîne la perte de la garantie.

L'émetteur et le récepteur ne nécessitent aucun entretien !

L'émetteur et le récepteur ne contiennent pas de composants devant être contrôlés ou remplacés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA MAINTENANCE

Respecter les consignes de sécurité suivantes pour tous les travaux de maintenance à effectuer sur le pont équipé de l'ABURemote :

- Désactiver l'interrupteur principal. Bloquer l'interrupteur de manière à ce qu'il ne puisse pas être remis en marche par inadvertance.
- Retirer la prise de déconnexion au secteur de la prise de courant du coffret électrique du pont. Verrouiller la prise de courant avec un cadenas afin d'empêcher que la prise de déconnexion au secteur ne soit rebranchée par inadvertance.
- Utiliser une plate-forme de levage et une protection antichute appropriées.
- Bloquer l'accès à la zone de travail qui entoure la plate-forme de levage.
- Désactiver tout autre pont situé sur le même chemin de roulement ainsi que les ponts placés au-dessus ou en dessous de celui à inspecter. Bloquer les interrupteurs de manière à ce qu'ils ne puissent pas être remis en marche par inadvertance. D'autres ponts pourraient sinon renverser la plate-forme de levage ou heurter le pont sur lequel les travaux de maintenance sont effectués.
- Annoncer les travaux de maintenance aux personnes situées à proximité.
- Les travaux sur l'installation électrique du pont doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés !
- Même après pression du bouton d'arrêt d'urgence, le coffret électrique se trouve sous de hautes tensions pouvant entraîner la mort.

Ces consignes de sécurité s'appliquent spécialement à l'ABURemote :

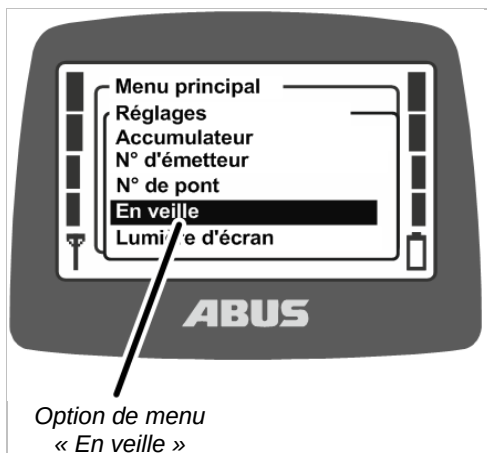
- Le boîtier du récepteur contient des tensions allant jusqu'à 400 volts. Ces tensions peuvent provoquer une électrocution. Ne pas ouvrir le boîtier du récepteur lorsqu'il est sous tension.
- Si l'émetteur est laissé dans le bâtiment pendant les travaux d'entretien, il peut commander le pont par inadvertance. Emporter l'émetteur sur la plate-forme de levage. Désactiver si possible l'interrupteur principal. Appuyer sur le bouton d'arrêt.

RÉGLAGE DU MODE DE VEILLE

Cette fonction permet de régler la durée en minutes après laquelle l'émetteur passe en mode de service « En veille » lorsqu'il n'est pas utilisé.

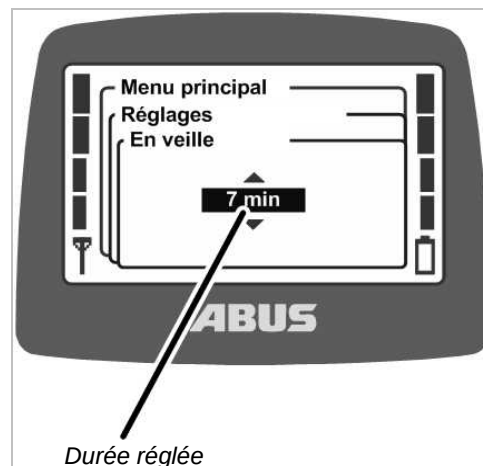
Le mode de service « En veille » peut également être désactivé. Voir « En veille » page 43.

APPELER L'OPTION DE MENU « EN VEILLE »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler le menu « Réglages ».
- ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « En veille ».

RÉGLAGE DU MODE DE VEILLE

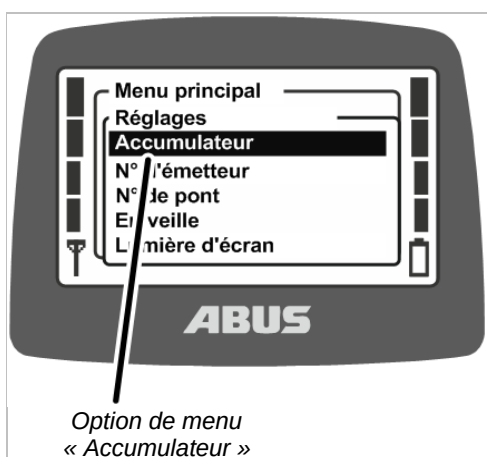


- L'écran indique le réglage actuel de la durée après laquelle l'émetteur passe en mode de service « En veille ».
- ➔ Régler la valeur souhaitée.
Lorsque la valeur « dés. » est sélectionnée, le mode de service « En veille » est désactivé.
La valeur « dés. » est placée dans la liste devant la valeur « 1 min », on peut y accéder en feuilletant plusieurs fois.
- ➔ Valider la valeur avec ENTREE.

AFFICHAGE DE LA DURÉE RESTANTE DES ACCUMULATEURS ET RÉGLAGE DE L'ALARME

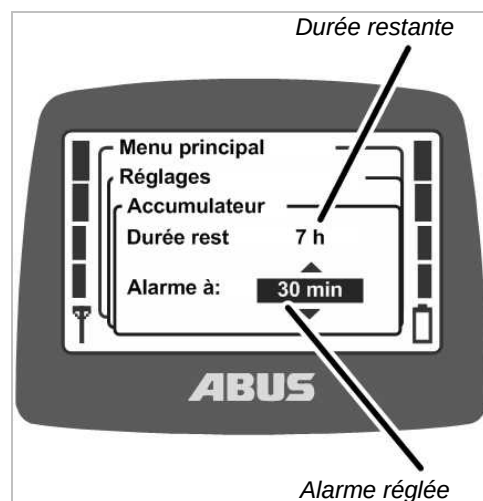
Cette fonction permet d'afficher la durée restante avant l'épuisement des accumulateurs de l'émetteur. Il est également possible de sélectionner à partir de quelle durée restante des accumulateurs une alarme doit être affichée.

APPELER L'OPTION DE MENU « ACCUMULATEUR »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
 - ➔ Appeler le menu « Réglages ».
 - ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
- Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
- Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Accumulateur ».

AFFICHAGE ET RÉGLAGE DE LA DURÉE RESTANTE

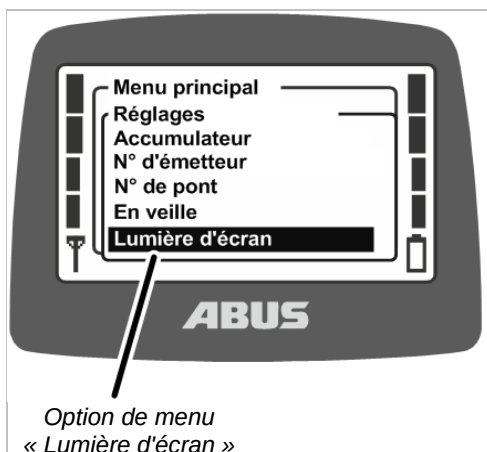


- La durée restante estimée des accumulateurs apparaît sur l'écran.
 - L'écran indique le réglage actuel de l'alarme de niveau de charge des accumulateurs.
- ➔ Sélectionner si l'alarme doit se déclencher à partir d'une durée restante de 10, 20 ou 30 minutes.
 - ➔ Valider la valeur avec ENTREE.

RÉGLAGE DE LA LUMIÈRE D'ÉCRAN

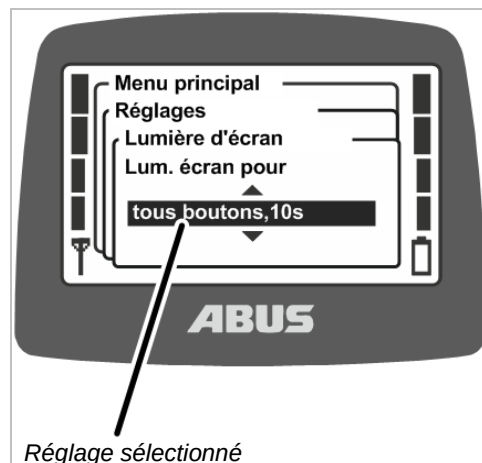
Permet de sélectionner quand et combien de temps la lumière d'écran doit être allumée.

APPELER L'OPTION DE MENU « LUMIÈRE D'ÉCRAN »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler le menu « Réglages ».
- ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Lumière d'écran ».

RÉGLAGE DE LA LUMIÈRE D'ÉCRAN



- L'écran indique le réglage de la lumière d'écran sélectionné.
- ➔ Sélectionner quand et combien de temps la lumière d'écran doit être allumée.

Moins la lumière d'écran reste allumée, plus la durée de fonctionnement permise par une charge des accumulateurs est grande.
- Lumière d'écran sur toutes les touches, 5 s : l'écran s'allume pendant 5 secondes après le relâchement lorsqu'une touche est actionnée.
- Lumière d'écran sur toutes les touches, 10 s : l'écran s'allume pendant 10 secondes après le relâchement lorsqu'une touche est actionnée.
- « Lumière d'écran sur la touche avertisseur, 5 s » : l'écran s'allume pendant 5 secondes après le relâchement uniquement lorsque la touche AVERTISSEUR est actionnée.
- « Lumière d'écran sur la touche avertisseur, 10 s » : l'écran s'allume pendant 10 secondes après le relâchement uniquement lorsque la touche AVERTISSEUR est actionnée.
- « Lumière d'écran sur les touches de menu, 5 s » : l'écran s'allume pendant 5 secondes après le relâchement lorsque les touches MENU, ENTREE ou les touches flèches/touches pour accès rapide sont actionnées.
- « Lumière d'écran sur les touches de menu, 10 s » : l'écran s'allume pendant 10 secondes après le relâchement lorsque les touches MENU, ENTREE ou les touches flèches/touches pour accès rapide sont actionnées.
- Valider avec ENTREE.

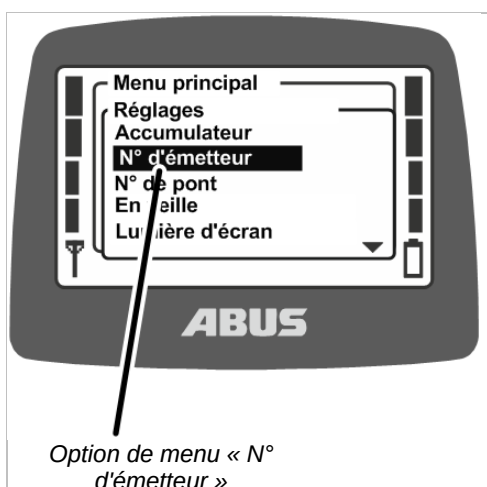
RÉGLAGE DU NUMÉRO DE L'ÉMETTEUR ET DU NUMÉRO DU PONT

On peut régler ici le numéro d'émetteur et le numéro de pont. Ils permettent au pontier d'identifier clairement le pont et l'émetteur.

Le numéro d'émetteur et le numéro de pont sont affichés en mode de service « En veille » et le numéro de pont est affiché en mode de service « Normal » dans l'angle en haut à droite.

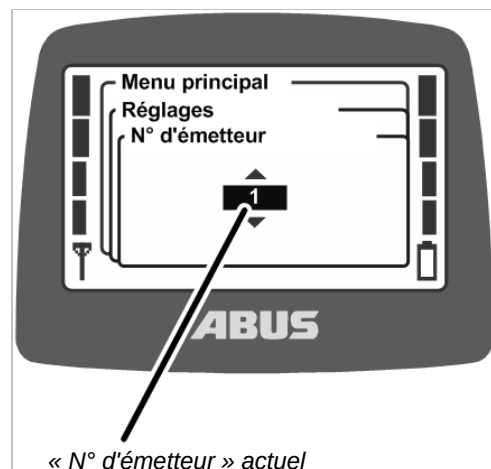
Le n° d'émetteur et le n° de pont peuvent être placés sur le pont et sur l'émetteur à l'aide d'étiquettes. Des étiquettes spéciales sont disponibles auprès de ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 118.

APPELER L'OPTION DE MENU « N° D'ÉMETTEUR »



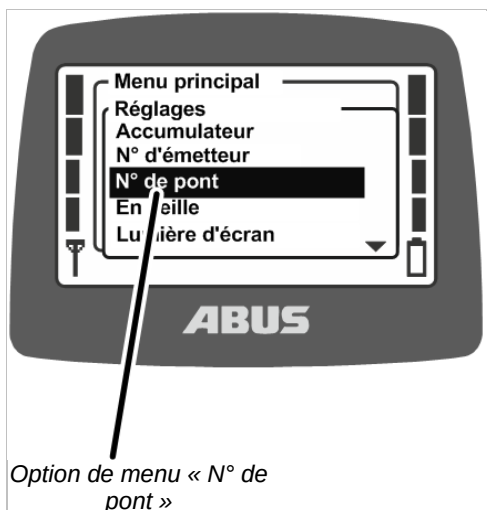
- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler le menu « Réglages ».
- ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « N° d'émetteur ».

RÉGLAGE DU NUMÉRO DE L'ÉMETTEUR



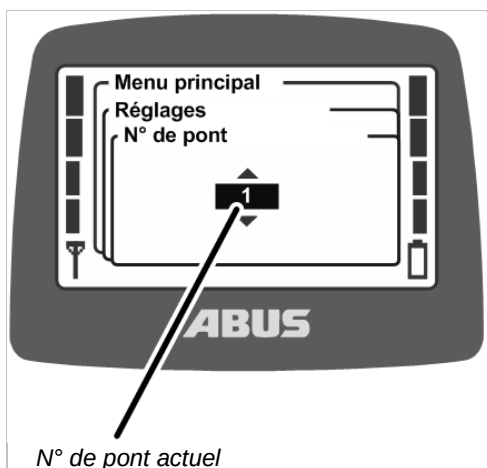
- Le numéro de l'émetteur actuel est affiché à l'écran.
- ➔ Régler le numéro d'émetteur souhaité.
- ➔ Valider avec ENTREE.
- Le numéro d'émetteur est enregistré.

APPELER L'OPTION DE MENU « N° DE PONT ».



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
 - ➔ Appeler le menu « Réglages ».
 - ➔ Appeler l'option de menu « N° de pont ».
- Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est connecté.

RÉGLAGE DU NUMÉRO DE PONT

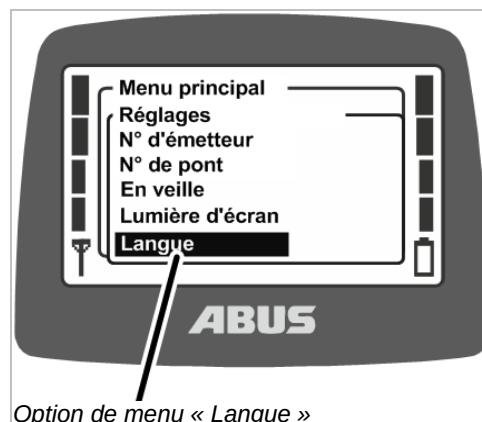


- Le numéro de pont actuel est affiché à l'écran.
- ➔ Régler le numéro de pont souhaité.
- ➔ Valider avec ENTREE.
- Le numéro de pont est enregistré.
- Le message « Récepteur : numéro a été changé » s'affiche.
- ➔ Valider avec ENTREE.
- ➔ Déconnecter l'émetteur, puis le reconnecter.

RÉGLAGE DE LA LANGUE

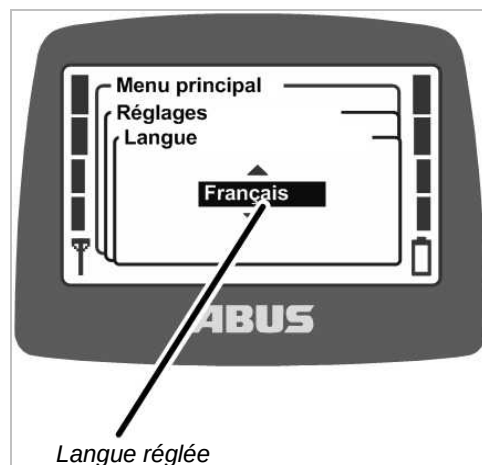
Cette fonction permet de sélectionner la langue dans laquelle le menu et les messages s'affichent.

APPELER L'OPTION DE MENU « LANGUE »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
 - ➔ Appeler le menu « Réglages ».
 - ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
- Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
- Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Langue ».

RÉGLAGE DE LA LANGUE



- La langue sélectionnée apparaît sur l'écran.
- ➔ Sélectionner la langue souhaitée.
- ➔ Valider avec ENTREE.

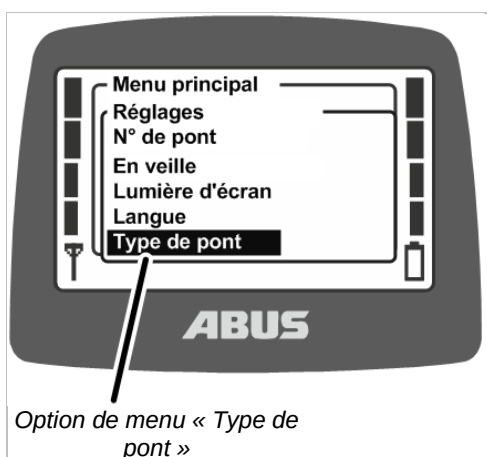
RÉGLAGE DU TYPE DE PONT POUR LES SYMBOLES D'AFFICHAGE

Ici, le type de pont des symboles d'affichage peut être réglé. En mode de service « Normal », des symboles correspondant à la direction du pont, du chariot de direction et du crochet de levage apparaissent lorsqu'on utilise le pont.

Si l'émetteur est utilisé sur une potence, les symboles affichés peuvent être modifiés pour permettre l'affichage des symboles de rotation vers la gauche et vers la droite à la place des symboles de translation avant et arrière du pont.

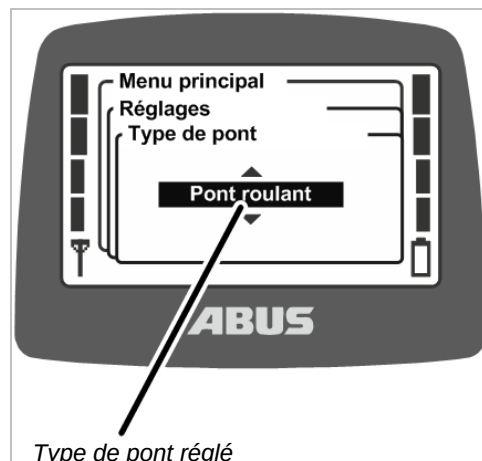
De plus, il est possible de remplacer les caches des boutons de l'émetteur pour y utiliser également les symboles du type de pont approprié. Voir « Remplacement du cache de bouton » page 31.

APPELER L'OPTION DE MENU « TYPE DE PONT »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler le menu « Réglages ».
- ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Type de pont ».

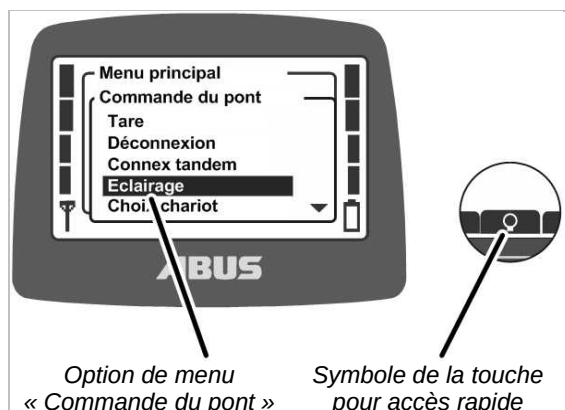
RÉGLAGE DU TYPE DE PONT



- Le type de pont sélectionné apparaît sur l'écran.
- ➔ Sélectionner le type de pont souhaité (pont roulant ou potence).
- ➔ Valider avec ENTREE.

RÉGLAGE DES TOUCHES POUR ACCÈS RAPIDE

En mode de service « Normal », des fonctions (par ex. tare, micro-vitesse) peuvent être assignées aux quatre touches flèches situées sous l'écran, utilisées comme touches pour accès rapide.



Ces fonctions peuvent être ainsi appelées à l'aide des options de menu correspondantes du menu « Commande du pont » ou de l'une des touches pour accès rapide. À l'aide des touches pour accès rapide, les fonctions peuvent alors être appelées en mode de service « Normal » sans devoir d'abord appeler le menu. Cela peut être utile pour les fonctions fréquemment utilisées.

Il est préférable d'utiliser le menu pour appeler les fonctions rarement utilisées, afin de laisser les touches pour accès rapide aux fonctions fréquemment utilisées.

Certaines fonctions ne figurent pas parmi les options de menu, et peuvent uniquement être appelées à l'aide des touches pour accès rapide.

Les fonctions assignées aux quatre touches pour accès rapide sont indiquées en bas de l'écran.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

- Symbole apparaissant sur fond noir : cette fonction est disponible et peut être sélectionnée.
- Symbole apparaissant sur fond blanc : cette fonction n'est actuellement pas disponible.
- Symbole entièrement blanc : aucune fonction n'est assignée à cette touche pour accès rapide.

Fonctions disponibles :

Symbole	Description	Fonction
	Zéro avec deux flèches	« Tare »
	Ampoule électrique	« Eclairage »
	Mur hachuré avec flèche	« Fin de course »
	Cadenas fermé	« Connexion » Le pont est déconnecté. Appuyer pour la « connexion ».
	Cadenas ouvert	« Déconnexion » Le pont est connecté. Appuyer pour la « déconnexion ».
	Double cadenas fermé	« Connex tandem » Le pont n'est pas connecté en mode de fonctionnement en tandem. Appuyer pour la « connex tandem ».
	Double cadenas ouvert	« Déconn tandem » Le pont est connecté en mode de fonctionnement en tandem. Appuyer pour la « déconn tandem ».
	Règle avec graduation fine	« Microvitesse act. » La micro-vitesse est désactivée. Appuyer pour l'activer.
	Règle avec graduation grossière	« Microvitesse dés. » La micro-vitesse est activée. Appuyer pour le désactiver.
	'T' avec flèche	« Teach-In »
	Ligne avec deux flèches	« Positionner » aide au positionnement
	Drapeau	« Positionner » commande de positionnement
	'O' avec chiffres de 1 à 6	« Option » 1 à 6
	Charge suspendue de manière stationnaire avec deux flèches	« Oscil. affaib act. » Le contrôle de balancement de la charge est désactivé. Appuyer pour l'activer.
	Charge oscillante	« Oscil. affaib dés. » Le contrôle de balancement de la charge est activé. Appuyer pour le désactiver.
	Flèche avec losange	« Chang. fréq. »
	Symbole lecture/pause	« autorisation de déplacement »



DANGER DÙ À L'AFFECTATION DES TOUCHES EN CAS D'UTILISATION À DEUX MAINS !

Si, dans le cas d'une utilisation à deux mains (par ex. pour installation sous vide ou traverse magnétique), les fonctions de détachement de la charge se trouvent sur deux touches pour accès rapide, il se peut que les deux touches soient pressées au lieu d'une seule. Dans ce cas, la charge se détache involontairement et peut blesser ou tuer des personnes.

Ne pas utiliser les touches pour accès rapide pour les fonctions avec utilisation à deux mains !

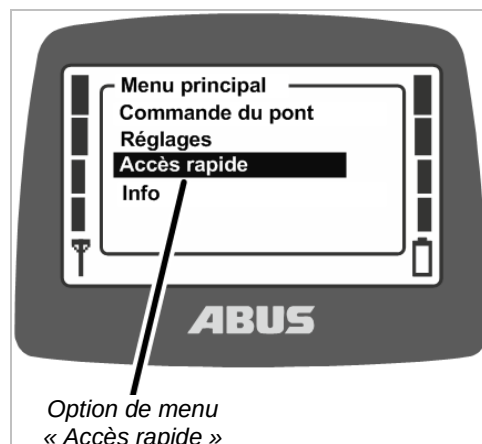


DANGER EN CAS D'ABSENCE DU MARQUAGE DES TOUCHES

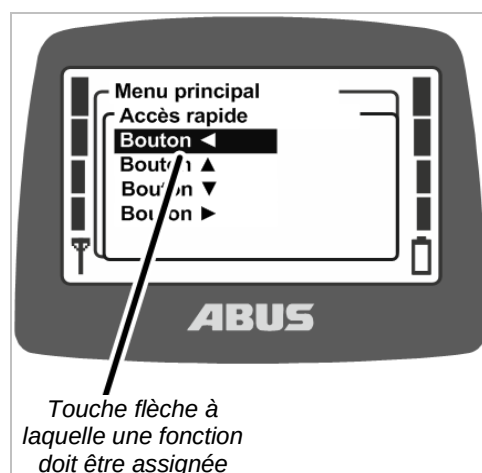
Les touches pour accès rapide destinées aux fonctions supplémentaires portent les inscriptions « O1 » à « O6 » et ne peuvent pas être libellées différemment. Pour cette raison, les autres personnes ne savent pas à quelles fonctions correspondent ces touches pour accès rapide.

Instruire minutieusement le pontier !

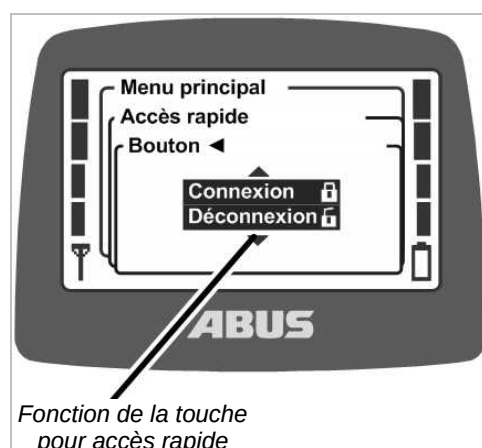
ASSIGNATION DES FONCTIONS AUX TOUCHES POUR ACCÈS RAPIDE



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler le menu « Accès rapide ».



- ➔ Sélectionner la touche flèche à laquelle une fonction doit être assignée.

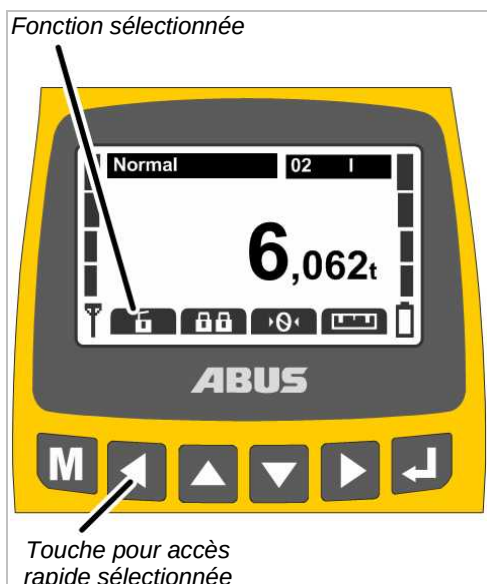


- ➔ Sélectionner la fonction souhaitée.
- ➔ Valider avec ENTREE.

Si cette fonction a déjà été assignée à une autre touche pour accès rapide :



- Le message « Changer l'affectation de l'accès rapide » apparaît sur l'écran.
- ➔ Sélectionner le bouton « OK » et valider.
- ➔ Fermer le menu.

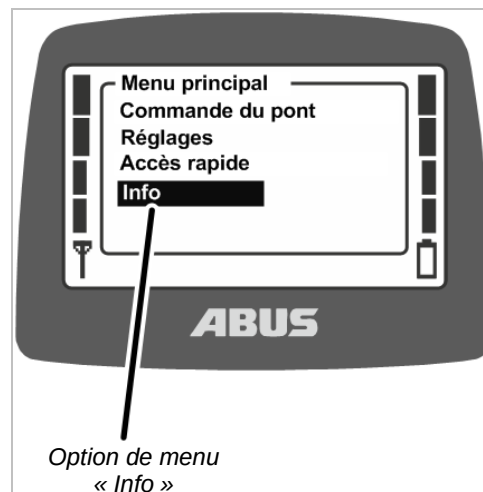


- La fonction est sauvegardée.
- En mode de service « Normal », la fonction souhaitée apparaît sur l'écran au-dessus de la touche pour accès rapide sélectionnée.

AFFICHAGE DES INFOS CONCERNANT L'ÉMETTEUR

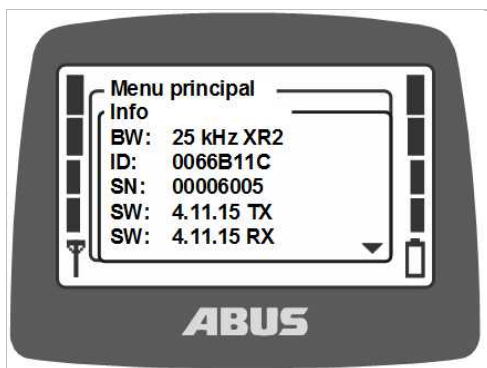
Une plaque signalétique électronique peut être affichée dans le menu principal. Elle contient différentes informations sur ABURemote.

APPELER L'OPTION DE MENU « INFO »



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
- ➔ Appeler l'option de menu « Info ».

AFFICHAGE DES INFOS CONCERNANT L'ÉMETTEUR



- L'écran affiche des informations sur l'émetteur.
- FB (bande radio) :
433 MHz ou 868 MHz
- BW :
largeur de bande du canal radioélectrique (par ex. 25 kHz)
Communication sans fil XR2
- ID : Adresse du récepteur réglée sur l'émetteur.
- SN : Numéro de série de l'émetteur
- SW : Version du logiciel Tx (émetteur)
- SW : Version du logiciel Rx (récepteur)
- AP : Application Tx (émetteur)
- AP : Application Rx (récepteur)
- ➔ Feuilleter la liste d'informations à l'aide des touches flèches HAUT et BAS.

RÉGLAGE DU CANAL RADIOÉLECTRIQUE

Ce réglage permet de définir si l'émetteur recherche automatiquement un canal radioélectrique libre ou si l'émetteur émet exclusivement sur un canal radioélectrique déterminé.

Si un canal radioélectrique fixe est paramétré, la fonction « changement de canal » est désactivée. Le canal radioélectrique peut alors uniquement être réglé dans le menu de maintenance via la fonction décrite ici.

Il peut être utile de régler un canal radioélectrique fixe afin d'éviter toute interférence sur d'autres appareils ou par d'autres appareils. D'un autre côté, l'utilisation de canaux fixes peut être problématique en combinaison avec d'autres systèmes avec sélection automatique d'un canal radioélectrique.

Si le canal radioélectrique utilisé par ABURemote est perturbé par d'autres appareils, cela peut entraîner des coupures de connexion (par ex. erreur 101).

Il est recommandé de mettre en place une gestion des fréquences pour l'ensemble du bâtiment :

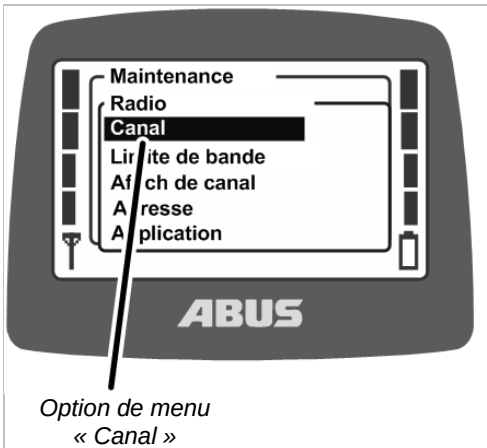
- pour cela, établir une liste de tous les appareils qui utilisent une transmission radio sur 433 MHz.

Si l'émetteur a une bande radio de 868 MHz : établir une liste de tous les appareils qui utilisent une transmission radio sur 868 MHz.

- Pour tous les appareils avec canaux radioélectriques à réglage manuel, définir ces canaux à l'aide de la liste, puis les régler sur l'appareil correspondant. Prévoir autant de distance que possible entre les canaux.

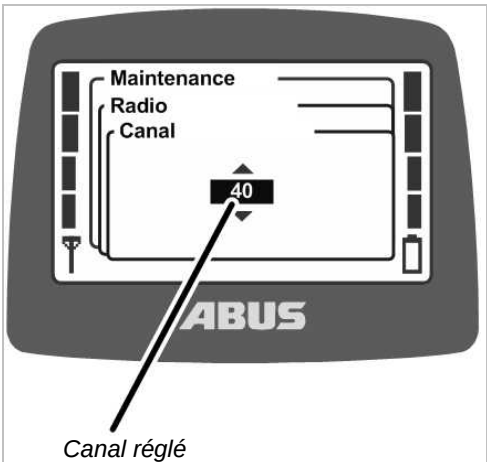
APPELER L'OPTION DE MENU
« CANAL »

Cette option de menu peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Radio ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Canal ».

LECTURE ET RÉGLAGE DU CANAL
RADIOÉLECTRIQUE



- La valeur actuellement réglée s'affiche sur l'écran :
- Valeur entre 1 et 69 : le canal radioélectrique est réglé de manière fixe sur la valeur correspondante.
- Auto : la recherche automatique d'un canal radioélectrique est activée.
- ➔ Régler le canal radioélectrique souhaité ou choisir « Auto ».
- La valeur « Auto » est placée dans la liste devant le canal radioélectrique 1, on peut y accéder en feuilletant plusieurs fois.
- ➔ Valider la valeur avec ENTREE.
- Le réglage est automatiquement transmis au récepteur et il n'est pas nécessaire d'effectuer un nouveau réglage sur ce dernier.

Attribution de canal et de fréquence :

Canal radioélectrique	Fréquence (MHz)	Canal radioélectrique	Fréquence (MHz)
1	433 075	36	433 950
2	433 100	37	433 975
3	433 125	38	434 000
4	433 150	39	434 025
5	433 175	40	434 050
6	433 200	41	434 075
7	433 225	42	434 100
8	433 250	43	434 125
9	433 275	44	434 150
10	433 300	45	434 175

Canal radioélectrique	Fréquence (MHz)	Canal radioélectrique	Fréquence (MHz)
11	433 325	46	434 200
12	433 350	47	434 225
13	433 375	48	434 250
14	433 400	49	434 275
15	433 425	50	434 300
16	433 450	51	434 325
17	433 475	52	434 350
18	433 500	53	434 375
19	433 525	54	434 400
20	433 550	55	434 425
21	433 575	56	434 450
22	433 600	57	434 475
23	433 625	58	434 500
24	433 650	59	434 525
25	433 675	60	434 550
26	433 700	61	434 575
27	433 725	62	434 600
28	433 750	63	434 625
29	433 775	64	434 650
30	433 800	65	434 675
31	433 825	66	434 700
32	433 850	67	434 725
33	433 875	68	434 750
34	433 900	69	434 775
35	433 925		

UNIQUEMENT POUR CANAL RADIOÉLECTRIQUE 868 MHZ

Canal radioélectrique	Fréquence (MHz)
1	869 725
2	869 750
3	869 775
4	869 800
5	869 825
6	869 850
7	869 875
8	869 900
9	869 925
10	869 950
11	869 975

RÉGLAGE DE LA LIMITE DE BANDE

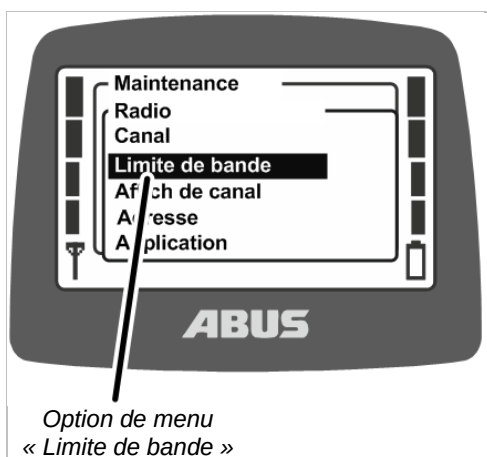
ici, il est possible de régler si l'émetteur a le droit d'utiliser tous les canaux radioélectriques (1 à 69) ou uniquement les canaux 40 à 69 lors de la recherche automatique d'un canal radioélectrique. Cela est important pour l'utilisation dans certains pays dotés de dispositions spéciales.

ABURemote fonctionne normalement avec un cycle d'utilisation (duty cycle) de 100 %, par rapport à la durée d'émission sur un canal radioélectrique. Le cycle d'utilisation indique pendant combien de temps, au sein d'un intervalle de temps déterminé, ABURemote utilise le canal radioélectrique ou fait une pause. Un cycle d'utilisation de 100 % signifie que ABURemote utilise le canal radioélectrique entièrement et en permanence.

Dans certains pays, seuls les canaux radioélectriques 40 à 69 peuvent être utilisés avec un cycle d'utilisation (duty cycle) de 100 %. Dans ces pays, les canaux radioélectriques 1 à 39 doivent donc être verrouillés pour ABURemote et/ou la puissance d'émission doit y être réduite.

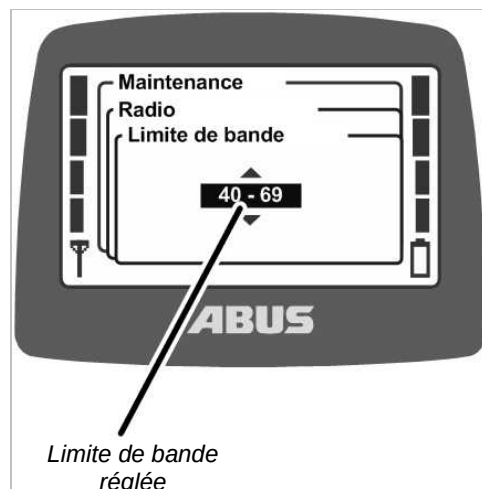
APPELER L'OPTION DE MENU « LIMITE DE BANDE »

Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Radio ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Limite de bande ».

LECTURE ET RÉGLAGE DE LA LIMITE DE BANDE



- L'écran indique le réglage actuel de la limite de bande :
 - 1 – 69 : ABURemote utilise tous les canaux radioélectriques de 1 à 69 lors de la recherche automatique d'un canal radioélectrique et lors du réglage fixe. Les canaux radioélectriques sont occupés avec un cycle d'utilisation (duty cycle) de 100 %.
 - 40 – 69 : ABURemote utilise uniquement les canaux radioélectriques de 40 à 69 lors de la recherche automatique d'un canal radioélectrique et lors du réglage fixe. Les canaux radioélectriques sont occupés avec un cycle d'utilisation (duty cycle) de 100 %.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE D'ÉMISSION DE L'ÉMETTEUR ET DU RÉCEPTEUR

Ce réglage permet de définir si l'émetteur et le récepteur doivent émettre avec une puissance d'émission totale ou si la puissance d'émission doit être réduite.

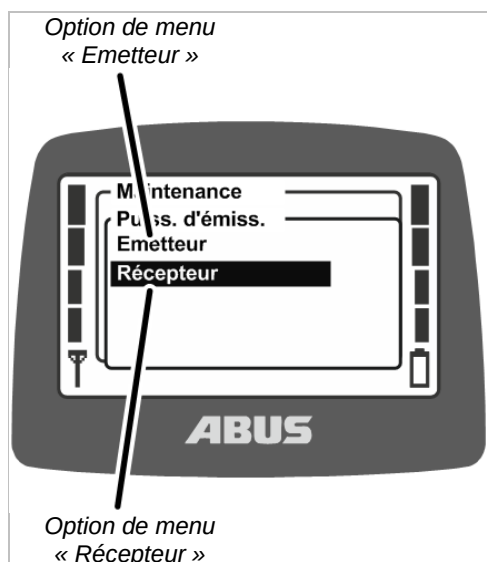
Si plusieurs systèmes radio (des radiocommandes pour ponts, mais aussi d'autres systèmes à connexion radio) sont utilisés à proximité les uns des autres, les signaux de l'un des systèmes radio (notamment en cas d'éloignement important des correspondants radio) peuvent être contrariés par un spectre secondaire d'un autre système radio (en particulier si l'un des correspondants radio de l'autre système radio est plus proche de l'émetteur ou du récepteur d'ABURemote).

Dans ces cas, il peut être utile de réduire les puissances d'émission de certains systèmes ou de tous. Si plusieurs émetteurs sont utilisés dans un espace réduit, il est souvent utile de réduire la puissance d'émission de tous les émetteurs. Une modification de la puissance d'émission des récepteurs ne peut être recommandée que dans des cas exceptionnels.

APPELER L'OPTION DE MENU « PUISSANCE D'ÉMISSION »

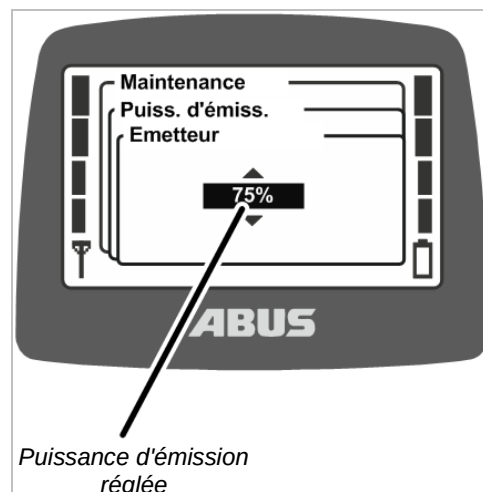
L'option de menu « Emetteur » peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.

L'option de menu « Récepteur » ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est connecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Puissance d'émission ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Emetteur » ou « Récepteur ».

LECTURE ET RÉGLAGE DE LA PUISSANCE D'ÉMISSION



- L'écran indique le réglage actuel de la puissance d'émission de l'émetteur ou du récepteur.
- ➔ Régler la valeur souhaitée.
La puissance d'émission peut être réglée sur 200 % (option), 100 %, 75 %, 50 %, 25 % et 12 %.
- ➔ Valider la valeur avec ENTREE.

RÉGLAGE DE L'AFFICHAGE DE CANAL

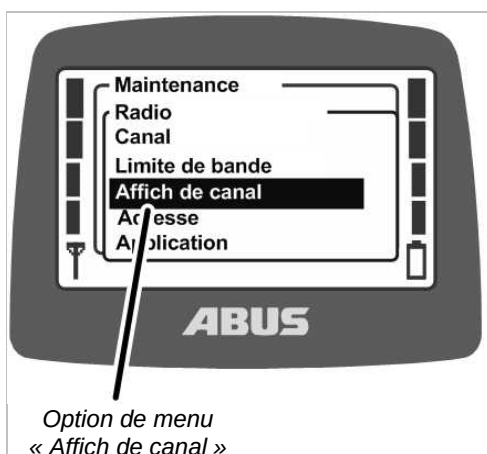
Ce réglage permet de définir si le canal radioélectrique actuel doit être affiché à l'écran en mode de service « Normal ».

Cela peut s'avérer utile si des perturbations surviennent lors de la sélection automatique du canal radioélectrique.

Si l'affichage de canal est activé, le canal radioélectrique actuel, en mode de service « Normal », apparaît en bas à gauche à la place du symbole d'antenne.

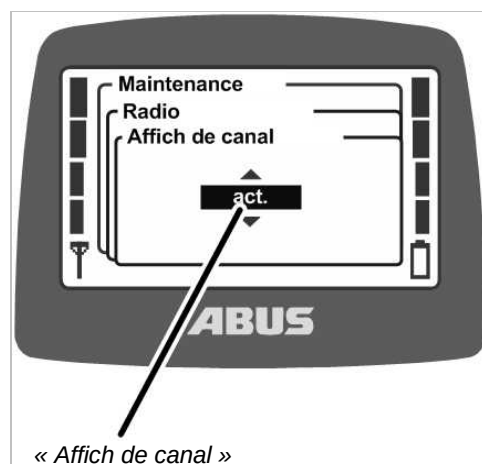
APPELER L'OPTION DE MENU « AFFICH DE CANAL »

Cette option de menu peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Radio ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Affich de canal ».

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DE L'AFFICHAGE DE CANAL



- L'écran indique si l'affichage du canal « Affich de canal » est actuellement activé ou désactivé.
- ➔ Activer ou désactiver l'affichage du canal « Affich de canal ».
- ➔ Valider avec ENTREE.

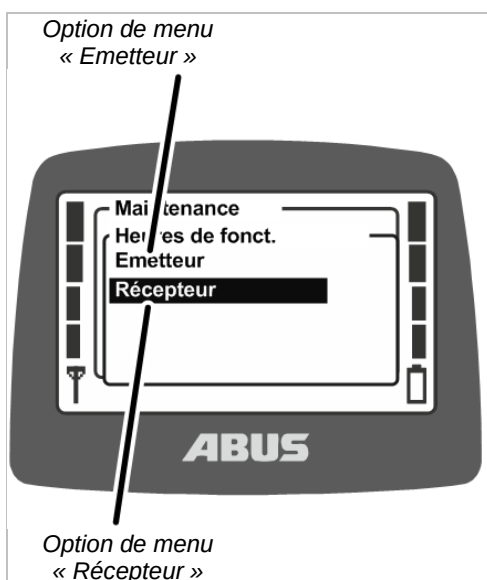
AFFICHAGE DES HEURES DE SERVICE DE L'ÉMETTEUR ET DU RÉCEPTEUR

On voit ici depuis combien de temps l'émetteur et le récepteur sont déjà en service. Le compteur d'heures de service est incrémenté à la minute et enregistré lors de la désactivation du pont/de l'émetteur.

APPELER L'OPTION DE MENU « HEURES DE FONCT. »

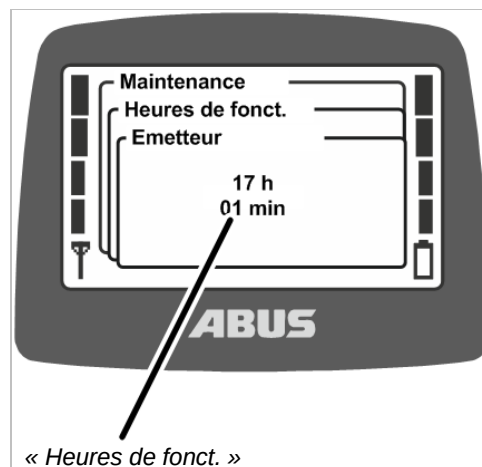
L'option de menu « Emetteur » peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.

L'option de menu « Récepteur » ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est connecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Heures de fonct. ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Emetteur » ou « Récepteur ».

AFFICHAGE DES HEURES DE SERVICE



- Les heures de service de l'émetteur ou du récepteur sont affichées sur l'écran.

RÉGLAGE DU TEMPS D'ATTENTE

Ce réglage permet de définir le temps d'attente pendant lequel l'émetteur doit attendre après la connexion et la validation avant de pouvoir commander le pont.

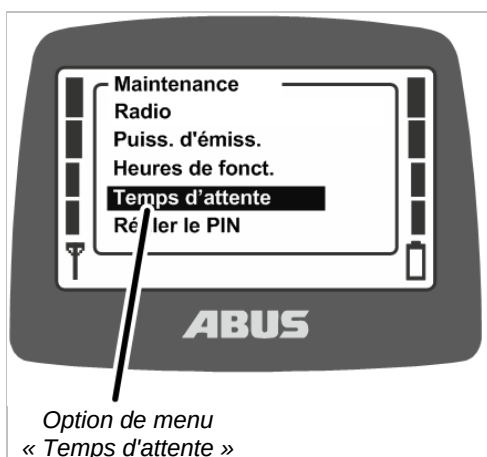
Le temps d'attente est notamment utile sur les ponts à variateur de fréquence ABULiner ou avec ABUControl.

Le temps d'attente est affiché à l'écran via une barre de progression et indique au pontier que la commande vient d'être démarrée.

Dans le cas d'ABUControl, le temps d'attente est fixé via l'automate programmable de la commande.

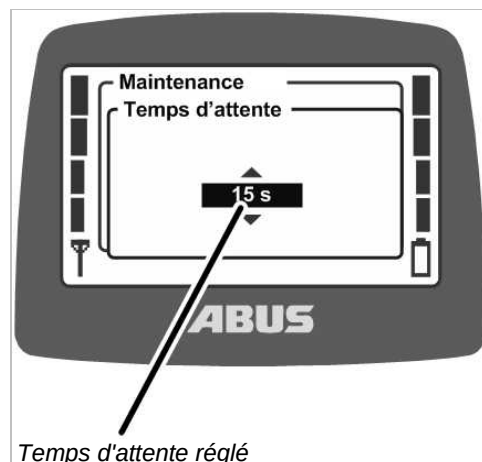
APPELER L'OPTION DE MENU « TEMPS D'ATTENTE »

Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est connecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Temps d'attente ».

AFFICHAGE ET RÉGLAGE DU TEMPS D'ATTENTE



- Sur l'écran s'affiche le temps d'attente actuellement paramétré.

➔ Régler la valeur souhaitée.

Le temps d'attente peut être activé ou désactivé par incréments de 5 secondes de 5 à 30 secondes.

La valeur « dés. » est placée dans la liste devant la valeur « 5 s », on peut y accéder en feuilletant plusieurs fois.

➔ Valider avec ENTREE.

RÉGLAGE DU PIN POUR PROTECTION DE L'ÉMETTEUR ET FONCTIONS SPÉCIALES

La protection de l'émetteur permet de protéger l'émetteur au moyen d'un PIN afin que seules les personnes autorisées puissent utiliser l'émetteur.

De plus, les fonctions « Pontage de fin de course » et « Limitation de la charge » peuvent être protégées par un PIN afin que seules les personnes autorisées puissent utiliser ces fonctions.

Dans l'option de menu « Régler le PIN », il est possible d'activer les différents niveaux de code PIN de l'émetteur et de régler les différents PIN.

VUE D'ENSEMBLE DES NIVEAUX DE CODE PIN :

Niveau 0 : Protection de l'émetteur

- Si le niveau de code PIN 0 est activé, l'émetteur ne peut être activé qu'après saisie du PIN exact correspondant lors de la mise en marche de l'émetteur.

La demande de code PIN a lieu lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur si l'un des niveaux de code PIN est activé dans l'émetteur. Lorsque le PIN correspondant au niveau de code PIN 0 est entré, l'émetteur peut être alors activé ou connecté.

Le niveau de code PIN 0 est enregistré uniquement dans l'émetteur. Le PIN correspondant est alors demandé quel que soit le récepteur auquel l'émetteur est connecté.

Niveau 1 : Pontage de fin de course

- Sur le récepteur, la fonction « Pontage de fin de course » est protégée par un PIN. Le fin de course ne peut être ponté que si le niveau de code PIN 1 est activé en plus sur l'émetteur et si le PIN exact correspondant a été entré lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur. Le niveau de code PIN 1 comprend aussi automatiquement le niveau de code PIN 0.

La demande de code PIN a lieu lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur uniquement si l'un des niveaux de code PIN est activé dans l'émetteur. Si le PIN destiné au niveau de code PIN 0 est alors entré, l'émetteur peut être connecté, mais la fonction protégée « Pontage de fin de course » reste verrouillée. Si, lors de la demande de code PIN, le PIN pour niveau de code PIN 1 est entré, l'émetteur peut être connecté et la touche pour accès rapide « Pontage de fin de course » peut être pressée.

Niveau 2 : Désactivation de la limitation de la charge

- Sur le récepteur, la fonction « Désactivation de la limitation de la charge » est protégée par un PIN. La limitation de la charge ne peut être désactivée que si le niveau de code PIN 2 est activé en plus sur l'émetteur et si le PIN exact correspondant a été entré lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur. Le niveau de code PIN 2 comprend aussi automatiquement le niveau de code PIN 0.

La demande de code PIN a lieu lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur uniquement si l'un des niveaux de code PIN est activé dans l'émetteur. Si le PIN destiné au niveau de code PIN 0 est alors entré, l'émetteur peut être connecté, mais la limitation de la charge reste activée et le pont peut être utilisé à capacité maximale réduite. Si, lors de la demande de code PIN, le PIN pour le niveau de code PIN 2 est entré, la limitation de la charge est désactivée et le pont peut être utilisé pour le levage à capacité maximale.

Niveau 3 : Combinaison du niveau 1 et du niveau 2

- Sur le récepteur, les fonctions « Pontage de fin de course » et « Désactivation de la limitation de la charge » sont protégées par un PIN. Le fin de course translation ne peut être ponté et la limitation de la charge ne peut être désactivée que si le niveau de code PIN 3 est activé en plus sur l'émetteur et si le PIN exact correspondant a été entré lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur. Le niveau de code PIN 3 comprend aussi automatiquement les niveaux de code PIN 0, 1 et 2.

La demande de code PIN a lieu lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur uniquement si l'un des niveaux de code PIN est activé dans l'émetteur. Lorsque le PIN correspondant au niveau de code PIN 0 est entré, l'émetteur peut être alors connecté. Si le PIN pour niveau de code PIN 3 est alors entré, l'émetteur peut être connecté, la touche pour accès rapide « Pontage de fin de course » peut être pressée et le levage peut être effectué à capacité maximale.

Les fonctions protégées sont paramétrées et gérées d'usine dans le récepteur.

Les fonctions sont ainsi protégées quel que soit l'émetteur connecté au récepteur (par ex. un émetteur de secours). Le PIN nécessaire au déverrouillage est cependant enregistré dans l'émetteur et peut ainsi être réglé en fonction de l'émetteur.

Les fonctions protégées ne peuvent être utilisées que si le niveau de code PIN correspondant est paramétré d'usine dans le récepteur et si le même niveau de code PIN est activé sur l'émetteur. Si, lors de l'activation ou de la connexion de l'émetteur, le PIN exact pour le niveau de code PIN est entré, le déverrouillage est possible. Le paramétrage du récepteur ne peut pas être modifié. Pour l'émetteur, il est possible d'activer les niveaux de code PIN dans le menu « Réglages ».

Si un pont à fonctions protégées dans le récepteur est utilisé avec un émetteur sans niveaux de code PIN activés, les fonctions protégées ne peuvent pas être déverrouillées.

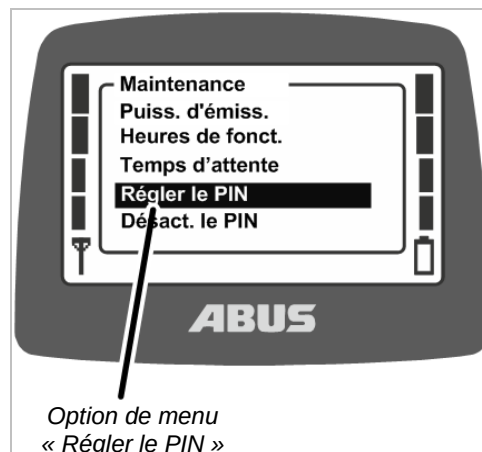
Le niveau de code PIN 0 est cependant enregistré dans l'émetteur. Ainsi, le PIN est demandé sur cet émetteur quel que soit le récepteur auquel l'émetteur est connecté. Inversement, il est possible d'utiliser le pont sans entrer de code PIN si un émetteur sans niveau de code PIN activé est relié au récepteur.

Indication relative à la sécurité :

L'option de menu « Régler le PIN » est accessible dans le menu de maintenance qui peut être appelé avec le code destiné au menu de maintenance « 0055 ». Cette option de menu ne possède pas de protection supplémentaire. Cela signifie que les PIN destinés aux niveaux de code PIN ne peuvent pas être modifiés par inadvertance puisqu'ils se trouvent dans le menu de maintenance protégé, mais cela veut dire également qu'il n'existe pas de protection absolue contre une utilisation abusive, une désactivation des niveaux de code PIN ou une modification des PIN.

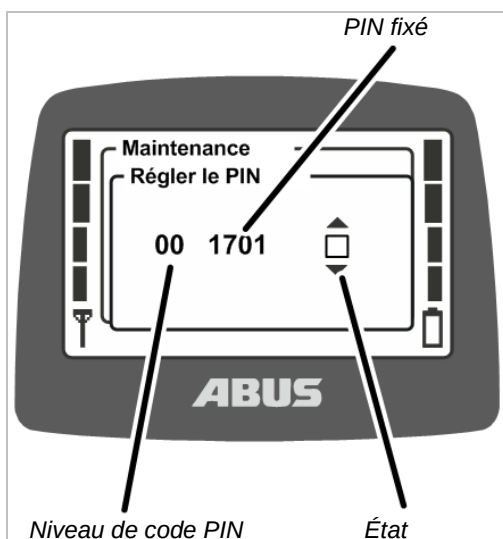
APPELER L'OPTION DE MENU « RÉGLER LE PIN »

Cette option de menu peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Régler le PIN »

ACTIVATION DES NIVEAUX DE CODE PIN ET RÉGLAGE DU PIN



- Le premier niveau de code PIN 0 s'affiche sur l'écran.
- Activer le niveau de code PIN 0 pour activer la protection de l'émetteur.
Activer le niveau de code PIN 1 pour protéger la fonction « Pontage de fin » à l'aide d'un PIN.
Activer le niveau de code PIN 2 pour protéger la fonction « Désactivation de la limitation de la charge » à l'aide d'un PIN.
Activer le niveau de code PIN 3 pour protéger les fonctions « Pontage de fin de course » et « Désactivation de la limitation de la charge » à l'aide d'un PIN.
- PIN fixé : le PIN correspondant au niveau de code PIN choisi apparaît et est fixé ici.
- État : ici, il est indiqué et réglé si le niveau de code PIN est activé (case noire) ou s'il est désactivé (case blanche).
- ➔ À l'aide des touches flèches HAUT et BAS, sélectionner le niveau de code PIN qui doit être traité.
- Le PIN et l'état du niveau de code PIN concerné apparaissent.
- ➔ À l'aide des touches flèches GAUCHE et DROITE, sélectionner le chiffre du PIN qui doit être réglé.
- ➔ Régler le chiffre à l'aide des touches flèches HAUT et BAS.
- ➔ À l'aide des touches flèches GAUCHE et DROITE, sélectionner la case permettant d'activer et de désactiver le niveau de code PIN.
- ➔ À l'aide des touches flèches HAUT et BAS, activer (case noire) ou désactiver (case blanche) le niveau de code PIN.
- ➔ Appuyer sur ENTREE.
- Tous les PIN sont enregistrés.

DÉSACTIVATION DE TOUS LES NIVEAUX DE CODE PIN

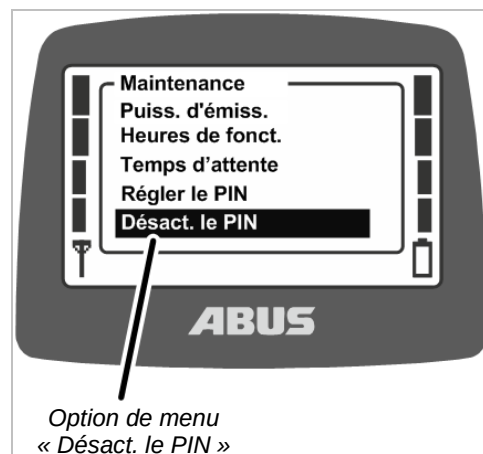
Il est possible de désactiver ici tous les niveaux de code PIN.

Si les niveaux de code PIN sont désactivés, ils le sont uniquement dans l'émetteur. Le paramétrage d'usine du récepteur ne change pas. Cela signifie que les fonctions protégées (« Pontage du fin de course » et « Désactivation de la limitation de la charge ») ne peuvent pas être utilisées.

Seul le niveau de code PIN 0 est entièrement désactivé, celui-ci étant enregistré uniquement dans l'émetteur. L'émetteur peut être ensuite activé ou connecté sans saisie de code PIN.

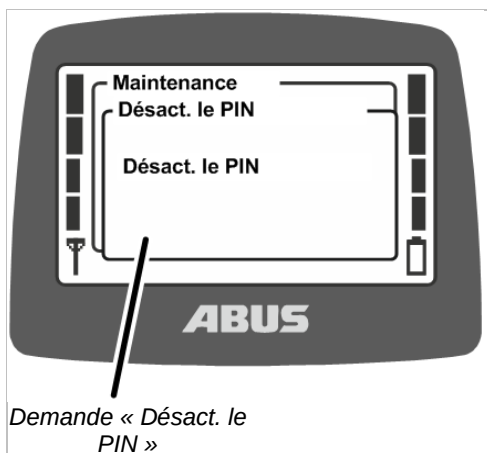
APPELER L'OPTION DE MENU « DÉSACT. LE PIN »

Cette option de menu peut être appelée lorsque l'émetteur est connecté ou déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Désact. le PIN ».

DÉSACTIVATION DES NIVEAUX DE CODE PIN



Demande « Désact. le PIN »

- La demande « Désact. le PIN » apparaît sur l'écran.
- ➔ Valider avec ENTREE.

RÉGLAGE DE L'ADRESSE (LIER L'ÉMETTEUR À UN RÉCEPTEUR)



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS D'ADRESSE RÉGLÉE DE FAÇON INCORRECTE !

Si l'adresse de l'émetteur est modifiée, l'émetteur n'est plus attribué au récepteur et il est possible de piloter un autre pont avec cet émetteur. Cela pourrait entraîner des accidents avec le pont.

Veillez à ne pas piloter par inadvertance le mauvais pont avec l'émetteur. Informer par ex. les employés concernés et adapter les inscriptions de l'émetteur et du pont.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS D'ÉMETTEURS DIFFÉRENTS !

Si une nouvelle adresse est réglée dans un émetteur de type différent, il se peut que les ordres de commande ne correspondent pas au marquage. Cela pourrait entraîner des accidents avec le pont.

Utiliser uniquement des émetteurs de même type.

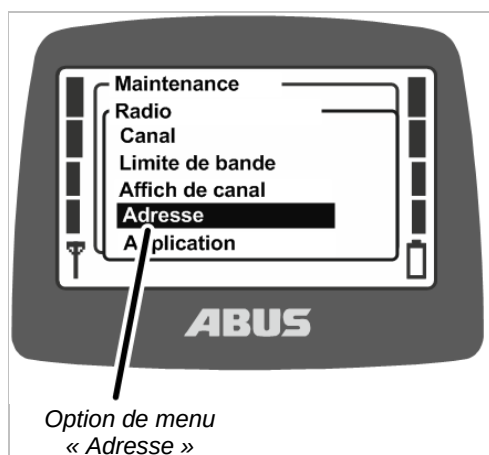
Ici, l'adresse du récepteur est réglée dans l'émetteur. L'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur la même adresse afin de pouvoir communiquer entre eux.

Dans le récepteur, l'adresse est réglée de manière fixe et ne peut pas être modifiée. L'adresse du récepteur à laquelle l'émetteur doit être lié peut être réglée dans le menu de maintenance de l'émetteur. L'adresse du récepteur se trouve sur la plaque signalétique.

L'adresse permet ainsi de régler quel émetteur peut communiquer avec quel récepteur. L'émetteur et le récepteur ne peuvent communiquer entre eux que si l'adresse du récepteur est réglée dans l'émetteur.

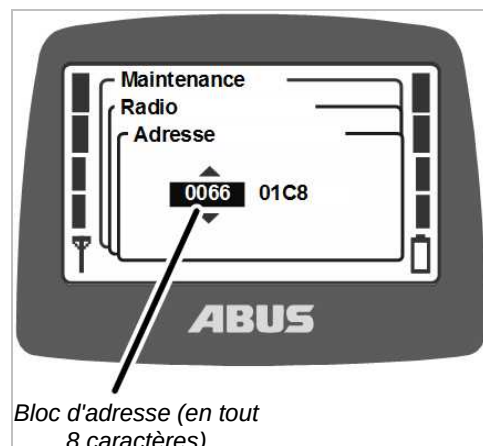
APPELER L'OPTION DE MENU « ADRESSE »

Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Radio ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Adresse ».

AFFICHAGE ET RÉGLAGE DE L'ADRESSE



- L'écran indique le réglage actuel de l'adresse.
- ➔ Régler une nouvelle adresse.
L'adresse peut être entrée en plusieurs blocs.
L'adresse se compose de huit caractères.
- ➔ Valider la valeur avec ENTREE.
- ➔ Désactiver l'émetteur, retirer brièvement les accumulateurs, les remettre puis activer l'émetteur.

Remarque :

Le réglage dans ce menu n'est possible que pour les émetteurs qui ne comportent encore aucune entrée dans leur liste multi-utilisateurs. Dans le cas des émetteurs qui ont déjà une liste multi-utilisateurs, le système vous redirige automatiquement vers cette liste.

Voir «Créer/modifier la liste multi-utilisateurs» page 110.

MISE EN SERVICE DE L'ÉMETTEUR DE RECHANGE

Un émetteur de secours est fourni pour un ou plusieurs ponts et peut être utilisé si l'émetteur d'origine est défectueux.

Il est nécessaire de régler l'adresse de l'émetteur défectueux sur l'émetteur de rechange afin de mettre en service un émetteur de rechange.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES EN CAS D'ÉMETTEURS DIFFÉRENTS !

Si un émetteur différent est utilisé en tant qu'émetteur de rechange, il se peut que les ordres de commande ne correspondent pas au marquage. Des accidents pourraient alors se produire et des personnes risqueraient d'être tuées ou blessées.

Utiliser uniquement un émetteur similaire en tant qu'émetteur de rechange.

L'émetteur doit être déconnecté avant que l'émetteur de secours puisse être mis en service.

- ➔ Déconnecter l'émetteur défectueux sur le récepteur.
- ➔ Déconnecter l'émetteur soit par menu soit par touche pour accès rapide. Voir « Déconnexion et désactivation de l'émetteur » page 43.
- ➔ Ou (par ex. si l'émetteur n'est plus disponible) désactiver, puis réactiver le pont. Le récepteur est ainsi désactivé et l'émetteur se déconnecte automatiquement.
- ➔ Se procurer l'adresse qui était réglée sur l'émetteur défectueux.
- ➔ Cette adresse figure dans l'option de menu « Info » de l'émetteur défectueux. Voir « Affichage des infos concernant l'émetteur » page 88.
- ➔ Elle se trouve également (par ex. si l'émetteur n'est plus disponible) sur la plaque signalétique du récepteur.
- ➔ Sur l'émetteur de secours, régler l'adresse qui était réglée sur l'émetteur défectueux. Voir « Réglage de l'adresse (lier l'émetteur à un récepteur) » page 100.
- ➔ Désactiver l'émetteur, retirer brièvement les accumulateurs, les remettre puis activer l'émetteur.
- ➔ L'émetteur de secours peut maintenant être utilisé.

RÉGLAGE DE L'APPLICATION DE L'ÉMETTEUR

On règle ici l'application de l'émetteur. L'application est un numéro qui représente le type et certaines variantes d'émetteurs. L'application réglée doit être adaptée au type d'émetteur et au récepteur relié.

Ces variantes sont définies par l'application :

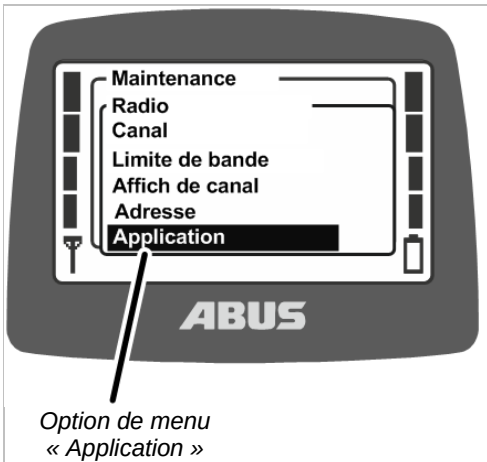
- Type d'émetteur (ABURemote Button ou joystick)
- Variante d'émetteur (émetteur standard ou émetteur avec trois combineurs)
- Variante de combineur (combineur deux niveaux ou proportionnel)
- Type de récepteur (récepteur avec relais ou récepteur CAN bus)

Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de modifier l'application de l'émetteur, par exemple lorsqu'un émetteur utilisé jusqu'ici avec un récepteur à relais doit être utilisé dorénavant sur un pont à récepteur CAN bus.

L'option de menu « Info » indique l'application actuellement réglée.

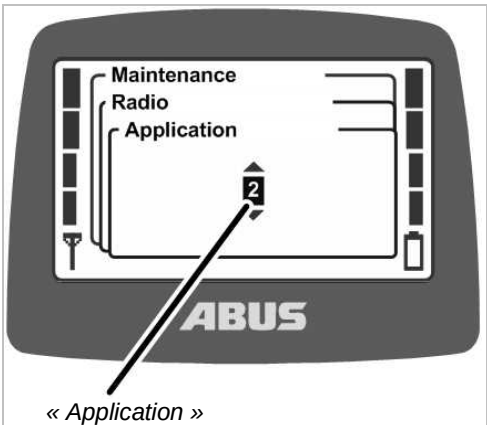
APPELER L'OPTION DE MENU
« APPLICATION »

Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est déconnecté.



- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
- La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
- ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
- ➔ Appeler le menu « Radio ».
- ➔ Appeler l'option de menu « Application ».

RÉGLAGE DE L'APPLICATION



- L'écran indique le réglage actuel de l'application.
- ➔ Régler l'« application ».

Applications pour récepteur avec relais :

Émetteur	Application Communication sans fil XR2
ABURemote Button	31
Joystick ABURemote avec deux combineurs, deux niveaux	31
Joystick ABURemote avec deux combineurs, proportionnel	32
Joystick ABURemote avec trois combineurs, deux niveaux	31
Joystick ABURemote avec trois combineurs, proportionnel	32
Joystick ABURemote avec trois combineurs, deux niveaux avec sens de marche inversé	35
Joystick ABURemote avec trois combineurs, proportionnel avec sens de marche inversé	36

Dans de rares cas, d'autres applications doivent être réglées pour l'utilisation de récepteurs plus anciens.

Applications pour récepteur CAN bus :

Émetteur

	Application Communication sans fil XR2
ABURemote Button	31
Joystick ABURemote avec deux combineurs, deux niveaux	31
Joystick ABURemote avec trois combineurs, deux niveaux	33
Joystick ABURemote avec deux combineurs, proportionnel	32
Joystick ABURemote avec trois combineurs, proportionnel	34
Joystick ABURemote avec 2 chariots de direction et 3 combineurs, deux niveaux pour sens de marche inversé	37
Joystick ABURemote avec 2 chariots de direction et 3 combineurs, proportionnel pour sens de marche inversé	38

➔ Valider avec ENTREE.

OUVERTURE ET FERMETURE DU RÉCEPTEUR

Le récepteur doit être ouvert en cas de réparation ou de remplacement.

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

Certains éléments du boîtier sont sous tension, ce qui entraîne un risque d'électrocution. Ces tensions peuvent blesser ou tuer des personnes.

Avant d'ouvrir le récepteur, désactiver entièrement le récepteur ou l'ensemble du pont.

OUVERTURE DU BOÎTIER



- ➔ Dévisser les vis à tête bombée (4x) du couvercle.
- ➔ Presser légèrement les deux clips de fermeture supérieurs vers l'extérieur.
- ➔ Retirer simultanément le couvercle de la partie supérieure du boîtier.



- ➔ Basculer le couvercle vers le bas jusqu'à ce qu'il soit presque à l'horizontale.
- Lors du basculement, le couvercle se dégage automatiquement des clips de fermeture inférieurs.
- ➔ Mettre le couvercle de côté.

FERMETURE DU RÉCEPTEUR



- ➔ Poser le couvercle sur les quatre angles du boîtier.
- ➔ Enclencher simultanément le couvercle dans les quatre clips de fermeture.
- ➔ Visser le couvercle à l'aide des vis à tête bombée M3,5x14. 0,5 Nm.

REEMPLACEMENT DU RÉCEPTEUR

Si le récepteur est défectueux, il doit être remplacé. Lorsque le récepteur doit être remplacé, le câble de connexion du récepteur peut être retiré. Ainsi, le câble de connexion allant du coffret électrique au récepteur ne doit pas être à nouveau installé.

Le récepteur doit être ouvert en cas de réparation ou de remplacement.



RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

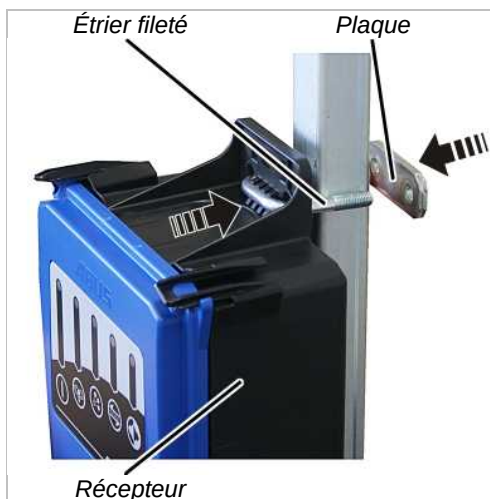
Certains éléments du boîtier sont sous tension, ce qui entraîne un risque d'électrocution. Ces tensions peuvent blesser ou tuer des personnes.

Avant d'ouvrir le récepteur, désactiver entièrement le récepteur ou l'ensemble du pont.

DÉMONTAGE DE L'ANCIEN RÉCEPTEUR

- ➔ Ouvrir le couvercle. Voir « Ouverture du boîtier » page 104.
- ➔ Retirer le passe-câble du câble de connexion du boîtier.
- ➔ Retirer les accouplements du câble de connexion dans le récepteur.
- ➔ Desserrer l'étrier fileté du récepteur et retirer le récepteur.

MONTAGE D'UN NOUVEAU RÉCEPTEUR



- ➔ Maintenir le récepteur contre le tube carré.
- ➔ Passer un étrier fileté à travers le boîtier en haut et en bas.
- ➔ Enfiler par l'arrière une plaque sur chaque étrier fileté.



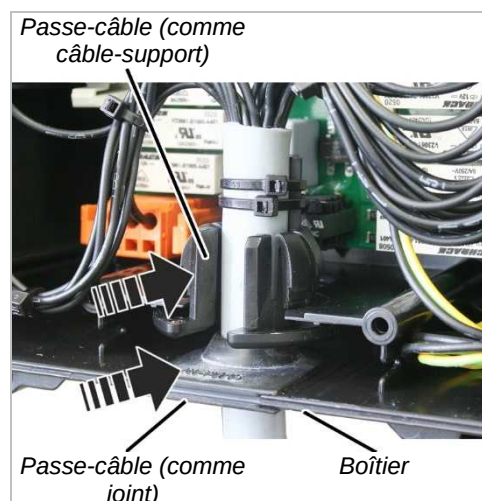
- ➔ Visser les étriers filetés à l'aide d'écrous à côtes M8 (2 par étrier fileté). 15 Nm.

RACCORDEMENT DU RÉCEPTEUR



- ➔ Enfiler les accouplements du câble de connexion sur les connecteurs mâles de la platine.

Les accouplements et les connecteurs mâles sont dotés de détrompeurs. Ils évitent que les accouplements soient intervertis.



- ➔ Introduire le câble de connexion dans le boîtier avec les deux serre-câble.

Introduire les lèvres en caoutchouc du serre-câble (joint) de manière à ce qu'elles reposent en étant bien lisses sur le boîtier à l'intérieur comme à l'extérieur.

Insérer le serre-câble (câble-support) dans le boîtier comme sur l'illustration.

- ➔ Fermer le couvercle. Voir « Fermeture du récepteur » page 105.

RÉGLAGE DE L'ADRESSE SUR L'ÉMETTEUR

Pour pouvoir mettre en service un récepteur de secours, l'adresse du nouveau récepteur doit être réglée sur l'émetteur (ou les émetteurs) qui doit (ou doivent) piloter le pont avec le nouveau récepteur.

- ➔ Lire l'adresse du récepteur de secours sur la plaque signalétique du récepteur.
- ➔ Régler l'adresse sur l'émetteur. Voir « Réglage de l'adresse (lier l'émetteur à un récepteur) » page 100.
- ➔ Désactiver l'émetteur, retirer brièvement les accumulateurs, les remettre puis activer l'émetteur.

SOUDAGE SUR LE PONT

Pour les travaux de soudage sur le pont, retirer le câble de connexion du récepteur et démonter le récepteur !

Pendant les travaux de soudage sur le pont, le récepteur peut être endommagé par les hautes tensions de l'appareil de soudage.

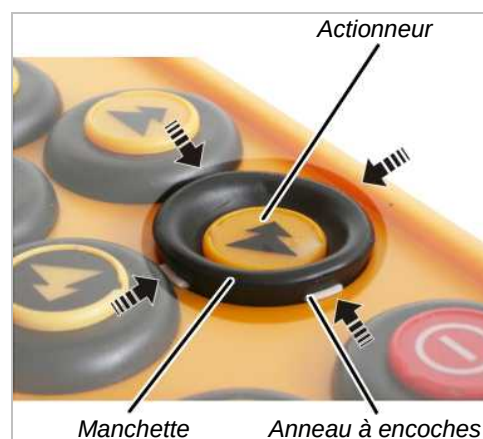
Retirer le câble de connexion du récepteur.

REPLACEMENT DU CACHE DE BOUTON

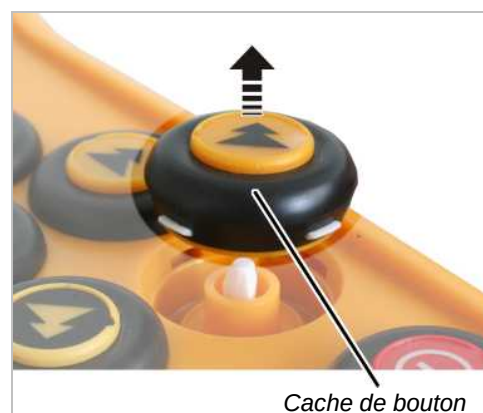
Lorsqu'une manchette est endommagée au niveau d'un bouton (déchirée par exemple), le cache de bouton doit être remplacé.

Pour le remplacement, il n'est pas nécessaire de désassembler l'émetteur.

DÉMONTAGE DU CACHE DE BOUTON



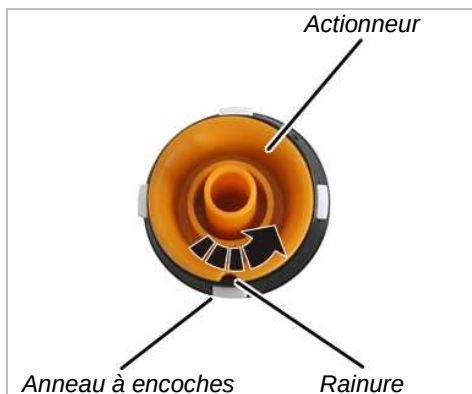
- ➔ Abaisser entièrement et maintenir l'actionneur.
- ➔ A l'aide d'un outil non tranchant, faire sortir successivement les languettes blanches de l'anneau à encoches au niveau de la manchette, en haut, en bas, à gauche et à droite.
- Le cache de bouton n'est plus fixé sur l'émetteur.



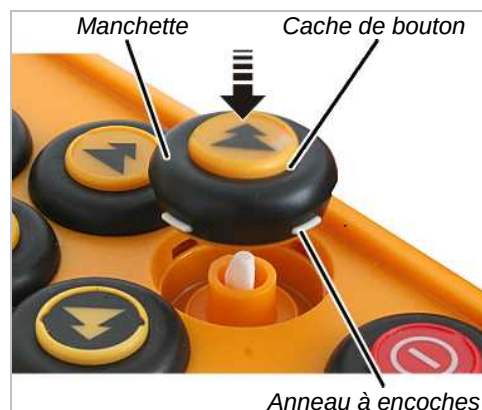
- ➔ Retirer le cache de bouton.

MONTAGE DU NOUVEAU CACHE DE BOUTON

UNIQUEMENT AVEC CACHE DE BOUTON POUR LEVAGE/DESCENTE ET TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION

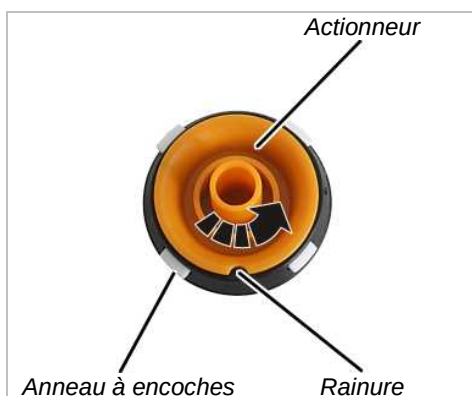


- Tourner l'actionneur du nouveau cache de bouton de sorte que la rainure se trouve exactement au niveau d'une languette.



- Installer un nouveau cache de bouton. Une seule position possible en raison de la rainure.
- Presser la manchette sur tout le pourtour jusqu'à ce que l'anneau à encoches s'enclenche.

UNIQUEMENT AVEC CACHE DE BOUTON POUR ROTATION ET TRANSLATION DU PONT



- Tourner l'actionneur du nouveau cache de bouton de sorte que la rainure se trouve exactement entre deux languettes.

RÉGLAGE ET SÉLECTION DU MODE MULTI-UTILISATEURS

ABURemote peut être utilisé en mode multi-utilisateurs (option). Un émetteur peut être alors connecté à différents ponts. Cela permet de créer un système de commande pour plusieurs ponts. Un pont peut être commandé par plusieurs émetteurs et un émetteur peut commander plusieurs ponts. Ainsi, par exemple, un émetteur peut être utilisé comme émetteur de secours si l'émetteur d'origine est défectueux.

Lors de la connexion, le pont souhaité peut être sélectionné dans une liste déroulante à l'aide de son numéro de pont.

RÉGLAGE DU NUMÉRO DE L'ÉMETTEUR ET DU NUMÉRO DU PONT

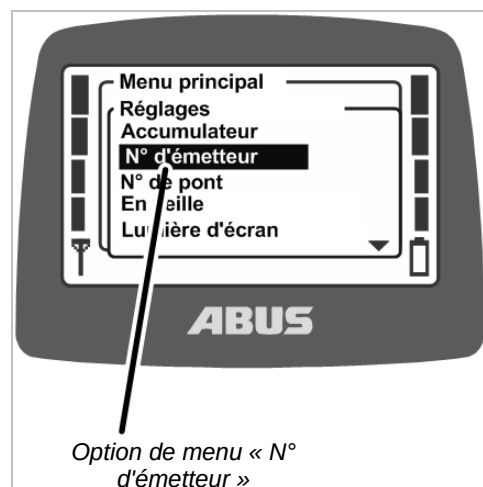
On peut régler ici le numéro d'émetteur et le numéro de pont. Ils servent à identifier clairement le pont et l'émetteur.

Le numéro d'émetteur et le numéro de pont s'affichent en mode de service « En veille » et le numéro de pont s'affiche en mode de service « Normal » dans l'angle en haut à droite. De plus, dans le cas des émetteurs multi-utilisateurs, le numéro de pont est utilisé pour sélectionner le pont souhaité lors de la connexion.

- Le numéro d'émetteur et le numéro de pont s'affichent en mode de service « En veille ».
- En mode de service « Normal », le numéro de pont s'affiche dans l'angle en haut à droite et est utilisé pour la sélection du pont souhaité lors de la connexion en mode multi-utilisateurs.
- Le n° d'émetteur et le n° de pont peuvent être placés sur le pont et sur l'émetteur à l'aide d'étiquettes. Des étiquettes spéciales sont disponibles auprès de ABUS. Voir «Service après-vente ABUS» page 118.

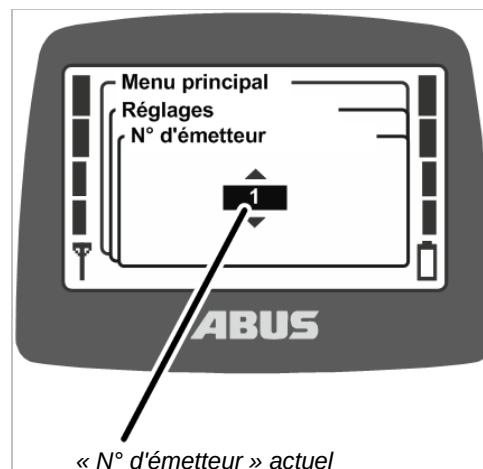
Il faut cependant tenir compte de ce que les numéros d'émetteur et les numéros de pont ne permettent plus une identification claire, puisque le mode multi-utilisateurs peut être associé à différents ponts. La sélection du pont s'effectue dans le menu de l'émetteur.

Sélectionner l'option de menu « N° d'émetteur » :



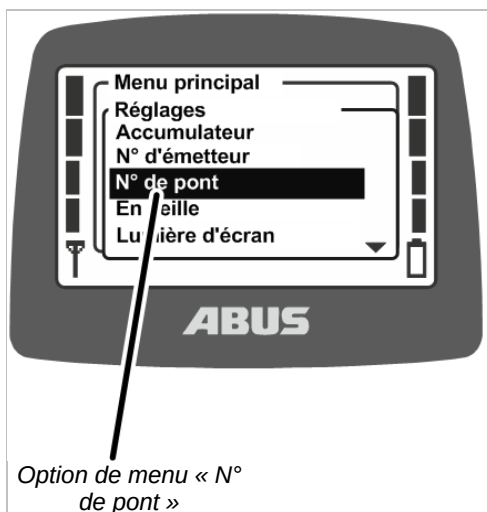
- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
 - ➔ Appeler le menu « Réglages ».
 - ➔ Entrer le code du menu « Réglages ».
- Le code du menu est « 0005 ».
- ➔ Appeler l'option de menu « N° d'émetteur ».

Réglage du numéro de l'émetteur :



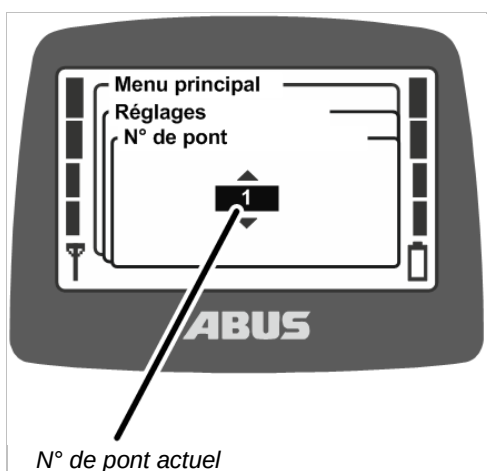
- Le numéro de l'émetteur actuel est affiché à l'écran.
- ➔ Régler le numéro d'émetteur souhaité avec les touches flèches.
- ➔ Valider avec ENTREE.
- Le numéro d'émetteur est enregistré.

Sélectionner l'option de menu « N° de pont » :



- ➔ Avec la touche MENU, appeler le menu principal.
 - ➔ Appeler le menu « Réglages ».
 - ➔ Appeler l'option de menu « N° de pont ».
- Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est connecté.

Réglage du numéro de pont :



- Le numéro de pont actuel est affiché à l'écran.
- ➔ Régler le numéro de pont souhaité avec les touches flèches.
- ➔ Valider avec ENTREE.
- Le numéro de pont est enregistré.
- ➔ Valider avec ENTREE.
- ➔ Déconnecter l'émetteur, puis le reconnecter.
- Le message « Récepteur : numéro a été changé » s'affiche.

CRÉER/MODIFIER LA LISTE MULTI-UTILISATEURS

Pour pouvoir connecter l'émetteur à différents récepteurs, il faut d'abord créer sur l'émetteur une liste des récepteurs auxquels l'émetteur aura le droit de se connecter. Cette liste doit être créée sur tous les émetteurs destinés à être utilisés en mode multi-utilisateurs.

Une fois que l'on a créé la liste multi-utilisateurs, on est automatiquement redirigé de l'option de menu « Adresse » à l'option « Multi-utilisateurs ». L'option de menu « Adresse » est désactivée.

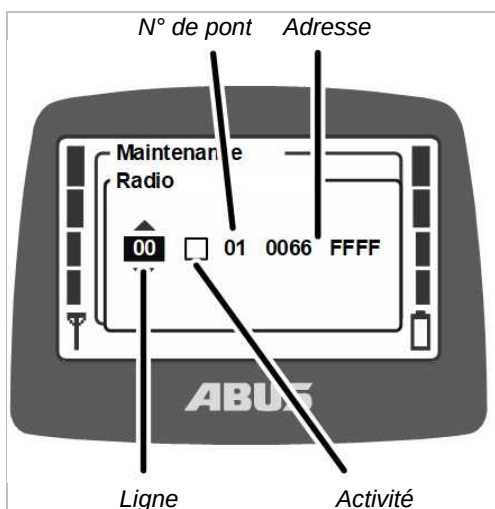
- ➔ Appuyer longuement (5 secondes) sur MENU.
 - La demande de saisie du code apparaît sur l'écran.
 - ➔ Indiquer le code pour le menu de maintenance.
Le code du menu de maintenance est « 0055 ».
 - ➔ Sélectionner l'option de menu « Multi-utilisateurs ».
- Cette option de menu ne peut être appelée que lorsque l'émetteur est déconnecté.



DANGER EN CAS D'ADRESSE RÉGLÉE DE FAÇON INCORRECTE !

Si plusieurs adresses sont prédéfinies dans l'émetteur, l'émetteur perd son affectation à un récepteur précis et il devient alors possible de piloter différents ponts à l'aide de cet émetteur. Si la correspondance émetteur-récepteur n'est pas vérifiée, des accidents peuvent se produire au cas où un autre pont serait par erreur piloté à la place du pont souhaité.

S'assurer et vérifier de ne pas sélectionner et piloter par erreur le mauvais pont avec l'émetteur. Former les employés concernés pour qu'ils connaissent et maîtrisent le mode multi-utilisateurs.



- Une ligne de la liste multi-utilisateurs apparaît sur l'écran.
- Ligne : la liste multi-utilisateurs s'affiche ici ligne par ligne. Il s'agit du numéro de la ligne actuellement affichée dans la liste. La première ligne porte le numéro « 00 ».
- Activité : la rubrique « Activité » permet d'activer (case cochée) ou de désactiver (case non cochée) des lignes.
- Numéro de pont : le numéro de pont correspondant à la ligne actuellement affichée s'affiche ici. Ce numéro de pont permettra ensuite, lors de la connexion, de sélectionner le pont auquel l'émetteur doit être connecté.
- Adresse : ici apparaît l'adresse du récepteur auquel l'émetteur doit être connecté.
- ➔ À l'aide des touches flèches DROITE/GAUCHE, placer le curseur sur la valeur correspondant à la ligne.
- ➔ À l'aide des touches flèches HAUT/BAS, sélectionner la ligne qui doit être traitée.

- Le numéro de pont et l'adresse des lignes respectives de la liste multi-utilisateurs apparaissent.

Si la ligne sélectionnée ne contient aucune entrée, il apparaît « - - » à la place d'un numéro de pont.

- ➔ À l'aide des touches flèches DROITE/GAUCHE, placer le curseur sur la valeur correspondant au numéro de pont.
- ➔ À l'aide des touches flèches HAUT/BAS, régler le numéro de pont.

Le numéro de pont configuré ici s'affichera dans la liste des ponts lors de la connexion, ce qui aide le pontier à sélectionner le pont souhaité.

Le numéro de pont doit être identique à celui enregistré dans le récepteur correspondant. Si le numéro de pont saisi ici dans la liste multi-utilisateurs n'est pas identique à celui configuré dans le récepteur, le numéro de pont qui figure dans la liste multi-utilisateurs sera automatiquement écrasé lors de la première connexion.

C'est pourquoi il est impossible de modifier ici le numéro de pont. Pour modifier le numéro de pont, voir « Réglage du numéro de l'émetteur et du numéro du pont » page 83.

- ➔ À l'aide des touches flèches DROITE/GAUCHE, placer le curseur sur la valeur correspondant à l'adresse.
- ➔ À l'aide des touches flèches HAUT/BAS, configurer l'adresse.

L'adresse configurée ici est déterminante pour la connexion radio entre l'émetteur et le récepteur. C'est grâce à l'adresse de récepteur indiquée ici que l'émetteur se connectera ultérieurement. L'adresse correspondante figure sur la plaque signalétique du récepteur concerné.

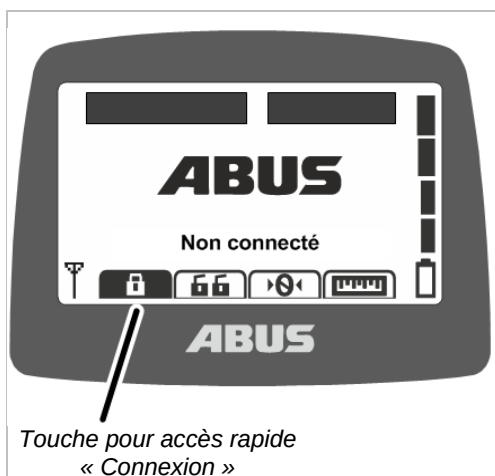
- ➔ Valider avec ENTREE.
- La liste multi-utilisateurs est enregistrée.

CONNEXION DE L'ÉMETTEUR

Dans certaines situations, l'émetteur ne se reconnecte pas automatiquement au récepteur :

- L'émetteur n'était pas connecté avant la désactivation.
- Le pont n'est pas à portée de l'émetteur.
- Le pont a été éteint entretemps.
- Un autre émetteur est connecté au pont.
- L'émetteur a été auparavant déconnecté.
- Une connexion automatique a été auparavant annulée.

Si l'émetteur n'est pas reconnecté automatiquement :



Soit :

Appuyer sur la touche pour accès rapide « Connexion » (cadenas fermé).

Soit :

Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Connexion ».

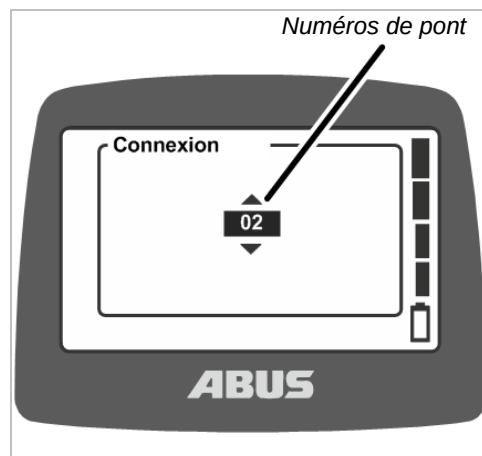
- Si l'émetteur ou une fonction sont protégés par un PIN : la fenêtre « Entrer le PIN » apparaît sur l'écran.



Entrer le PIN. Voir « Entrer le PIN ou le code » page 17.

Si la fonction multi-utilisateurs est activée sur l'émetteur (plusieurs adresses ont été entrées dans la liste multi-utilisateurs) :

lorsque la fonction multi-utilisateurs est activée sur l'émetteur, une liste de numéros de pont apparaît. L'émetteur peut être connecté aux ponts dont le numéro est affiché.



- Une liste des numéros de pont apparaît.

L'émetteur peut être connecté aux ponts indiqués ici.



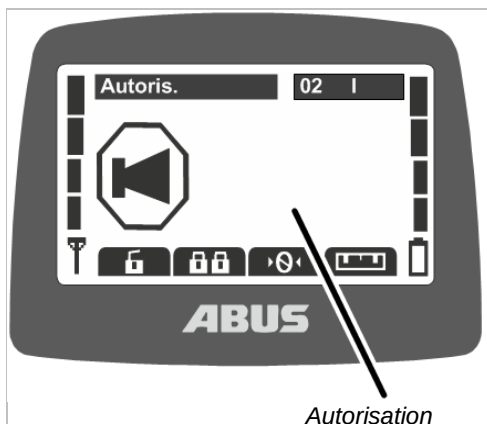
Avec les touches flèches, sélectionner le numéro de pont auquel l'émetteur doit être connecté.

Pour permettre une sélection exacte des ponts, veillez à attribuer des numéros de pont pertinents et à marquer les ponts en conséquence.



Appuyer sur ENTREE.

- L'émetteur se connecte au récepteur.



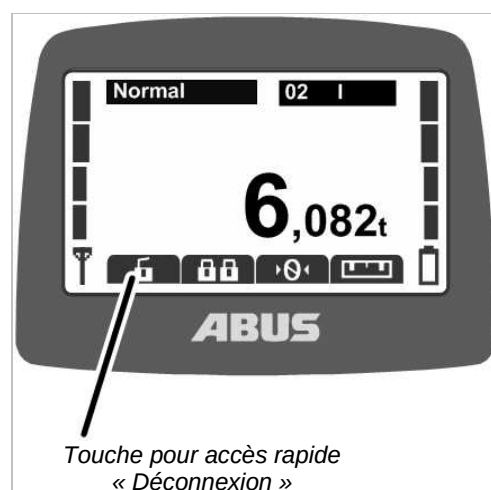
- « Autoris. » apparaît sur l'affichage.
- ➔ Actionner et relâcher le bouton AVERT.
- Le pont et l'émetteur émettent un signal sonore d'avertissement.
- Le pont est opérationnel.
- ➔ Comparer le numéro de pont affiché sur l'écran au numéro du pont souhaité.

DÉCONNEXION DE L'ÉMETTEUR

Pour pouvoir connecter un autre émetteur au pont concerné, il faut d'abord déconnecter manuellement le dernier émetteur connecté au pont.

Remarque :

Lorsqu'un émetteur est connecté à un pont, celle-ci est verrouillée pour tous les autres émetteurs, même si l'émetteur connecté passe en mode veille ou est désactivé. Pour pouvoir se connecter au pont avec un autre émetteur, il faut soit se déconnecter manuellement de l'émetteur connecté en dernier, soit redémarrer le pont.



- ➔ Soit :
Appuyer sur la touche pour accès rapide « Déconnexion » (cadenas ouvert).
- Soit :
Avec la touche MENU, appeler le menu principal,
appeler le menu « Commande du pont »,
appeler l'option de menu « Déconnexion ».
- L'émetteur se déconnecte du pont et revient en mode de service « Non connecté ».
- L'émetteur peut être maintenant connecté à un autre pont ou un autre émetteur peut se connecter à ce pont.
- Avec commande pour marche en tandem : un autre émetteur peut maintenant prendre en charge le pont en mode de fonctionnement en tandem.

ELIMINATION DES ERREURS SUR ABUREMOTE

Si le pont équipé de l'ABURemote ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas comme prévu, un dysfonctionnement de l'ABURemote peut en être la cause.

RÉINITIALISATION APRÈS DYSFONCTIONNEMENT

Selon l'erreur, l'émetteur ou le récepteur doivent être réinitialisés de différentes manières :

En cas de dysfonctionnements de l'émetteur :

- Un message apparaît sur l'écran.
- ➔ Valider à l'aide du bouton « Ok ».

En cas d'erreur grave sur l'émetteur :

- Un message apparaît sur l'écran.
 - Aucun bouton n'est affiché.
 - ➔ Dévisser la fermeture du compartiment à accumulateur, attendre quelques secondes, refermer le couvercle et effectuer la connexion.
- Si l'erreur est toujours présente, contacter le service après-vente ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 118.

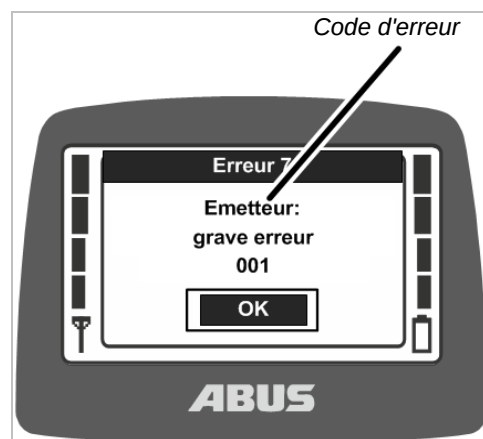
En cas de dysfonctionnements du récepteur :

- Un message commençant par « Récepteur » apparaît sur l'écran.
- ➔ Eteindre le pont à l'aide de l'interrupteur principal.
- ➔ Attendre au moins 60 secondes.
- Le message 101 « Connexion au récepteur interrompue » apparaît sur l'écran.
- ➔ Mettre en marche le pont à l'aide de l'interrupteur principal.
- ➔ Connecter l'émetteur.

Si l'erreur est toujours présente, contacter le service après-vente ABUS. Voir «Service après-vente ABUS» page 118.

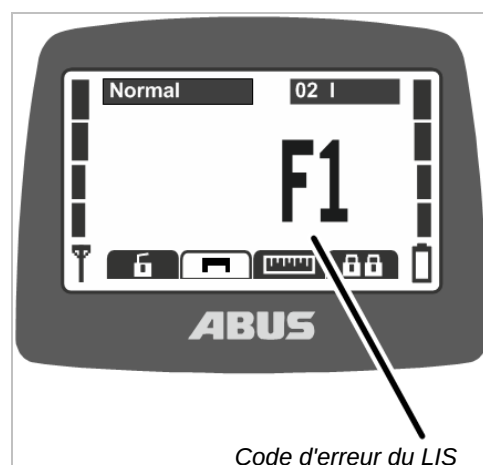
CODES D'ERREUR ABUREMOTE

En cas de dysfonctionnements de l'ABURemote :



- Un message contenant le code d'erreur apparaît sur l'écran.

En cas de dysfonctionnements du LIS-SV :



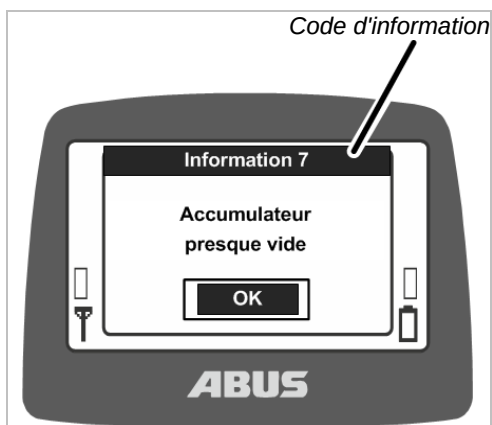
- L'erreur du LIS-SV apparaît sur l'écran à l'emplacement où la charge est normalement affichée.

Voir le manuel du produit « Système d'indication de charge LIS-SV ».

Code	Erreur	Cause possible	Solution
	L'émetteur ne démarre pas lorsque des accumulateurs sont mis en place.	L'émetteur était désactivé lorsque les accumulateurs ont été retirés préalablement.	Activation de l'émetteur. Voir « Contrôle avant le travail, activation et autorisation » page 37.
	L'émetteur ne s'allume pas.	Les accumulateurs sont vides. Le symbole de l'accumulateur s'affiche éventuellement à l'écran avec le marquage « 0 % ».	Charger les accumulateurs. Voir « Recharge de l'émetteur dans le socle de recharge » page 45.
		Il n'y a pas d'accumulateurs dans l'appareil.	Insérer des accumulateurs. Voir « Mise en place des accumulateurs » page 35.
		Bouton marche/arrêt défectueux.	Contacteur le service après-vente ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 118.
	L'émetteur ne se connecte pas (aucun message n'apparaît sur l'écran).	Quitter la zone d'émission/de réception.	Revenir dans la zone d'émission/de réception et effectuer une nouvelle connexion.
		Le récepteur a été désactivé.	Activer de nouveau le récepteur.
		Perturbations radio	Identifier et éliminer la source des perturbations.
			Changer le canal radioélectrique. Voir « Changement du canal radioélectrique » page 41.
		Un autre émetteur est connecté au pont en mode de fonctionnement en tandem.	Déconnecter l'autre émetteur du fonctionnement en tandem. Voir « Utilisation des deux ponts en fonctionnement en tandem » page 73.
207 208 209 210	« Récepteur : relais d'arrêt d'urg. défectueux »	Le relais de la fonction arrêt d'urgence est défectueux.	Désactiver puis réactiver le pont. Si l'erreur s'affiche de nouveau : contacter le service après-vente ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 118.
		Le relais pour la fonction d'arrêt d'urgence n'est pas activé bien que le récepteur active le signal (en raison, par exemple, de l'actionnement du fin de course sur le mécanisme de levage).	Éliminer sur le pont la cause de la désactivation du contacteur principal.
105	« Mauvais bouton! Presser uniq. le bouton marche/arrêt pour démarrer »	Un bouton a été actionné lors du démarrage.	Appuyer sur ENTREE, relâcher tous les boutons, activer à nouveau.
		Le bouton est défectueux.	Contacteur le service après-vente ABUS. Voir « Service après-vente ABUS » page 118.
101	« Connexion au récepteur interrompue »	Le récepteur a été désactivé.	Activer de nouveau le récepteur.
		Perturbations radio	Identifier et éliminer la source des perturbations.
			Changer le canal radioélectrique. Voir « Changement du canal radioélectrique » page 41.

CODES D'INFORMATION ABUREMOTE

En cas de messages de l'ABURemote :



- Un message contenant le code d'information apparaît sur l'écran.

CODES D'INFORMATION ABUREMOTE

Code	Information	Cause	Mesure
7	« Accumulateur presque vide »	Les accumulateurs sont presque vides.	Charger les accumulateurs. Voir « Recharge de l'émetteur dans le socle de recharge » page 45.
8	« Code erroné »	Le code saisi est erroné.	Appuyer sur ENTREE, saisir le code à nouveau.
9	« Recherche de canal radio libre en cours »	La touche CHANGEMENT DE CANAL a été actionnée.	Attendre que l'émetteur trouve un nouveau canal radioélectrique libre.
	« Bouton marche/arrêt pressé ! Presser ENTREE pour déverrouiller »	Le bouton marche/arrêt a été actionné.	Appuyer sur ENTREE pour déverrouiller. Voir « Arrêt d'urgence » page 34.

AFFICHAGE D'ERREURS SOCLE DE RECHARGE

Affichage de la charge	Cause possible	Mesure
Clignote en rouge	L'émetteur n'est pas correctement posé dans le socle de recharge	Retirer l'émetteur du socle de recharge, puis l'y remettre
	La température ambiante dépasse 55°C (par ex. à cause des rayons solaires)	Installer le socle de recharge à un autre endroit
Ne s'allume pas en rouge lorsque l'émetteur est installé sur le socle	L'émetteur n'est pas correctement posé dans le socle de recharge	Retirer l'émetteur du socle de recharge, puis l'y remettre
	L'émetteur n'est pas compatible avec le socle de recharge. Voir « Recharge de l'émetteur dans le socle de recharge » page 45.	Recharger les accumulateurs dans un chargeur de batteries usuel.
	Accumulateurs défectueux	Mise en place de nouveaux accumulateurs. Voir « Remplacement des accumulateurs » page 47.
	Il n'y a pas d'accumulateurs dans l'appareil.	Mise en place des accumulateurs. Voir « Mise en place des accumulateurs » page 35.
Alterne entre rouge et blanc	L'émetteur n'est pas correctement posé dans le socle de recharge	Retirer l'émetteur du socle de recharge, puis l'y remettre
	Accumulateurs défectueux	Mise en place de nouveaux accumulateurs. Voir « Remplacement des accumulateurs » page 47.
	Il n'y a pas d'accumulateurs dans l'appareil.	Mise en place des accumulateurs. Voir « Mise en place des accumulateurs » page 35.

SERVICE APRÈS-VENTE ABUS

UNIQUEMENT EN ALLEMAGNE

- ➔ Si vous les connaissez, préparez-vous à donner le numéro du produit, le numéro de série et le numéro de client.
- ➔ Appeler la centrale après-vente ABUS :
 - Téléphone : +49 (0)2261-37-237
- ➔ En dehors des heures de service, veuillez laisser un message sur le répondeur.
 - Le service après-vente ABUS vous rappellera très rapidement.
- ➔ Si besoin est, envoyez la description du problème par fax ou e-mail :
 - Fax : +49 (0)2261-37-265
 - E-mail : service@abus-kransysteme.de

EN DEHORS DE L'ALLEMAGNE UNIQUEMENT

- ➔ Appeler la filiale ABUS ou le partenaire après-vente local.

La filiale ABUS ou le partenaire après-vente local vous fournira les coordonnées et vous informera sur les interlocuteurs et leur disponibilité.

DÉCLARATION D'INCORPORATION

La présente déclaration concerne le montage conformément à la directive sur les machines, annexe II 1B, lorsque l'ABURemote est incorporé à un pont ou installé a posteriori. La mise en service du pont est interdite jusqu'à ce que la preuve soit faite que le système de ponts auquel l'ABURemote doit être incorporé est conforme, dans son intégralité, aux dispositions des directives européennes mentionnées en vigueur à la date d'établissement. Si l'ABURemote est livré avec un système de ponts complet, la déclaration de conformité du système de ponts s'applique. Cette déclaration de montage est dans ce cas sans importance.

Fabricant	ABUS Kransysteme GmbH Sonnenweg 1 D – 51647 Gummersbach	
Produit	Radiocommande ABUS ABURemote Button	
Modèle de série		
Année de fabrication	A partir de 2012	
Numéro de commande	Voir la page de titre	
Fondé de pouvoir pour la constitution des documents techniques spéciaux	Daniel Isenbeck Direction Technique et développement ABUS Kransysteme GmbH Sonnenweg 1 D-51647 Gummersbach	
Nous déclarons par la présente que le produit susnommé est conforme aux dispositions des directives européennes ci-contre en vigueur à la date d'établissement.	2006/42/CE 2014/35/UE 2014/30/UE 2014/53/UE	Machines Basse tension Compatibilité électromagnétique Directive pour les appareils radio
En particulier, les normes d'harmonisation, les normes nationales, les directives, les spécifications et les normes associées ont été appliquées.	EN 13849-1 EN 13557 EN 60204-32 EN 61000-6-4 EN 61000-6-2 EN 60529 EN 300220-2 EN 301489-3	Sécurité des machines Ponts – Commandes et postes de commande Équipement électrique de machines, ponts Compatibilité électromagnétique, émission d'interférences Compatibilité électromagnétique, immunité aux perturbations Type de protection par le boîtier (code IP) Compatibilité électromagnétique et spectre des fréquences radioélectriques (ERM) – appareils de faible portée (AFP) Compatibilité électromagnétique et spectre des fréquences radioélectriques (ERM) – norme relative à la compatibilité électromagnétique (EMC) pour les équipements et services de communication radio

Une documentation technique complète est mise à disposition.

Les manuels d'utilisation appropriés sont fournis dans la langue du pays de l'utilisateur.

Nous nous engageons à transmettre aux autorités de surveillance du marché, sur demande justifiée, la documentation spécifique de la machine incomplète via notre section « Documentation technique ».

Gummersbach, le 27 avril 2026

Directeur du département de développement électronique

Willi Dick



Signature du responsable

Le contenu de cette déclaration est conforme à EN ISO 17050.

La société ABUS Kransysteme GmbH dispose d'un Système Qualité conforme à la norme DIN EN ISO 9001.

ABUS Kransysteme GmbH

Sonnenweg 1

D – 51647 Gummersbach

Tél. 0049 – 2261 – 37-0

Fax. 0049 – 2261 – 37-247

info@abus-kransysteme.de

Toute diffusion, reproduction ou utilisation collective de ce document ou de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Toute infraction sera passible de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de délivrance de brevet ou d'enregistrement de modèle d'utilité.

AN 120297FR005
2026-04-27

ABUS